

2004

# Výročná správa

Annual Report



Slovenská  
  
POŠTA

**Výročná správa Slovenskej pošty, a. s.,**  
za obdobie 1. 10. 2004 – 31. 12. 2004  
**a výročná správa jej predchodcu Slovenskej pošty, š. p.,**  
za obdobie 1. 1. 2004 – 30. 9. 2004

**Annual Report of the Slovak Post, a.s.,**  
for the period of 1/10/2004 – 31/12/2004  
**and Annual Report of its predecessor the Slovak Post, š.p.,**  
for the period of 1/1/2004 – 30/9/2004

2004 Výročná správa

Annual Report





Príhovor	<b>6</b>	Introduction
Profil	<b>8</b>	Profile
Transformácia na akciovú spoločnosť	<b>10</b>	Transformation into a joint stock company
Identifikácia akciovej spoločnosti	<b>12</b>	Identification of a joint stock company
Predmet činnosti	<b>14</b>	Subject of business
Stratégia	<b>16</b>	Strategy
Predstavenstvo	<b>18</b>	Board of Directors
Dozorná rada	<b>19</b>	Supervisory Board
Vrcholové vedenie	<b>19</b>	Top Management
Organizačná štruktúra	<b>20</b>	Organisational structure
Kvalita poštových služieb	<b>22</b>	Quality of postal services
Vývoj hospodárenia	<b>24</b>	Economic development
Rozdelenie nákladov podľa druhov	<b>27</b>	Division of expenses by types
Rozdelenie výnosov podľa činnosti	<b>27</b>	Division of revenues by activities
Vývoj výsledku hospodárenia	<b>27</b>	Economic result development
Vývoj aktív a zdrojov ich krytia	<b>28</b>	Assets and coverage resources development
Technicko-investičný rozvoj	<b>32</b>	Technical and investment development
Plnenie investičného plánu (10. – 12. 2004)	<b>36</b>	Performance of the investment plan (10/2004 – 12/2004)
Plnenie investičného plánu (01. – 09. 2004)	<b>38</b>	Performance of the investment plan (1/2004 – 9/2004)
Zmenové projekty	<b>40</b>	Revision projects
Prehľad plnenia investícií – zmenové projekty (10. – 12. 2004)	<b>56</b>	Investment performance overview – revision projects (10/2004 – 12/2004)
Prehľad plnenia investícií – zmenové projekty (01. – 09. 2004)	<b>58</b>	Investment performance overview – revision projects (1/2004 – 9/2004)
Obchod a marketing	<b>60</b>	Business and Marketing
Ľudské zdroje	<b>68</b>	Human Resources
Ochrana životného prostredia	<b>72</b>	Environmental protection
Správa o majetku a zmluvách	<b>74</b>	Report on assets and contracts
Správy nezávislých audítorov	<b>80</b>	Reports of independent auditors



# Príhovor

## Introduction

VÁŽENÉ DÁMY, VÁŽENÍ PÁNÍ,

Slovenská pošta má za sebou nevšedný rok. Do transformácie 1. októbra 2004 hospodárila ako štátny podnik, potom vo zvyšku roka ako akciová spoločnosť.

DEAR LADIES AND GENTLEMEN!

The Slovak Post has undergone an exceptional year. Until its transformation as of October 1 it managed its business as a state corporation and for the rest of the year as a joint stock company.

Samotná transformácia na akciovú spoločnosť a súvisiace organizačné zmeny vo vnútri podniku kládli zvýšené nároky na jednotlivcov aj celkovú organizáciu podnikateľských činností. Napriek náročnosti môžeme hovoriť o priaznivom roku, ktorý charakterizuje ziskovosť, zvýšenie objemu výnosov, rozvoj produktového portfólia, skvalitňovanie služieb a rast reálnych miezd.

Transformácia výrazne posilnila vnútrofirémne vedomie, že sme spoločnosť obchodného typu s postavením dominantného poskytovateľa poštových služieb, orientovaného na kvalitné uspokojovanie potrieb zákazníkov. Naplno sme si uvedomili stále aktuálnu platnosť starého známeho príslovia „Náš zákazník, náš pán“. Toto poznanie je cesta, ktorá úspešne vedie k cieľu – a tým je všestranná spokojnosť zákazníkov. Je to však len jedna strana mince našej pozície na trhu. Tou druhou je schopnosť preniesť poznanie do praxe. Prieskum spokojnosti zákazníkov so službami Slovenskej pošty naznačuje, že dobre ovládame tieto zásady, dokážeme ich uplatniť vo svojej práci a rozhodujúca časť klientov je s našimi službami spokojná. To nás zaväzuje hľadať ďalšie spôsoby, ako ešte viac upevniť pozitívne meno Slovenskej pošty vo vedomí verejnosti.

Rozhodujúci moment v existencii Slovenskej pošty – zmena štátneho podniku na akciovú spoločnosť – vniesol nové prvky do jej perspektívy. Od prvých chvíľ akciovej spoločnosti je jej základnou stratégiou nevytvárať zisk na úkor kvality poskytovaných služieb a neprimeraných cien. Našou úlohou je vytvoriť podmienky na dlhodobú prosperitu Slovenskej pošty, ktorej predpokladom je trvalo udržateľná efektívnosť. Prioritou spoločnosti je rast produktivity práce, rozvoj služieb s vyššou pridanou hodnotou a vysoká kvalita týchto služieb. Najvýznamnejšou oblasťou zostávajú premiestňovacie činnosti, kam patrí predovšetkým preprava listov, balíkov a peňažných poukazov, od ktorej očakávame až 70% celkových výnosov. Orientujeme sa na rozumnú racionalizáciu a efektívne investovanie s cieľom zachovať si priazeň klientov štandardnými, ale aj inovovanými službami za dostupnú cenu.

Ing. Ján Ptačin  
predseda predstavenstva a generálny riaditeľ

The transformation itself as well as related organisational changes within the company requested increased efforts of individuals and in the field of the overall organisation of business activities. Despite demandingness, the year can be considered successful and characterised by profitability, increased level of revenues, product portfolio development, increase in quality of services and growth of real wages.

The transformation significantly strengthened internal awareness that we are a company of a commercial type positioned as a dominant postal services provider, oriented on satisfying customers' needs in a quality way. We are fully aware of continually actual slogan: "Our customer - our master". This knowledge represents a way successfully leading us to reach our main objective – a broad satisfaction of our customers. However, this is only one side of the coin of our market position. The other side is our ability to put knowledge into practice. A customer satisfaction with survey indicates that the Slovak Post properly understands these principles, we can apply them in our work and the key part of our customers is satisfied with our provided services. This obliges us to look for more ways of strengthening the good reputation of the Slovak Post in awareness of the general public.

The most crucial moment in the existence of the Slovak Post – the transformation from a state corporation into a joint stock company – brought a new perspective for the company. From the first moments of the joint stock company existence the basic company's strategy is not to create profit at the expense of provided services quality and inadequate prices. Our priority is to create conditions for a long-term prosperity of the Slovak Post, which is preconditioned by a sustainable effectiveness. Another company priority is a growth in labour productivity, development of higher added value services and a high level of quality of such services. The most important operation area still comprises transfer activities, particularly the transfer of letters, parcels and money orders, from which up to 70% of the total revenues are expected. We are oriented on a reasonable rationalisation and effective investments in order to maintain favour of our clients by means of standard as well as upgraded services for an affordable price.

Ing. Ján Ptačin  
Chairman of the Board of Directors and Director General



# Profil

## Profile

Slovenská pošta, a. s., Banská Bystrica vznikla 1. októbra 2004 transformáciou zo štátneho podniku na akciovú spoločnosť. Štátny podnik Slovenská pošta vznikol 1. januára 1993. Podľa organizačného poriadku, ktorý v rámci transformačného procesu nahradil od 1. júna 2004 trojstupňové riadenie dvojstupňovým, sa Slovenská pošta, a. s., Banská Bystrica člení na ústredie a 15 regionálnych poštových centier. K ultimu decembra 2004 mala celkove 1 591 pôšt, z toho 1 567 štandardných pôšt a 24 pôšt Partner.

The Slovak Post, a.s., Banská Bystrica was incorporated on 1 October 2004 by means of transformation from a state corporation into a joint stock company. The state corporation Slovak Post was established on 1 January 1993. Pursuant to the organisational rules, which replaced the three-staged management with a two-staged management within the transformation process as of 1 June 2004, the Slovak Post, a.s. Banská Bystrica is divided into the head office and 15 regional postal centres. The total number of post offices as of end-December 2004 was 1,591 – 1,567 standard post offices and 24 Partner offices.



Vo vnútroštátnom poštovom styku prijíma Slovenská pošta ročne okolo 340 mil. listových zásielok 2. triedy (D+2), 6 mil. listov 1. triedy (D+1), vyše 50 mil. zásielok so službou Doporučene a okolo 5 mil. balíkov. Celkove prijímú pošty na prepravu približne 400 mil. poštových zásielok ročne. V medzinárodnej poštovej prevádzke prepraví Slovenská pošta ročne 1,1 mil. kg listových zásielok a takmer 140-tis. balíkov. Včasnosť dopravy poštových zásielok dosahuje priemerne 96 %. Dosiahnutý index celkovej spokojnosti zákazníkov so službami Slovenskej pošty je 62 %.

Slovenská pošta hospodári samostatne, bez dotácií zo štátneho rozpočtu na svoju činnosť alebo na svoj rozvoj. Slovenská pošta sa prispôsobuje potrebám zákazníkov a flexibilne reaguje na zmeny požiadaviek na konkurenčnom trhu.

Slovenská pošta sa riadi zákonom č. 507/2001 Z. z. o poštových službách, ktorý od 1. januára 2002 upravuje podmienky poskytovania poštových služieb na trhu poštových služieb a ich štátnu reguláciu, ako aj rozsah a podmienky poskytovania univerzálnej služby. Zákon súčasne zriadil Poštový regulačný úrad so sídlom v Žiline ako štátnu regulačnú autoritu, ktorú poveril reguláciou trhu poštových služieb a dohľadom nad týmto trhom. Podľa zákona o poštových službách sú orgánmi štátnej správy v poštových službách Ministerstvo dopravy, pôšt a telekomunikácií Slovenskej republiky a Poštový regulačný úrad.

Slovenská pošta získala poštovú licenciu v roku 2003 na obdobie desiatich rokov. Poštová licencia je rozhodnutie, ktoré sa vydáva poštovému podniku na poskytovanie univerzálnej služby. Univerzálnu službu definuje zákon č. 507/2001 Z. z. o poštových službách ako súbor trvalo poskytovaných poštových služieb za prijateľné ceny, za rovnakých podmienok a v určenej kvalite, dostupných všetkým užívateľom na celom území SR. V rámci nej sa k poštovej zásielke poskytuje poštová služba Doporučene a Poistenie. Univerzálna služba sa vzťahuje aj na medzinárodný poštový styk, ak medzinárodná zmluva, ktorou je SR viazaná, nestanovuje inak.

In the domestic postal traffic, the Slovak Post receives approx. 340 million of 2nd class letter items (D+2), 6 million of 1st class letter items (D+1), more than 50 million of registered items and approx. 5 million of parcel items per year. The total number of items received for transfer comprises approx. 400 million per year. In the international postal traffic, the Slovak Post transfers 1.1 million kg of letter items and almost 140,000 of parcel items per year. Timeliness of the postal items shipment reaches 96% on average. The overall index of the customer satisfaction with the Slovak Post services reaches 62%.

The Slovak Post manages its business independently, free of State Budget subsidies for its activities or development. The Slovak Post adapts to the needs of its customers and dynamically responds to changes of requirements on the competitive market.

The Slovak Post follows provisions of Act No. 507/2001 Coll. on postal services, which regulates conditions of postal services provision on the postal services market and their state regulation as well as the scope and conditions of the universal service provision from 1 January 2002. The Act also established the Postal Regulation Office based in Žilina as a state regulation authority entrusted with regulation and surveillance over the postal services market. Pursuant to Act on postal services the state administration bodies regarding postal services are the Ministry of Transport, Post and Telecommunications of the Slovak Republic and the Postal Regulation Office.

The Slovak Post acquired its postal license in 2003 for the period of ten years. The postal license is a decision granted to a postal company to provide the universal service. The universal service pursuant to Act No. 507/2001 Coll. on postal services is a set of permanently provided postal services under the same conditions, in a determined quality and at affordable prices accessible to all users in the entire territory of the Slovak Republic. Within the universal service the "registered" and "insurance" services are provided for the postal item. The universal service shall apply to international postal traffic, too, unless stipulated otherwise by an international agreement binding for SR.



# Transformácia na akciovú spoločnosť

## Transformation into a joint stock company

Zákon č. 349/2004 Z. z. o transformácii štátneho podniku Slovenská pošta, š. p., Banská Bystrica pripravil podmienky na transformáciu na akciovú spoločnosť Slovenská pošta, a. s., Banská Bystrica. Tým sa podnik stal obchodnou spoločnosťou v zmysle Obchodného zákonníka. Zákon predstavuje špecifickú právnu úpravu v súvislosti so snahou štátu zachovať si vplyv pri zabezpečení práva na poskytovanie univerzálnej poštovej služby.

Act No. 349/2004 Coll. on transformation of the state corporation Slovak Post, š.p. Banská Bystrica prepared conditions for the transformation into a joint stock company Slovak Post a.s., Banská Bystrica. By this the corporation transformed into a business company pursuant to Commercial Code. The Act represents a specific legal regulation related to the effort of the State to keep its influence when ensuring the right for the provision of universal postal service.

# Transformácia na akciovú spoločnosť

Transformation into a joint stock company

Osobitným zákonom sa špecificky rieši otázka zakladateľa a akcionára akciovej spoločnosti. Jej zakladateľom a tým aj jediným akcionárom je štát, zastúpený Ministerstvom dopravy, pôšt a telekomunikácií SR (MDPT SR). Predmetom vkladu je zo zákona celý podnik, pričom na akciovú spoločnosť prešli priamo zo zákona všetky práva a záväzky, ktoré boli súčasťou štátneho podniku, vrátane pracovnoprávných vzťahov k zamestnancom.

Z dlhodobého hľadiska vychádza zámer transformácie predovšetkým zo smernice Európskeho parlamentu a Rady č. 97/67/EC o spoločných pravidlách rozvoja vnútorného trhu poštových služieb Spoločenstva a zlepšovaní kvality služieb, ktorá vytvára podmienky zblížovania poštových právnych predpisov členských krajín Európskej únie.

Transformácia Slovenskej pošty na akciovú spoločnosť so 100-percentnou účasťou štátu začala postupné pretváranie pošty na ekonomicky samostatný a konkurencieschopný hospodársky subjekt. Transformácia poskytla možnosť pružnejšieho prispôsobenia zmeneným podmienkam trhu. Faktory, ktoré Slovenskú poštu ako štátny podnik obmedzovali v podnikateľských aktivitách, sa postupne odstránia, čím sa Slovenskej pošte otvoria nové možnosti podnikania.

V prvom rade môže oveľa efektívnejšie využívať svoj majetok, ktorého je reálnym vlastníkom, nie iba správcom. Môže s ním ďalej podnikáť a takto získané zdroje môže investovať do nových moderných služieb, ktoré ponúka svojim zákazníkom.

The issue related to a founder and a shareholder of the joint stock company is solved in a separate Act. Its founder and the only shareholder is the State, represented by the Ministry of Transport, Post and Telecommunications of SR (MDPT SR). The subject of subscription pursuant to law is the whole company, while all the rights and liabilities which comprised a part of the state corporation, were directly transferred by law to the joint stock company, including labour relations to employees.

From the long-term perspective the transformation objective is based on the Directive No. 97/67/EC of the European Parliament and of the Council on common rules for the development of the internal market of Community postal services and the improvement of quality of service, which creates conditions for convergence of postal legal rules of the European Union Member States.

The transformation of the Slovak Post into a joint stock company with 100% share interest of the State started a gradual transformation of the Post into an economically independent and competitive business entity. The transformation provided an opportunity of more flexible adaptation to changed market conditions. Factors that limited the Slovak Post as a state corporation in its business activities shall be gradually eliminated, which shall offer new business opportunities to the Slovak Post.

In the first place, it can use its assets much more effectively as its real owner, not only as its administrator. It can continue to use the assets in its business and resources gained this way can be invested into new modern services for its customers.

## Akciová spoločnosť Joint stock company

Základné imanie spoločnosti Capital stock of the company	6 456 000 000 Sk
Nepeňažný vklad Non-monetary subscription	6 521 262 000 Sk
Rezervný fond Reserve Fund	65 262 000 Sk
Hodnota prioritného majetku Value of preferred assets	1 842 550 331 Sk



# Identifikácia akciovej spoločnosti

## Identification of the joint stock company

Zápisom do Obchodného registra SR podľa § 8 ods. 1 zákona č. 530/2003 Z. z. o obchodnom registri a o zmene a doplnení niektorých zákonov, na základe zakladateľskej listiny vo forme notárskej zápisnice N 100/2004, Nz 72037/2004 zakladateľa (akcionára) Ministerstva dopravy, pôšt a telekomunikácií SR zo dňa 27. 9. 2004 a návrhu na zápis so spisovou značkou 3/Re/583/2004 dňa 1. 10. 2004 vznikla akciová spoločnosť SLOVENSKÁ POŠTA, a. s.

The joint stock company SLOVENSKÁ POŠTA, a. s. (The Slovak Post, a.s.) was incorporated on 1 October 2004 by means of registration in the Companies Register of SR as per §8 subsection 1 of Act No. 530/2003 Coll. on the Companies Register and on the amendment of certain acts, based on the Founding Deed in the form of notary memorandum N 100/2004, Nz 72037/2004 of the founder (shareholder) the Ministry of Transport, Post and Telecommunications SR of 27 September 2004 and petition for registration with the file reference 3/Re/583/2004.

## Identifikácia akciovej spoločnosti

Identification of a joint stock company

Akciová spoločnosť je právnym nástupcom organizácie Slovenská pošta, š. p., a preberá všetky práva, záväzky a majetok náležiaci Slovenskej pošte, š. p., ktoré boli vymedzené v znaleckom posudku č. 31/2004 zo dňa 20. 8. 2004 a zároveň rozhodnutím ministra dopravy, pôšt a telekomunikácií SR č. 136 zo dňa 20. 9. 2004 o prioritnom investičnom majetku.

The joint stock company is a legal successor of the Slovak Post, š.p. and shall take over all rights, obligations and assets of the Slovak Post, š.p. specified in the expert appraisal No. 31/2004 of 20 August 2004 and in the Minister of Transport, Post and Telecommunications Decision No. 136 of 20 September 2004 on preferred fixed assets as well.

### Akciová spoločnosť sa identifikuje nasledovne:

1. Obchodné meno spoločnosti:  
**Slovenská pošta, a. s.**
2. Sídlo: **Partizánska cesta č. 9  
975 99 Banská Bystrica**
3. Právna forma: **akciová spoločnosť**
4. IČO: **36 631 124**
5. IČ DPH: **SK2021879959**
6. Bankové spojenie: **VÚB, a. s., pobočka Bratislava**
7. Číslo účtu: **8402-012/0200**
8. Zápis v obchodnom registri:  
**OS Banská Bystrica,  
oddiel Sa, vl. č. 803/S**

Štatutárnym orgánom je predstavenstvo. V zmysle platných stanov akciovej spoločnosti je predseda predstavenstva Ing. Ján Ptačin zároveň generálnym riaditeľom spoločnosti.

### Joint stock company shall be identified as follows:

1. The trade name of the company:  
**Slovenská pošta, a. s.  
(The Slovak Post, a.s.)**
2. Registered seat: **Partizánska cesta č. 9  
975 99 Banská Bystrica**
3. Legal form: **Joint stock company**
4. Company registration number (IČO):  
**36 631 124**
5. VAT identification number:  
**SK2021879959**
6. Bank connection:  
**VÚB, a.s., Bratislava branch office**
7. Account No.: **8402-012 / 0200**
8. Registration in the Companies register:  
**OS Banská Bystrica,  
section Sa, file No. 803/S**

The statutory body is the Board of Directors. Pursuant to valid company articles of a joint stock company, the chairman of the Board of Directors Ing. Ján Ptačin is also the General Director of the company



# Predmet činnosti

## Subject of business

Hlavným predmetom činnosti akciovej spoločnosti Slovenská pošta, Banská Bystrica je poskytovanie poštových služieb.

The main subject of business of the Slovak Post, a.s., Banská Bystrica comprises the provision of postal services.

## Predmet činnosti

Subject of business

### **Hlavným predmetom činnosti Slovenskej pošty, a. s., Banská Bystrica je:**

- poskytovanie univerzálnej poštovej služby v rozsahu vymedzenom poštovou licenciou na základe osobitného predpisu,
- poskytovanie poštových služieb,
- výkon poštovej prevádzky na území SR v rozsahu: preprava a dodanie listových, balíkových a peňažných zásielok vrátane elektronickej pošty,
- podanie, preprava a dodanie zásielok vrátane peňažných služieb v medzinárodnom styku,
- zrýchlená a kuriérna doprava zásielok vrátane dokumentov, so zaručeným časom dodania vrátane medzinárodného styku,
- výstavba, prevádzka a rozvoj jednotnej siete pošty na území Slovenskej republiky,
- vydávanie odbornej literatúry, prevádzkových predpisov, pomôcok a tlačív, propagačných a informačných materiálov v oblasti svojej činnosti,
- vydávanie poštových cenín,
- archivácia poštových cenín a tlačív a s tým súvisiace práce vrátane výroby príležitostných poštových pečiatok,
- agenda poštových pečiatok, zriaďovanie príležitostných priehradiek vrátane strojovej propagácie,
- činnosť Poštového múzea.

### **The main subject of business of the Slovak Post, a.s., Banská Bystrica comprises:**

- provision of universal postal service in the scope specified by the postal license as per a separate rule;
- provision of postal services;
- performance of postal operation on the territory of SR in the scope of: transport and delivery of letter items, parcel items and money items, including e-mail;
- posting, transport and delivery of items, including international money services;
- accelerated and courier transport of items, including documents with a guaranteed time of delivery, including international traffic;
- construction, operation and development of a unified postal network on the territory of the Slovak Republic;
- publishing of professional literature, operating instructions, tools and forms, promotional and information materials within the field of its activities;
- issuing of postal stationeries;
- archiving of postal stationeries and forms and related works, including production of occasional postmarks;
- postmarks agenda, establishment of occasional P. O. boxes, including machine promotion;
- Postal Museum activities.



# Stratégia

## Strategy

Slovenská pošta, a. s., Banská Bystrica má vedúce postavenie na domácom trhu v oblasti logistických a finančných služieb s komplexným riešením pre zákazníka.

The Slovak Post, a.s., Banská Bystrica holds a leading position in the field of logistic and financial services with complex solution for customers on the domestic market.



Strategické ciele, ktoré prijala pre rok 2004, predpokladali rast zisku a tým tvorbu podmienok na realizáciu rozvojových projektov a modernizáciu. Stratégiu rozvoja a rastu zabezpečovala zo zisku efektívnym využívaním poštovej siete, zvyšovaním trhového podielu obchodných činností a elektronických služieb.

Súčasťou transformačného procesu bola zmena organizačnej štruktúry s cieľom zjednodušiť a racionalizovať riadiace procesy, zvýšiť priamu zodpovednosť líniových manažérov, zabezpečiť konkurencieschopnosť podniku, umožniť efektívnu komunikáciu. Organizačná štruktúra sa zmenila z trojstupňového riadenia na dvojstupňové. Zrušili sa Odšepné závody riaditeľstva pôšt v Banskej Bystrici, Košiciach a Bratislave a vytvorili sa regionálne poštové centrá. Pätnásť regionálnych poštových centier (RPC) podlieha ústrediu, ich riaditelia sú zodpovední za hospodárske výsledky jednotlivých RPC.

V súvislosti s vnútornými zmenami Slovenská pošta pripravila niekoľko významných projektov, ktoré majú postupne zvýšiť jej konkurencieschopnosť a finančnú sebestačnosť. Ide o projekty Typová pošta (nová kategorizácia pôšt), Optimalizácia distribúcie, Controlling, Elektronické služby, Rozvoj ľudských zdrojov, Koncepcia medzinárodnej pošty, Manažérsky informačný systém, Špeciálne logistické služby.

Strategic objectives approved for 2004 projected an increase of profit, thus creating conditions for modernisation and implementation of development projects. Strategy of development and growth was provided from the profit by effective use of postal network, by increase in the business activities and electronic services market share.

A part of the transformation process also comprised a change of organisational structure aimed to simplify and rationalise management processes, increase direct responsibility of line managers, ensure competitiveness of the company and to enable effective communication. Organisational structure changed from the three-staged management into a two-staged management. Postal Directorate branches in Banská Bystrica, Košice and Bratislava were wound up and regional postal centres were established. Fifteen regional postal centres (RPC) are governed by the head office; their directors are responsible for economic results of individual RPCs.

In respect to some internal changes, the Slovak Post prepared several important projects, which should gradually increase its competitiveness and financial self-sufficiency. These include the following: Type Post (new categorisation of post offices), Distribution Optimisation, Controlling, Electronic Services, Human Resources Development, International Post Concept, Managerial Information System, Special Logistic Services.

# Organizačná štruktúra

## Organisational structure

### Predstavenstvo

Board of Directors



**Ing. Ján Ptačin**

predseda • Chairman



**RNDr. Jaroslav Dobrotka**

podpredseda • Deputy Chairman



**Ing. Eva Michalová**

členka • Member



**Prof. Ing. Ján Rudy, PhD.**

člen • Member



**RNDr. Milan Čilek**

člen • Member

## Dozorná rada

Supervisory Board

---

**RNDr. Jozef Hodermarský**

predseda • [Chairman](#)

**Doc. Ing. Viera Marková, PhD.**

**Žofia Lehotská**

**JUDr. Marta Kužnárová**

**Ing. Jozef Gajdoš**

**JUDr. Zuzana Kokavcová**

## Výkonný manažment

Top management

---

**Ing. Ján Ptačin**

generálny riaditeľ • [Director General](#)

**Ing. Róbert Mráz**

riaditeľ úseku generálneho riaditeľa • [General Director Division Hea](#)

**Ing. Jozef Vavrek**

riaditeľ úseku prevádzky • [Operation Division Director](#)

**Ing. Ludvik Kucko**

riaditeľ úseku financií a správy majetku • [Finance and Assets Management Division Director](#)

**PhDr. Irena Kyrinovičová**

riaditeľka úseku obchodu a marketingu • [Business and Marketing Division Director](#)

**Mgr. Peter Letanovský**

riaditeľ úseku informačných technológií • [IT Division Director](#)

**JUDr. Vojtech Varga**

riaditeľ úseku ľudských zdrojov • [Human Resources Division Director](#)

**Ing. Jiří Vacek**

riaditeľ sekcie financií • [Human Resources Division Director](#)

**Ing. Peter Marciš**

riaditeľ sekcie správy majetku • [Human Resources Division Director](#)

**Ing. Ivan Mikuš, PhD.**

riaditeľ sekcie logistiky • [Human Resources Division Director](#)

**Ing. Ján Bojnanský**

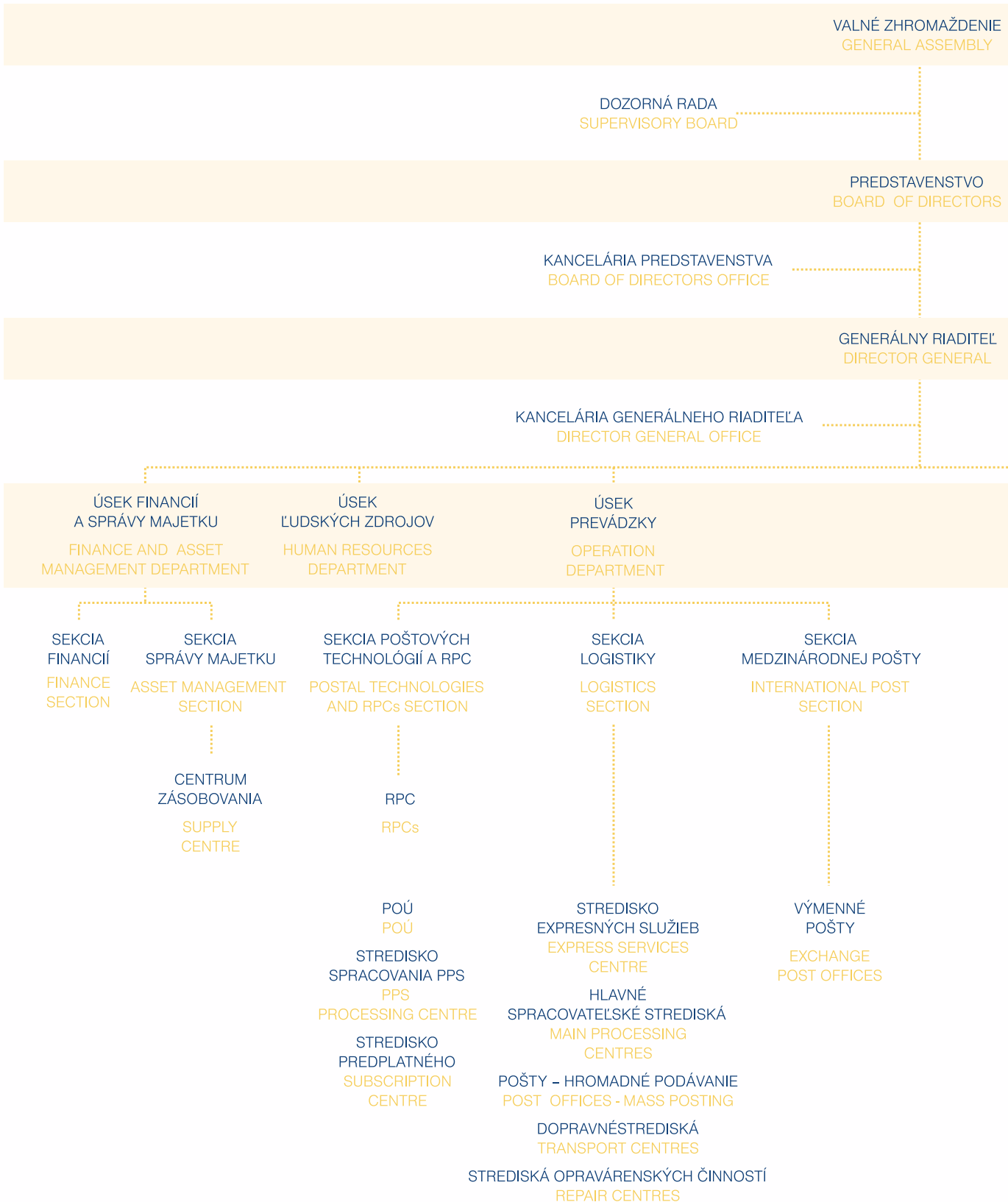
riaditeľ sekcie medzinárodnej pošty • [Human Resources Division Director](#)

**JUDr. Pavel Sedlák**

riaditeľ sekcie ochrany majetku a osôb • [Human Resources Division Director](#)

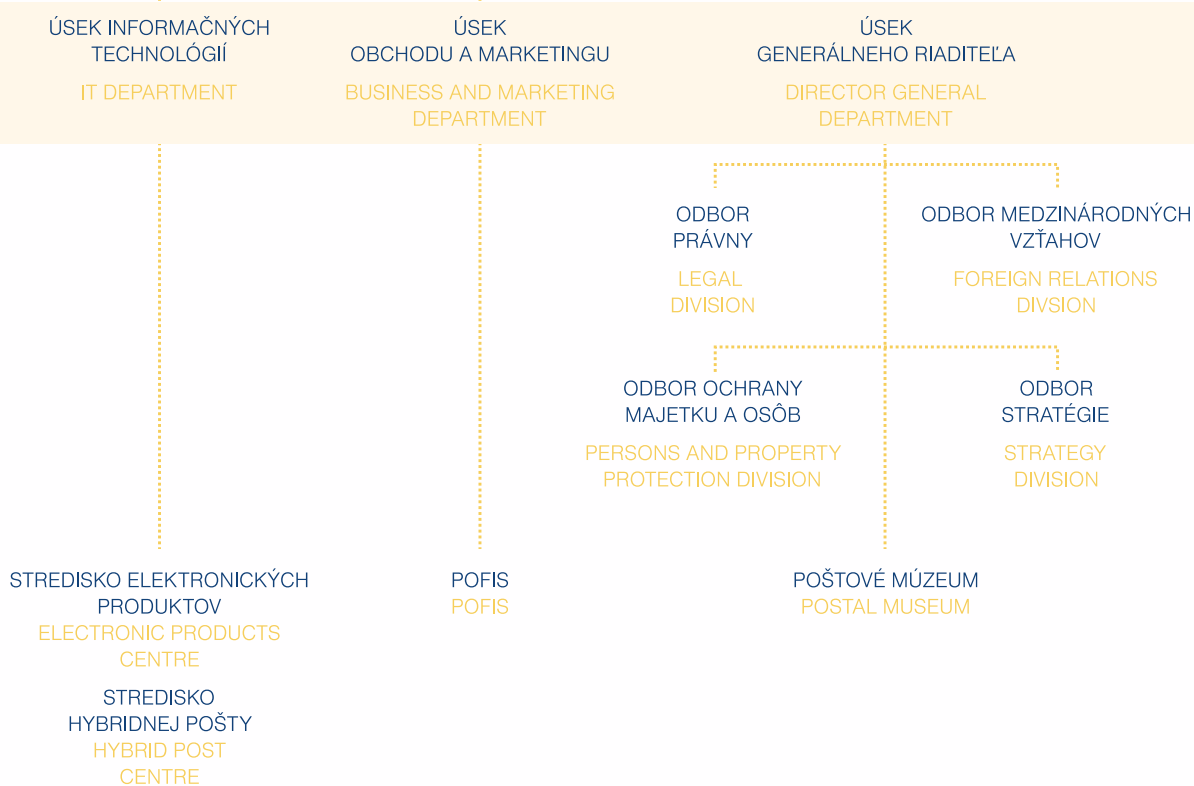
# Organizačná štruktúra

Organisational structure



# Organizačná štruktúra

Organisational structure





# Kvalita poštových služieb

## Quality of postal services

Včasnosť je okrem spoľahlivosti a bezpečnosti dôležitým ukazovateľom kvality poštových služieb z hľadiska ich dopravy od odosielateľa k adresátovi.

In addition to reliability and security, timeliness is an important indicator of the postal services quality from the viewpoint of their transfer from the sender to the recipient.

## Kvalita poštových služieb

Quality of postal services

Kontrolné merania času dopravy poštových zásielok vykonávali externé nezávislé organizácie podľa príslušných ustanovení smernice č. 97/67/EC Európskeho parlamentu a Rady Európy z 15. decembra 1997 o spoločných pravidlách pre rozvoj vnútorného trhu poštových služieb Spoločenstva a zlepšovaní kvality služieb, novelizovanej smernicou č. 2002/39/EC.

Check time measurements of postal items shipment have been performed by external independent organisations in line with pertinent provisions of Directive No. 97/67/EC of the European Parliament and of the Council of 15 December 1997 on common rules for the development of the internal market of Community postal services and the improvement of quality of service, as amended by Directive No. 2002/39/EC.

V tabuľke sú výsledky externých meraní realizovaných v roku 2004\* v porovnaní s normou kvality, ktorú stanovil Poštový regulačný úrad – národný regulátor poštových služieb v Slovenskej republike:

The table shows the results of external measurements performed in 2004\*, in comparison with the quality standard stipulated by the Postal Regulation Office – the national regulator of postal services in the Slovak Republic:

Druh zásielky Item type	Lehota na včasnosť dopravy Shipment timeliness period	Norma kvality na rok 2004 Quality standard for 2004	Výsledok merania v roku 2004 Measurement result in 2004
Listy 1. triedy 1st class letters	D+1	95,0%	94,6%
Listy 2. triedy 2nd class letters	D+2	92,5%	95,7%
Balíky 1. triedy 1st class parcels	D+2	95,0%	96,5%
Balíky 2. triedy 2nd class parcels	D+3	95,0%	98,2%
Poštové poukážky „C“ Money orders “C”	D+2	92,0%	97,7%

\*Výsledky prezentujú činnosť Slovenskej pošty za celý rok 2004.

\*Results represent the activities of the Slovak Post for the whole year 2004.



# Vývoj hospodárenia

## Economic development

Vývoj hospodárenia Slovenskej pošty je možné na základe dosiahnutých ekonomických výsledkov za rok 2004 hodnotiť ako úspešný. Spoločnosť prešla transformáciou štátneho podniku na akciovú spoločnosť, zmenou organizačnej štruktúry reagovala na vstup Slovenskej republiky do Európskej únie a s tým súvisiace legislatívne zmeny. V súvislosti so zmenou na akciovú spoločnosť bola vykonaná mimoriadna účtovná uzávierka k 30. 9. 2004.

Economic results achieved in 2004 show that the economic development of the Slovak Post can be considered successful. The company underwent the transformation from a state corporation into a joint stock company; the change in its organisational structure reflected the accession of the Slovak Republic into the European Union and related legislative changes. An extraordinary financial statement has been completed as of 30 September 2004 due to the transformation into a joint stock company.



V období január až september 2004 dosiahla Slovenská pošta, š. p., výsledok hospodárenia po zdanení vo výške 250 424 tis. Sk. Slovenská pošta, š. p., zabezpečila prednostný rast produktivity práce na zamestnanca oproti rovnakému obdobiu roka 2003 s medziročným rastom 20,36% za predpokladu rastu priemernej mzdy o 14,87% v súlade s platnou podnikovou kolektívnou zmluvou.

V oblasti výnosov sa zaznamenal medziročný rast o 15,51 %, predovšetkým v premiestňovacej činnosti, ktorá tvorí 67,67 % z celkových výnosov a medziročne vzrástla o 12,17 %, a obstarávateľskej činnosti o 10,81 %, ktorá predstavuje 19,98 % z celkových výnosov.

V oblasti nákladov došlo k medziročnému zvýšeniu o 19,64 %, pričom podstatnú časť nákladov tvoria aj naďalej osobné náklady s podielom 54,6% na celkových nákladoch.

Vzhľadom na spôsob založenia akciovej spoločnosti Slovenská pošta - k 1. 10. 2004 nepeňažným vkladom podniku podľa zákona 349/2004 Z. z. o transformácii Slovenskej pošty, š. p., z 13. 5. 2004 - sa už dosiahnutý výsledok hospodárenia Slovenskej pošty, š. p., za obdobie január až september 2004 nerozdeľoval a stal sa v celej výške súčasťou základného imania novej akciovej spoločnosti.

V období október až december 2004 dosiahla Slovenská pošta, a. s., výsledok hospodárenia po zdanení v objeme 119 565 tis. Sk, pričom zabezpečila prednostný rast produktivity práce na zamestnanca oproti rovnakému obdobiu roka 2003 s medziročným rastom 25,27% pri raste priemernej mzdy o 10,95% v súlade s platnou podnikovou kolektívnou zmluvou.

Vo výnosoch zaznamenala medziročný rast o 18,32 %, predovšetkým v premiestňovacej činnosti, ktorá tvorí 64,11 % z dosiahnutých výnosov, pričom medziročne vzrástla o 12,77 %. Obstarávateľská činnosť tvorí 17,14 % z celkových výnosov, vzrástla o 7,38 %.

V oblasti nákladov došlo k medziročnému zníženiu o 2,05 %. Ich podstatnú časť tvoria osobné náklady s podielom 52,95 % na celkových nákladoch.

The Slovak Post, š.p. in the period of January – September 2004 reached the economic result after taxation of SKK 250,424,000. The Slovak Post, š.p. provided for a preferential growth in labour productivity per employee in comparison with the same period of 2003 with a year-on-year growth of 20.36% assuming the average wage growth by 14.87% in line with the valid Company Collective Agreement.

In the area of revenues, a year-on-year growth by 15.51% was achieved, mostly in transfer activities representing 67.67% of total revenues and reaching a year-on-year growth by 12.17% and acquisition activities by 10.81% representing 19.98% of total revenues.

In the area of expenses a year-on-year growth by 19.64% was achieved, while a substantial part of the expenses comprises personnel expenses with 54.6% share on the total expenses.

Regarding the way of incorporation of the joint stock company the Slovak Post, a.s. as of 1 October 2004 by a non-monetary subscription pursuant to Act No. 349/2004 Coll. on transformation of the Slovak Post, š.p. of 13 May 2004, the achieved economic result of the Slovak Post, š.p. for the period of January – September 2004 was not divided and was included in full into the capital stock of the new joint stock company.

In the period of October – December 2004, the Slovak Post, a.s. reached the economic result after taxation of SKK 119,565,000, while provided for a preferential growth in labour productivity per employee in comparison with the same period of 2003 with a year-on-year growth of 25.27% assuming the average wage growth by 10.95% in line with the valid Company Collective Agreement.

In the area of revenues a year-on-year growth by 18.32% was achieved, mostly in transfer activities representing 64.11% of achieved revenues and reaching a year-on-year growth by 12.77%. Acquisition activities representing 17.14% of the total revenues grew by 7.38%.

In the area of expenses, a year-on-year slip by 2.05% was achieved. A substantial part of the expenses comprise personnel expenses with 52.95% share on the total expenses.

# Vývoj hospodárenia

## Economic development

Návrh na rozdelenie výsledku hospodárenia akciovej spoločnosti Slovenská pošta, za obdobie október až december 2004.

Proposal for distribution of the economic result of the Slovak Post, a.s. for the period of October – December 2004.

Účel	Suma (tis. Sk)	Purpose	Amount (in thousands of SKK)
1. Prídel do rezervného fondu	5 979	1 Levy to the Reserve Fund	5,979
2. Dividendy	45 000	2 Dividends	45,000
3. Odmeny štatutárnych orgánov	6 050	3 Remunerations of Statutory Bodies	6,050
4. Nerozdelený zisk (na investície)	62 536	4 Retained earnings (for investment)	62,536
<b>Spolu</b>	<b>119 565</b>	<b>Total</b>	<b>119,565</b>

Investičný rozvoj bol zabezpečený predovšetkým z vlastných zdrojov, financovanie bolo plynulé a podobne ako krytie investičných nákladov bežných investícií a rozvojových investičných aktivít boli zaplatené všetky splátky istiny a úverov podľa splátkových kalendárov v termínoch ich splatnosti.

The investment development has been provided for predominantly from company's own resources, the financing has been continuous and similarly to the investment expenses coverage of common investments and development investment activities, all repayments of the principal and loans have been realised within maturity dates in accordance with repayments schedules.

Slovenská pošta si v roku 2004 splnila všetky daňové a odvodové povinnosti k štátnemu rozpočtu a taktiež načas uhradila záväzky k poisťovniam a dodávateľom, čo svedčí o dostatočnej likvidite podniku a jeho plnej platobnej schopnosti.

The Slovak Post fulfilled all its tax and levies obligations towards the State Budget in 2004 and was also disbursing its liabilities towards insurance companies and providers on time, which indicates a sufficient liquidity and a full solvency of the company.

Ratingová agentúra CRA Rating Agency na základe vykonaného hodnotenia hospodárenia podniku v roku 2004 a jeho vyhlídkach do budúcnosti potvrdila Slovenskej pošte dosiahnutý stupeň dlhodobého medzinárodného ratingu CRA na úrovni A-, dlhodobého lokálneho ratingu CRA na úrovni skAaa a krátkodobého ratingu CRA na úrovni skP-1, čo sú najvyššie hodnoty, ktoré je možné dosiahnuť v rámci Slovenskej republiky. Ratingová agentúra ocenila predovšetkým vysokú schopnosť podniku splácať jeho krátkodobé záväzky, stály trend jeho ziskového hospodárenia, kvalitu a rozsah distribučnej siete, ako aj vývoj tržieb kľúčových produktov.

The CRA Rating Agency has confirmed on the grounds of an assessment of company's business management in 2004 and its future perspective that the Slovak Post has reached an A- degree of long-term international CRA Rating, an skAaa long-term local CRA Rating and an skP-1 short-term CRA Rating, which are the highest reachable values within the Slovak Republic. The rating agency mostly appreciated the high capability of the company to repay its short-term liabilities, continuous trend of its profitable business, quality and scope of its distribution network, as well as development of revenues from key products.

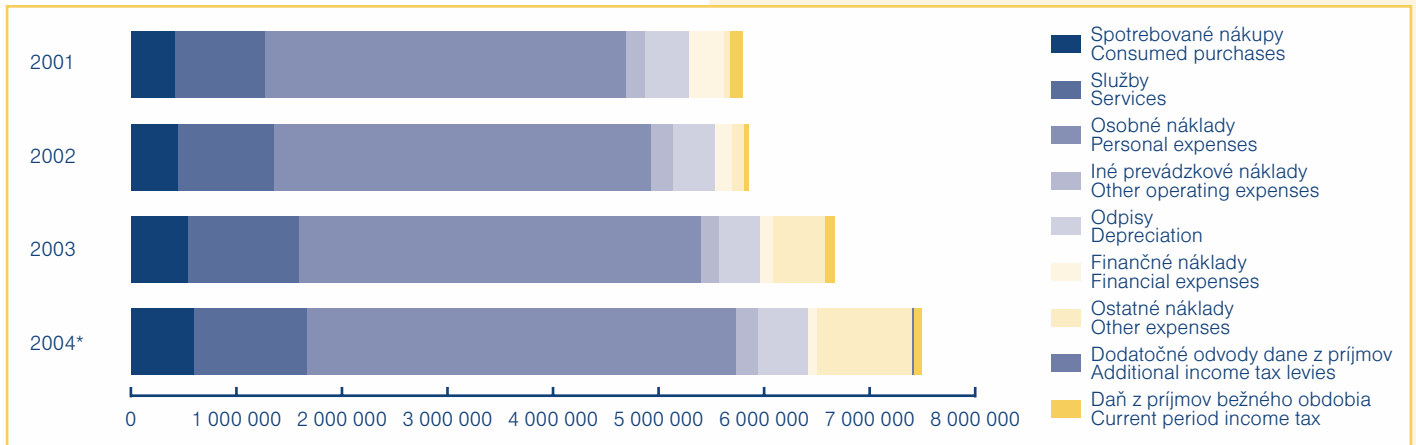
Súčasťou prílohy výročnej správy Slovenskej pošty, š. p., za obdobie január až september 2004 a Slovenskej pošty, a. s., za obdobie október až december 2004 je:

- účtovná uzávierka za SP, š. p., za 1. – 9. 2004
- správa nezávislého audítora k účtovnej uzávierke za SP, š. p., za 1. – 9. 2004
- účtovná uzávierka za SP, a. s., za 10. – 12. 2004
- správa nezávislého audítora k účtovnej uzávierke za SP, a. s., za 10. – 12. 2004

Annex of the Annual Report of the Slovak Post, š.p., for the period of January – September 2004 and of the Slovak Post, a.s., for the period of October – December 2004 comprises:

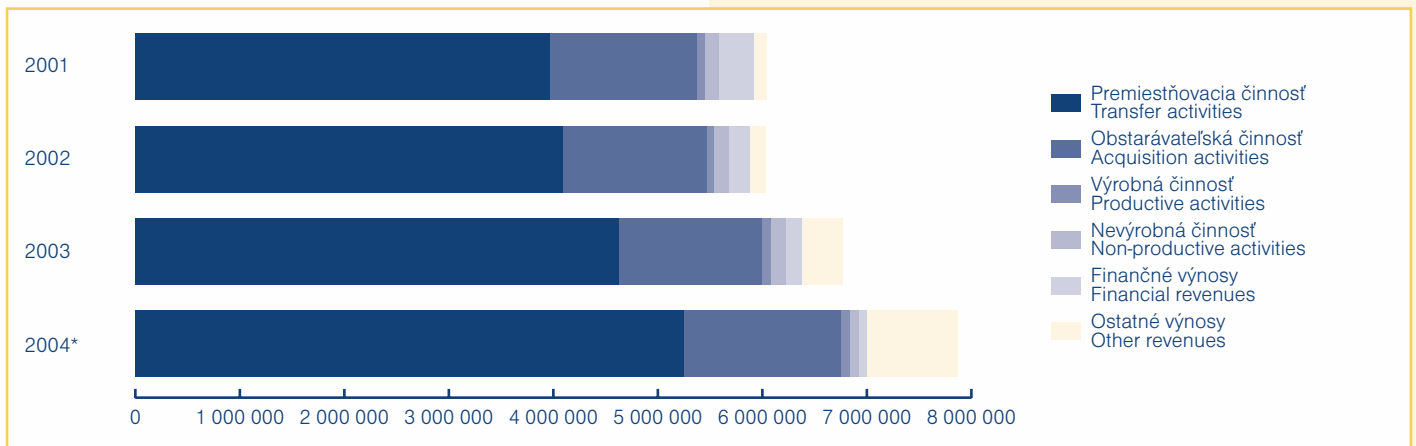
- Financial statements of SP, š.p., for 1/2004 – 9/2004;
- Report of an independent auditor to the financial statement of SP, š.p., for 1/2004 – 9/2004;
- Financial statement of SP, a.s., for 10/2004 – 12/2004;
- Report of an independent auditor to the financial statement of SP, a.s., for 10/2004 – 12/2004.

## Rozdelenie nákladov podľa druhov v r. 2001 – 2004 Division of expenses by types in 2001 – 2004



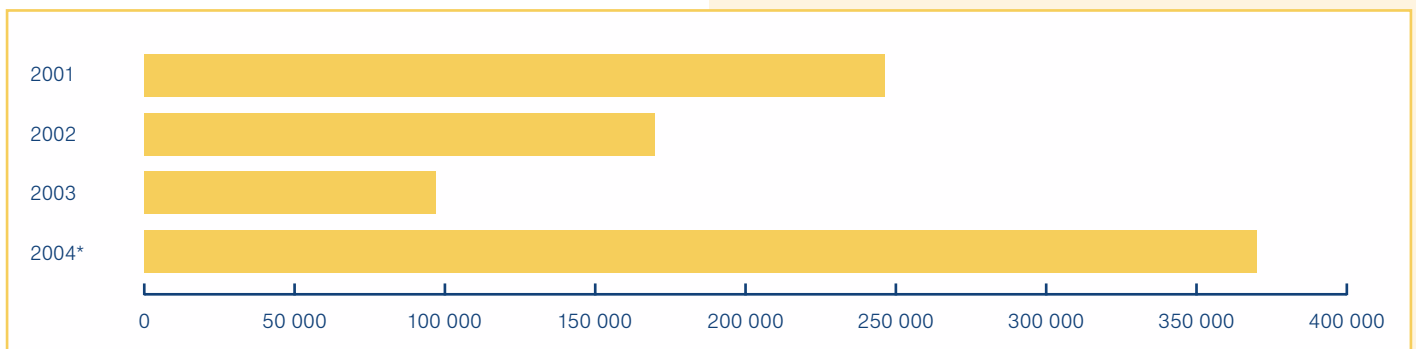
\* Rok 2004 – údaje kumulované za SP, š. p., a SP, a. s.  
\* 2004 – accumulated data for SP, š.p. and SP, a.s.

## Rozdelenie výnosov podľa činností v r. 2001 – 2004 Division of revenues by activities in 2001 – 2004



\* Rok 2004 – údaje kumulované za SP, š. p., a SP, a. s.  
\* 2004 – accumulated data for SP, š.p. and SP, a.s.

## Vývoj výsledku hospodárenia v r. 2001 – 2004 Economic result development in 2001 – 2004



\* Rok 2004 – údaje kumulované za SP, š. p., a SP, a. s.  
\* 2004 – accumulated data for SP, š.p. and SP, a.s.

# Vývoj hospodárenia

Economic development

## Vývoj aktív a zdrojov ich krytia

v tis. Sk

Slovenská pošta, Banská Bystrica	Stav k 31. 12. 2000	Stav k 31. 12. 2001	Stav k 31. 12. 2002	Stav k 31. 12. 2003	Stav k 30. 9. 2004
<b>STRANA AKTÍV</b>					
SPOLU MAJETOK	6 089 630	6 685 995	7 098 458	6 764 581	6 293 539
Pohľad. za upísané vlast. imanie					
NEOBEŽNÝ MAJETOK	3 273 901	2 987 969	3 106 970	3 140 999	3 240 047
Dlhodobý nehmotný majetok	231 891	234 996	325 891	314 426	296 620
Dlhodobý hmotný majetok	2 787 790	2 662 094	2 668 152	2 704 100	2 820 954
Dlhodobý finančný majetok	254 220	90 879	112 927	122 473	122 473
OBEŽNÝ MAJETOK	2 506 521	3 352 737	3 695 250	3 556 059	3 001 155
Zásoby	91 629	97 096	105 675	107 541	80 284
Dlhodobé pohľadávky	96 422	106 857	88 252	46 321	102 890
Krátkodobé pohľadávky	305 318	255 360	392 314	476 433	446 175
Finančné účty	2 013 152	2 893 424	3 109 009	2 925 764	2 371 806
z toho: Peniaze	1 268 982	2 123 635	2 227 819	1 817 544	1 427 420
Účty v bankách	679 170	769 789	881 190	1 108 220	944 386
Krátkodobý finančný majetok	65 000	0	0	0	
ČASOVÉ ROZLIŠENIE	309 208	345 289	296 238	67 523	52 337
Náklady budúcich období	91 386	84 478	82 080	66 659	48 800
Príjmy budúcich období	217 822	260 811	214 158	864	3 537
<b>STRANA PASÍV</b>					
SPOLU VLASTNÉ IMANIE A ZÁVÄZKY	6 089 630	6 685 995	7 098 458	6 764 581	6 293 539
Vlastné imanie	2 404 889	2 373 434	2 499 686	2 607 027	2 856 568
Základné imanie	1 949 411	1 949 411	1 949 411	1 949 411	1 949 411
Kapitálové fondy	212 276	-65 617	-103 906	-99 800	-98 729
Fondy zo zisku	218 609	239 041	460 158	626 615	721 593
Výsledok hospodárenia za minulé roky	21 709	4 162	24 277	33 869	33 869
Výsledok hospodárenia za účtovné obdobie	2 884	246 437	169 746	96 932	250 424
ZÁVÄZKY	3 226 007	3 785 298	4 129 418	3 967 652	3 261 966
Rezervy	53 753	187 889	251 521	438 073	501 600
Dlhodobé záväzky	64 925	57 572	91 854	66 938	82 268
Krátkodobé záväzky	2 502 705	3 027 825	3 400 582	3 089 948	2 377 317
Bankové úvery a výpomoc	604 624	512 012	385 461	372 693	300 781
ČASOVÉ ROZLIŠENIE	458 734	527 263	469 354	189 902	175 005
Výdavky budúcich období	300 198	267 366	239 960	7 084	962
Výnosy budúcich období	158 536	259 897	229 394	182 818	174 043

## Assets and coverage resources development

in thousands of SKK

The Slovak Post, Banská Bystrica	Status as of 31/12/2000	Status as of 31/12/2001	Status as of 31/12/2002	Status as of 31/12/2003	Status as of 30/9/2004
<b>ASSETS SIDE</b>					
ASSETS TOTAL	6,089,630	6,685,995	7,098,458	6,764,581	6,293,539
Receivables for subscribed shareholder's equity					
NON-CIRCULATING ASSETS	3,273,901	2,987,969	3,106,970	3,140,999	3,240,047
Long-term intangible assets	231,891	234,996	325,891	314,426	296,620
Long-term tangible assets	2,787,790	2,662,094	2,668,152	2,704,100	2,820,954
Long-term financial assets	254,220	90,879	112,927	122,473	122,473
CIRCULATING ASSETS	2,506,521	3,352,737	3,695,250	3,556,059	3,001,155
Inventories	91,629	97,096	105,675	107,541	80,284
Long-term receivables	96,422	106,857	88,252	46,321	102,890
Short-term receivables	305,318	255,360	392,314	476,433	446,175
Financial accounts	2,013,152	2,893,424	3,109,009	2,925,764	2,371,806
of which: Money	1,268,982	2,123,635	2,227,819	1,817,544	1,427,420
Bank accounts	679,170	769,789	881,190	1,108,220	944,386
Short-term financial assets	65,000	0	0	0	
ACCRUALS	309,208	345,289	296,238	67,523	52,337
Deferred expenses	91,386	84,478	82,080	66,659	48,800
Accrued revenues	217,822	260,811	214,158	864	3,537
<b>LIABILITIES SIDE</b>					
SHARHOLDERS' EQUITY AND LIABILITIES TOTAL	6,089,630	6,685,995	7,098,458	6,764,581	6,293,539
Shareholders' equity	2,404,889	2,373,434	2,499,686	2,607,027	2,856,568
Capital stock	1,949,411	1,949,411	1,949,411	1,949,411	1,949,411
Capital funds	212,276	-65,617	-103,906	-99,800	-98,729
Funds from profit	218,609	239,041	460,158	626,615	721,593
Economic result of preceding years	21,709	4,162	24,277	33,869	33,869
Economic result for accounting period	2,884	246,437	169,746	96,932	250,424
LIABILITIES	3,226,007	3,785,298	4,129,418	3,967,652	3,261,966
Reserves	53,753	187,889	251,521	438,073	501,600
Long-term liabilities	64,925	57,572	91,854	66,938	82,268
Short-term liabilities	2,502,705	3,027,825	3,400,582	3,089,948	2,377,317
Bank loans and subsidies	604,624	512,012	385,461	372,693	300,781
ACCRUALS	458,734	527,263	469,354	189,902	175,005
Accrued expenses	300,198	267,366	239,960	7,084	962
Deferred revenues	158,536	259,897	229,394	182,818	174,043

# Vývoj hospodárenia

Economic development

## Vývoj aktív a zdrojov ich krytia

v tis. Sk

Slovenská pošta, Banská Bystrica	Stav k 31. 12. 2004	Rozdiel 2001 – 2000	Rozdiel 2002 – 2001	Rozdiel 2003 – 2002	Rozdiel 2004 – 2003
<b>STRANA AKTÍV</b>					
SPOLU MAJETOK	10 690 097	596 365	412 463	-333 877	3 925 516
Pohľad. za upísané vlast. imanie	41 718				41 718
NEOBEŽNÝ MAJETOK	6 879 329	-285 932	119 001	34 029	3 738 330
Dlhodobý nehmotný majetok	498 743	3 105	90 895	-11 465	184 317
Dlhodobý hmotný majetok	6 285 225	-125 696	6 058	35 948	3 581 125
Dlhodobý finančný majetok	95 361	-163 341	22 048	9 546	-27 112
OBEŽNÝ MAJETOK	3 731 784	846 216	342 513	-139 191	175 725
Zásoby	75 013	5 467	8 579	1 866	-32 528
Dlhodobé pohľadávky	83 902	10 435	-18 605	-41 931	37 581
Krátkodobé pohľadávky	433 453	-49 958	136 954	84 119	-42 980
Finančné účty	3 139 416	880 272	215 585	-183 245	213 652
z toho: Peniaze	1 690 625	854 653	104 184	-410 275	-126 919
Účty v bankách	1 448 791	90 619	111 401	227 030	340 571
Krátkodobý finančný majetok	0	-65 000	0	0	0
ČASOVÉ ROZLIŠENIE	37 266	36 081	-49 051	-228 715	-30 257
Náklady budúcich období	37 026	-6 908	-2 398	-15 421	-29 633
Príjmy budúcich období	240	42 989	-46 653	-213 294	-624
<b>STRANA PASÍV</b>					
SPOLU VLASTNÉ IMANIE A ZÁVÄZKY	10 690 097	596 365	412 463	-333 877	3 925 516
Vlastné imanie	6 640 827	-31 455	126 252	107 341	4 033 800
Základné imanie	6 456 000	0	0	0	4 506 589
Kapitálové fondy	65 262	-277 893	-38 289	4 106	165 062
Fondy zo zisku	0	20 432	221 117	166 457	-626 615
Výsledok hospodárenia za minulé roky	0	-17 547	20 115	9 592	-33 869
Výsledok hospodárenia za účtovné obdobie	119 565	243 553	-76 691	-72 814	22 633
ZÁVÄZKY	3 849 491	559 291	344 120	-161 766	-118 161
Rezervy	434 362	134 136	63 632	186 552	-3 711
Dlhodobé záväzky	64 950	-7 353	34 282	-24 916	-1 988
Krátkodobé záväzky	2 597 994	525 120	372 757	-310 634	-491 954
Bankové úvery a výpomoc	752 185	-92 612	-126 551	-12 768	379 492
ČASOVÉ ROZLIŠENIE	199 779	68 529	-57 909	-279 452	9 877
Výdavky budúcich období	502	-32 832	-27 406	-232 876	-6 582
Výnosy budúcich období	199 277	101 361	-30 503	-46 576	16 459

## Assets and coverage resources development

in thousands of SKK

The Slovak Post, Banská Bystrica	Status as of 31/12/2004	Difference 2001 – 2000	Difference 2002 – 2001	Difference 2003 – 2002	Difference 2004 – 2003
<b>ASSETS SIDE</b>					
ASSETS TOTAL	10,690,097	596,365	412,463	-333,877	3,925,516
Receivables for subscribed shareholder's equity	41,718				41,718
NON-CIRCULATING ASSETS	6,879,329	-285,932	119,001	34,029	3,738,330
Long-term intangible assets	498,743	3,105	90,895	-11,465	184,317
Long-term tangible assets	6,285,225	-125,696	6,058	35,948	3,581,125
Long-term financial assets	95,361	-163,341	22,048	9,546	-27,112
CIRCULATING ASSETS	3,731,784	846,216	342,513	-139,191	175,725
Inventories	75,013	5,467	8,579	1,866	-32,528
Long-term receivables	83,902	10,435	-18,605	-41,931	37,581
Short-term receivables	433,453	-49,958	136,954	84,119	-42,980
Financial accounts	3,139,416	880,272	215,585	-183,245	213,652
of which: Money	1,690,625	854,653	104,184	-410,275	-126,919
Bank accounts	1,448,791	90,619	111,401	227,030	340,571
Short-term financial assets	0	-65,000	0	0	0
ACCRUALS	37,266	36,081	-49,051	-228,715	-30,257
Deferred expenses	37,026	-6,908	-2,398	-15,421	-29,633
Accrued revenues	240	42,989	-46,653	-213,294	-624
<b>LIABILITIES SIDE</b>					
SHARHOLDERS' EQUITY AND LIABILITIES TOTAL	10,690,097	596,365	412,463	-333,877	3,925,516
Shareholders' equity	6,640,827	-31,455	126,252	107,341	4,033,800
Capital stock	6,456,000	0	0	0	4,506,589
Capital funds	65,262	-277,893	-38,289	4,106	165,062
Funds from profit	0	20,432	221,117	166,457	-626,615
Economic result of preceding years	0	-17,547	20,115	9,592	-33,869
Economic result for accounting period	119,565	243,553	-76,691	-72,814	22,633
LIABILITIES	3,849,491	559,291	344,120	-161,766	-118,161
Reserves	434,362	134,136	63,632	186,552	-3,711
Long-term liabilities	64,950	-7,353	34,282	-24,916	-1,988
Short-term liabilities	2,597,994	525,120	372,757	-310,634	-491,954
Bank loans and subsidies	752,185	-92,612	-126,551	-12,768	379,492
ACCRUALS	199,779	68,529	-57,909	-279,452	9,877
Accrued expenses	502	-32,832	-27,406	-232,876	-6,582
Deferred revenues	199,277	101,361	-30,503	-46,576	16,459



# Technicko-investičný rozvoj

## Technical and investment development

V oblasti technicko-investičného rozvoja Slovenská pošta, a. s., Banská Bystrica v období od 1. októbra do 31. decembra 2004 pokračovala v investovaní do rozvojových a zmenových projektov s dôrazom na súlad strategického rozvoja a krytia potrieb na nevyhnutné zhodnocovanie stavieb, inováciu a obnovu technologických zariadení.

In the field of technical and investment development during the period from 1 October to 31 December 2004 the Slovak Post, a.s., Banská Bystrica continued in investment into development and revision projects emphasising harmony of strategic development and covering of needs for necessary buildings appreciation, innovation and restoration of technological devices.



Finančné zabezpečenie tvorili vlastné zdroje (odpisy z hmotného a nehmotného investičného majetku), ako aj cudzie zdroje (úver a lízing). Ďalším použiteľným zdrojom bol zisk z hospodárskeho výsledku z roku 2003.

V oblasti technického zhodnotenia budov sa financie použili na modernizáciu objektov pôšt, ktorá smerovala k zvyšovaniu technických a prevádzkových parametrov. Financie smerovali aj do pokračovania v ekologických investičných akciách na odstraňovanie potenciálneho nebezpečenstva znečistenia ovzdušia, podzemných, povrchových vôd a odstraňujúce nebezpečenstvo poškodzovania životného prostredia. V tejto súvislosti bola premiestnená Pošta Košice 23 do nových rekonštruovaných priestorov, rekonštruovala sa Pošta Bratislava 17, vybudovali sa bezbariérové vstupy pre osoby s obmedzenou schopnosťou pohybu na Pošte Banská Bystrica 1, Trnava 1, v Bratislave na Tomášikovej ulici. Ďalej sa urobili stavebné úpravy na inštaláciu automatickej triediacej linky v Hlavnom spracovateľskom stredisku Žilina, vybudoval sa sklad nebezpečného odpadu v Žiline. Plynofikovali sa Pošta Oravský Podzámok, Dlhé Pole, Trenčianska Teplá, Bánovce nad Bebravou, Cerová, Medveďov, Terňa, Chminianska Nová Ves, Košice 6. Na verejný vodovod sa napojili Pošta Hontianske Moravce, Prešov 6 a na verejnú kanalizáciu sa napojili Pošta Jelšava, Sedická, Prešov 6.

Nákup poštovej mechanizácie pokračoval obnovou váh pre regionálne poštové centrá na strednom Slovensku, a to elektronických listových a balíkových váh. Rozsah dodávky bol 100 kusov balíkových váh a 150 kusov listových váh vrátane 5-metrového prepojovacieho kábla v počte 250 kusov.

Realizoval sa nákup pečiatkovacích a frankovacích strojov, troch plošinových podlahových elektronických váh do 1 500 kg pre sekciu logistiky.

Own financial resources were used (deprecations from tangible and intangible fixed assets), as well as the third party resources (loan and leasing). The profit from economic result of 2003 created another usable resource.

In the field of technical appreciation of buildings, financial resources were used to modernise postal facilities aimed at increasing technical and operating parameters. Financial resources were also used for continuing ecological investment activities aimed at eliminating potential dangers of air pollution, underground and surface waters pollution and eliminating the danger of harming the environment. In this regard the post office Pošta Košice 23 was moved into a new reconstructed facility, the post office Pošta Bratislava 17 was reconstructed, barriers-free entrances were built for persons with restricted ability of movement at the post offices Banská Bystrica 1, Trnava 1, Bratislava on Tomášikova street. Moreover, construction adjustments for installation of automatic sorting line in the Main Processing Centre in Žilina were made and a dangerous waste warehouse in Žilina was built. The post offices in Oravský Podzámok, Dlhé Pole, Trenčianska Teplá, Bánovce nad Bebravou, Cerová, Medveďov, Terňa, Chminianska Nová Ves, Košice 6 were equipped with a gas line. The post offices in Hontianske Moravce, Prešov 6 were connected to a public water-supply system and the post offices Jelšava, Sedická, Prešov 6 were connected to a public sewer system.

Purchase of post mechanisation continued with a restoration of scales for regional postal centres in the central Slovakia, namely electronic letter and parcel scales. The delivery contained 100 parcel scales and 150 letter scales, including 250 connecting cables with the length of 5 metres.

Stamping and franking machines, three platform electronic scales of up to 1,500 kg for the logistic division were purchased.

*Poznámka: Technicko-investičný rozvoj za obdobie od 1. októbra do 31. decembra 2004 nadväzuje na výsledky dosiahnuté v období od 1. januára do 30. septembra 2004.*

*Note: Technical and investment development for period from 1 October to 31 December 2004 follows the results reached in the period from 1 January to 30 September 2004.*

## Technicko-investičný rozvoj

### Technical and investment development

V období od 1. januára do 30. septembra 2004 sa z väčších akcií realizovala rekonštrukcia jedálne v hlavnej poštovej budove v Bratislave, rekonštruovala sa výmenníková stanica v spoločnej budove v Žiari nad Hronom, vybudoval sa bezbariérový vstup pre osoby s obmedzenou schopnosťou pohybu na Pošte v Senici, plynofikovali sa Pošta Predajná, Lemešany, Medzev, Giraltovce, Štítinik, Naciná Ves, Krčava, Plaveč.

Na verejný vodovod sa napojili Pošta Horovce a Pošta Terňa, ktorá sa zároveň napojila aj na kanalizáciu.

Nákup poštovej mechanizácie sa sústredil na dodávku elektronických listových a balíkových váh. Rozsah dodávky bol 121 kusov balíkových váh a 180 kusov listových váh + prepojavací kábel v dĺžke 5 m v počte 301 kusov. Tieto váhy boli umiestnené na pošty v pôsobnosti regionálnych poštových centier na strednom Slovensku. Kúpili sa dva viazacie stroje pre Poštu Bratislava 022, obáľkový stroj pre hybridnú poštu.

Investičné prostriedky na výpočtovú techniku smerovali do obnovy zariadení výpočtovej techniky a ich doplnenie, a to aj v súvislosti s realizovanou organizačnou zmenou k 1. 6. 2004. Z plánovaného objemu boli zabezpečené servery, pracovné stanice, notebooky, tlačiarne, snímače čipových kariet, ďalšie periférne zariadenia a softvér. V rámci finančného objemu sa riešilo tiež technické zhodnotenie vybraných zariadení výpočtovej techniky a lokálnych počítačových sietí.

V priebehu roka boli dodané hardvérové komponenty (čipové karty a snímače) na zabezpečenie autentifikácie na APO poštách. Touto etapou sú zosúladené pošty s čipovými kartami na úrovni roka 2004. Ďalšou etapou bolo overovanie tejto funkcionality na riešení APOW.

Na zvyšovanie bezpečnosti uzlov WAN bol spracovaný audit, vykonalo sa jeho technické, vecné a finančné vyhodnotenie.

During the period from 1 January to 30 September 2004, the reconstruction of a dining room in the main postal building in Bratislava was realised as one of the major activities, as well as a reconstruction of exchanger station in the shared building in Žiar nad Hronom, barrier-free entrance for persons with restricted ability of movement was built in the post office Senica, the post offices in Predajná, Lemešany, Medzev, Giraltovce, Štítinik, Naciná Ves, Krčava, Plaveč were equipped with a gas line.

Post offices Pošta Horovce and Pošta Terňa were connected to a public water-supply system and the post office Pošta Terňa was connected to a sewer system.

Purchase of post mechanisation focused on electronic letter and parcel scales delivery. The delivery contained 121 parcel scales and 180 letter scales + 301 connecting cables with the length of 5 metres. The post offices within the competency of regional postal centres of the central Slovakia were equipped with these scales. Two tying machines for the post office Pošta Bratislava 022 and an enveloping machine for the Hybrid post were purchased.

Investment resources for computer equipment were aimed at restoring and completion of computer equipment, this following to the organisational change made on 1 June 2004. Servers, work stations, notebooks, printers, chip card readers, other peripherals and software were provided from the projected volume. Within the financial volume, also technical appreciation of selected computer devices and local computer networks was solved.

During this year hardware components (chip cards and readers) for authentication at APO post offices were delivered. This phase has synchronised all post offices with the chip cards at the level of 2004. Next phase comprised verifying of the functionality at APOW solution.

To increase the security of WAN nodes an audit was elaborated and its technical, material and financial assessment was performed.

—

# Technicko-investičný rozvoj

Technical and investment development

## Plnenie investičného plánu 10. – 12. 2004 (akciová spoločnosť)

v tis.Sk

Ukazovateľ	Číslo riadku	Plán na rok 2004	Plnenie za X. – XII./ 2004	% plnenia X. – XII./ 2004	Predpokl. čerpanie za 2004	Nevyčerpané inv. prostried.
1	2	3	4	5	6	7
Investičné práce a dodávky celkom	1	179 993	159 191	88,4		20 802
IPD na stavebné investície celkom	2	31 002	25 872	83,5		5 130
z riadku 2: - stavby	3	31 002	25 872	83,5		5 130
- výkup pozemkov	5	0	0			0
IPD na rozvojové investičné aktivity	6	148 991	133 319	89,5		15 672
z riadku 6: - hnutelné investičné aktivity	7	70 546	41 554	58,9		28 992
- zmenové projekty	8	78 445	91 765	117,0		-13 320
Plnenie plánu obstarávania podľa odborov celkom: (z riadku 1)	9	179 993	159 191	88,4		20 802
Z riadku 1 pre: stavby	10	31 002	25 872	83,5		5 130
mechanizáciu	11	1 781	2 390	134,2		-609
bezpečnostné zariadenie	12	1 990	1 825	91,7		165
komunikačná infraštruktúra	13	28 450	0	0,0		28 450
nový SAP R/3	14	35 000	33 691	96,3		1 309
dopravné prostr.	15	0	866	0,0		-866
výpočtovú techniku	16	3 325	2 782	83,7		543
zmenové projekty	18	78 445	91 765	117,0		-13 320
<b>Spolu 10 + 18</b>		<b>179 993</b>	<b>159 191</b>	<b>88,4</b>		<b>20 802</b>

Poznámka: Plnenie investičného plánu za obdobie od 1. októbra do 31. decembra 2004 nadväzuje na výsledky dosiahnuté v období od 1. januára do 30. septembra 2004.

# Technicko-investičný rozvoj

Technical and investment development

## Performance of the investment plan 10/2004 – 12/2004 (joint stock company)

in thousands of  
SKK

Indicator	Line number	Plan for 2004	Performance during 10/2004 – 12/2004	Performance in % 10/2004 – 12/2004	Projected drawing for 2004	Unused investment resources
1	2	3	4	5	6	7
Investment works and deliveries total	1	179,993	159,191	88.4		20,802
IPD for construction investments total	2	31,002	25,872	83.5		5,130
of line 2: - buildings	3	31,002	25,872	83.5		5,130
- purchase of land	5	0	0			0
IPD for development investment activities	6	148,991	133,319	89.5		15,672
of line 6: - tangible investment activities	7	70,546	41,554	58.9		28,992
- revision projects	8	78,445	91,765	117.0		-13,320
Performance of the acquisition plan by departments in total: (of line 1)	9	179,993	159,191	88.4		20,802
Of line 1 for: buildings	10	31,002	25,872	83.5		5,130
mechanisation	11	1,781	2,390	134.2		-609
safety equipment	12	1,990	1,825	91.7		165
communication infrastructure	13	28,450	0	0.0		28,450
new SAP R/3	14	35,000	33,691	96.3		1,309
means of transport	15	0	866	0.0		-866
computer equipment	16	3,325	2,782	83.7		543
revision projects	18	78,445	91,765	117.0		-13,320
<b>Total 10 + 18</b>		<b>179,993</b>	<b>159,191</b>	<b>88.4</b>		<b>20,802</b>

Note: Performance of the investment plan for the period from 1 October to 31 December 2004 follows the results reached in the period from 1 January to 30 September 2004.

# Technicko-investičný rozvoj

Technical and investment development

## Plnenie investičného plánu 01. – 09. 2004 (štátny podnik)

v tis.Sk

Ukazovateľ	Číslo riadku	Plán na rok 2004	Plnenie za I. – IX./ 2004	% plnenia I. – IX./ 2004	Predpokl. čerpanie za 2004	Nevyčerpané inv. prostried.
1	2	3	4	5	6	7
Investičné práce a dodávky celkom	1	427 343	376 566	88,1		50 777
IPD na stavebné investície celkom	2	27 000	27 393	101,5		-393
z riadku 2: - stavby	3	27 000	26 875	99,5		125
- výkup pozemkov	5	0	518			-518
IPD na rozvojové investičné aktivity	6	400 343	349 173	87,2		51 170
z riadku 6 : - hnutelné investičné aktivity	7	53 110	58 517	110,2		-5 407
- zmenové projekty	8	347 233	290 656	83,7		56 577
Plnenie plánu obstarávania podľa odborov celkom: (z riadku 1 – výkup pozemkov)	9	427 343	376 048	88,0		51 295
Z riadku 1 pre: stavby	10	27 000	26 875	99,5		125
mechanizáciu	11	27 250	27 244	100,0		6
bezpečnostné zariadenie	12	1 010	1 004	99,4		6
komunikačná infraštruktúra	13	3 550	3 527	99,4		23
nový SAP R/3	14	0	0	0,0		0
dopravné prostr.	15	0	5 516	0,0		-5 516
výpočtovú techniku	16	21 300	21 226	99,7		74
ostatnú techniku	17	0	0	0,0		0
zmenové projekty	18	347 233	290 656	83,7		56 577
<b>Spolu 10 + 18</b>		<b>427 343</b>	<b>376 048</b>	<b>88,0</b>		<b>51 295</b>

# Technicko-investičný rozvoj

Technical and investment development

## Performance of the investment plan 1/2004 – 9/2004 (state corporation)

in thousands of  
SKK

Indicator	Line number	Plan for 2004	Performance during 10/2004 – 12/2004	Performance in % during 1/2004 – 9/2004	Projected drawing for 2004	Unused investment resources
1	2	3	4	5	6	7
Investment works and deliveries total	1	427,343	376,566	88.1		50,777
IPD for construction investments total	2	27,000	27,393	101.5		-393
of line 2: - buildings	3	27,000	26,875	99.5		125
- purchase of land	5	0	518			-518
IPD for development investment activities	6	400,343	349,173	87.2		51,170
of line 6: - tangible investment activities	7	53,110	58,517	110.2		-5,407
- revision projects	8	347,233	290,656	83.7		56,577
Performance of the acquisition plan by departments in total: (of line 1 – purchase of land)	9	427,343	376,048	88.0		51,295
Of line 1 for: buildings	10	27,000	26,875	99.5		125
mechanisation	11	27,250	27,244	100.0		6
safety equipment	12	1,010	1,004	99.4		6
communication infrastructure	13	3,550	3,527	99.4		23
new SAP R/3	14	0	0	0.0		0
means of transport	15	0	5,516	0.0		-5,516
computer equipment	16	21,300	21,226	99.7		74
other equipment	17	0	0	0.0		0
revision projects	18	347,233	290,656	83.7		56,577
<b>Total 10 + 18</b>		<b>427,343</b>	<b>376,048</b>	<b>88.0</b>		<b>51,295</b>



## Zmenové projekty\*

Revision projects\*

\* Realizácia zmenových projektov prebiehala kontinuálne počas celého roka, hodnotenie zohľadňuje túto skutočnosť.  
\* The revision projects were being implemented continually during the year, the assessment reflects this fact.



## Typová pošta

Do zmenového projektu Typová pošta boli začlenené nasledovné podprojekty:

- APO W** – vedúci podprojektu Ing. Ivan Loučka
- SIPO** – vedúci podprojektu Ing. Igor Čilík
- Motorizácia doručovania** – vedúci podprojektu Ing. Ivan Pršanec
- Kvalita poštovej prevádzky** – vedúci podprojektu Ing. Martin Hrobák
- Poštový platobný styk** – vedúci podprojektu Ing. Jaroslav Fecko

## Automatizácia poštových operácií

V automatizácii poštových operácií na poštách sa Slovenská pošta v období január až september 2004 zamerala predovšetkým na tieto oblasti:

- vytvorenie podpory na fungovanie automatizácie na poštách – kompetenčné centrum, centrálna evidencia a riešenie podnetov a zriadenie centra pomoci užívateľom,
- dopracovanie nástrojov na riadenie pôšt – vyhodnotenie záťaží pracovísk a vytvorenie pomôcok pre vedúcich zamestnancov,
- dopracovanie štatistických výkazov,
- dokončenie a dopracovanie existujúcej funkčnosti so zameraním na komplexnosť riešenia.

Súčasne sa vykonali analytické práce a pripravil model a prototyp riešenia spracovania na tzv. strednej úrovni.

V oblasti náhrady techniky a systému na platforme DOS sa vykonali prípravné práce. Spracoval sa harmonogram školení a náhrady techniky a systému. S realizáciou sa začalo v poslednom štvrtroku 2004 a bude pokračovať v prvom štvrtroku 2005.

V zmysle stanoveného harmonogramu s cieľom nahradiť v druhej etape v prvom štvrtroku 2005 techniku a systém na všetkých poštách so systémom APO DOS sa v čase od októbra do decembra 2004 uskutočnila:

- príprava optimalizácie spracovania na poštách a na strednej úrovni spracovania,
- vytvorili sa podmienky na dokončenie automatizovanej dôchodkovej služby, inovovaného dôchodkového systému na APO poštách v zmysle schváleného harmonogramu – dopracovanie podpory pre spracovateľské miesta.

## Type post

The following sub-projects were included into the Type post project:

- APO W** – Sub-project Leader Ing. Ivan Loučka;
- SIPO** – Sub-project Leader Ing. Igor Čilík;
- Motorisation of delivery** – Sub-project Leader Ing. Ivan Pršanec;
- Postal operation quality** – Sub-project Leader Ing. Martin Hrobák;
- Postal payment system** – Sub-project Leader Ing. Jaroslav Fecko.

## Computerisation of postal operations

In the area of computerisation of the postal operations, in the period of January – September 2004 the Slovak Post focused particularly on:

- creation of a support of computerised operation at post offices – a competence centre, central registry and settlement of incentives and establishment of the User Assistance Centre;
- completion of post management tools – evaluation of workplaces burdens and creation of aids for management employees;
- completion of statistical reports;
- finalisation and completion of existing functionality, focused on the solution complexity.

At the same time analyses were carried out and a model and a prototype of a processing solution on the so-called middle level were prepared.

Preparations were made in the area of replacement of DOS-platform technology and systems. A timetable of trainings and technology and system replacement was elaborated. Implementation was carried out in the last quarter of 2004 and shall continue in the first quarter of 2005.

Pursuant to the stipulated timetable to replace technology and systems at all post offices with the APO DOS system in the first quarter of 2005, in the period from October to December 2004 the following were performed:

- preparation of processing optimisation at the post offices and on the middle processing level;
- creation of conditions for completion of computerised pension services, upgraded pension system at APO post offices according to the approved timetable – completion of the support for the processing places.

### **Nové SIPO (Sústredené inkaso platieb obyvateľstva)**

Cieľom projektu Nové SIPO je inováciou programového a technického vybavenia informačného systému v inkasných strediskách vytvoriť podmienky na ďalší rozvoj a skvalitňovanie obstarávateľskej služby SIPO. Schválený investičný plán projektu na rok 2004 bol 31 887 000 Sk.

Etapy projektu v roku 2004 nadväzovali na realizáciu projektu projektového tímu v roku 2003. Podpísaním zmluvy o dieľo na dodávku programového vybavenia 13. 5. 2004 vstúpil do projektu externý dodávateľ spoločnosť ANASOFT APR, s. r. o., Bratislava.

V súlade s harmonogramom sa v priebehu roku 2004 uskutočnili nasledovné etapy riešenia:

#### **1. etapa: Analýza a návrh koncepcie riešenia**

V rámci tejto etapy dodávateľ analyzoval procesy SIPO na úrovni IS, RIS, OÚŠ, pôšt, posúdil integráciu s externými systémami (Hybridná pošta, SAP, ePost) a osvojenie vypracovaných podkladov z predchádzajúcich etáp riešenia projektového tímu Slovenskej pošty. Výstupom etapy je dokument Analýza a návrh koncepcie riešenia. Etapa sa skončila preberacím protokolom 6. 8. 2004.

#### **2. etapa: Funkčná špecifikácia riešenia**

V rámci etapy na základe výstupov predchádzajúcej etapy uskutočnil dodávateľ špecifikáciu jednotlivých funkcií systému, navrhol dekompozície na moduly a integračné rozhrania, navrhol koncepciu užívateľského rozhrania a špecifikoval konfiguráciu a výkon potrebného hardvéru. Výstupom etapy bol schválený materiál Funkčná špecifikácia systému. Etapa sa skončila preberacím protokolom 13. 9. 2004.

#### **3. etapa: Vývoj a nasadenie do testovacej prevádzky**

V tejto etape na základe výstupu z predošlej etapy dodávateľ vyhotovil prototyp programu pre inkasné stredisko a navrhol databázu. Výsledok riešenia prezentoval na projektovom stretnutí. Následne na vývojovom serveri ML330 vo VAKÚP Bratislava inštalovali testovaciu databázu, knižnicu modulov a aplikačný server. Server sprístupnili cez WAN sieť Slovenskej pošty pre členov projektového tímu Slovenskej pošty v Bratislave a v Košiciach a na ich počítače sa inštalovali klientske moduly programu pre inkasné stredisko. Overilo sa pripojenie na server a komunikácia. Na základe toho bola etapa prevzatá ako ukončená preberacím protokolom 18. 11. 2004.

### **New SIPO (Centred Collection of Citizen Payments)**

The objective of the New SIPO project is to create conditions for further development and quality improvement of SIPO acquisition service by means of upgrade of the software and technical equipment of the information system at the collection centres. The approved project investment plan for 2004 was SKK 31,887,000.

Project phases implemented in 2004 were continuation of works performed in 2003. An external provider, ANASOFT APR, s.r.o., Bratislava entered into the project by signing a contract for work on the procurement of software equipment on 13 May 2004.

The following solution phases were implemented during 2004 according to the timetable:

#### **Phase 1: Analysis and proposal of the solution concept**

In this phase, an analysis of the SIPO processes on the level of IS, RIS, OÚŠ and post offices, a review of integration with external systems (Hybrid post, SAP, ePost) and adoption of elaborated materials from previous solution phases of the Slovak Post project team were performed by the provider. The output of this phase is the document "Analysis and proposal of the solution concept". The phase was completed with an acceptance protocol on 6 August 2004.

#### **Phase 2: Functional specification of the solution**

In this phase and on the grounds of the preceding phase outputs, a specification of individual system functions, a design of modules and integration interfaces decompositions, a design of user interface concept and a specification of configuration and performance of necessary hardware were performed by the provider. The output of this phase was the approved material "Functional specification of a system". The phase was completed with an acceptance protocol on 13 September 2004.

#### **Phase 3: Development and putting into test operation**

In this phase on the grounds of the preceding phase output, a software prototype for the collection centre was made and a database was designed by the provider. The solution result was presented at a project meeting. Subsequently, the test database, module library and application server were installed on the ML330 development server in VAKÚP Bratislava. The server was made accessible via Slovak Post WAN for the Slovak Post project team members in Bratislava and Košice and client modules of the collection centre ap-

Etapy 1. a 2. sa realizovali v rámci štátneho podniku, 3. etapa bola ukončená po transformácii na akciovú spoločnosť.

Súčasťou investičného plánu projektu bolo aj zabezpečenie technického vybavenia na testovanie a prípravu pilotnej prevádzky v nadväznosti na ukončenie 3. etapy. Pripravila sa špecifikácia techniky. Predpokladalo sa obstaranie centrálného servera a počítača na testovanie a pilotnú prevádzku. Vzhľadom na organizačné zmeny v Slovenskej pošte, keď boli pozastavené nákupy techniky, toto technické vybavenie nebolo zabezpečené. Investičné prostriedky na nákup techniky v roku 2004 neboli čerpané.

### **Riadenie kvality poštovej služby**

Riešenie projektu Riadenie kvality poštovej služby sa v roku 2004 realizovalo na základe zmluvy o dielo č. 03/FRI/04, ktorej predmetom bol súbor úloh z oblasti manažérstva kvality poštových služieb. Celý projekt je z časového hľadiska dlhoročným projektom, v rámci ktorého sa každoročne realizujú práce podľa rozsahu dohodnutého v príslušnej zmluve pre daný rok. Externým riešiteľom projektu v roku 2004 bola Žilinská univerzita, Fakulta riadenia a informatiky.

Obsahom prác boli projektové a vzdelávacie úlohy, ktorých špecifikácia bola popísaná v prílohe zmluvy. Uvedené projektové a vzdelávacie práce boli do októbra roku 2004 riešené v týchto oblastiach:

#### **Projektové práce:**

##### **- Normalizácia ako podpora procesu manažérstva kvality poštovej služby**

Cieľom bolo uľahčiť rozvoj a uplatnenie normalizácie pri poskytovaní poštových služieb vzhľadom na podmienky Európskej únie a perspektívny rozvoj organizácie. Preskúmali sa možnosti optimálneho využitia prvkov normalizácie v manažérstve kvality a načrtnuté perspektívy ďalšieho rozvoja v oblasti prípravy nových podnikových noriem súvisiacich predovšetkým s problematikou kvality. Bol vypracovaný návrh koncepcie podnikových noriem, ktoré by premietali požiadavky všetkých nadradených noriem, ktoré sa v súčasnosti zavádzajú alebo sú vo fáze prípravy na zavádzanie.

##### **- Merania kvality orientované na zainteresované strany**

Cieľom úlohy bolo rozpracovať metodiku merania kvality v orientácii na zainteresované strany podľa požiadaviek ISO 9001:2000. V rámci úlohy sa vypracovala verzia dotazníka na meranie spokojnosti zákazníkov (organizácií) metódou CSI s orientáciou na poštové služby. Výsledky získané do októbra na vzorke 136 organizácií preukázali opodstatne-

plikation were installed on their computers. Server connection and communication were verified. This stipulated the grounds for taking over the phase as completed with an acceptance protocol on 18 November 2004.

Phases 1 and 2 were implemented within the state corporation, phase 3 was completed after the transformation into a joint stock company.

Securing of the technical equipment for testing and preparing the pilot operation related to the completion of the phase 3 was an integral part of the investment plan as well. Specification of technology was prepared. Acquisition of a central server and a computer for testing and a pilot operation was projected. Due to organisational changes in the Slovak Post, when purchases of technology were suspended, this technical equipment was not provided for. Investment resources for the purchase of technology were not drawn in 2004.

### **Quality of postal services management**

The “Quality of postal service management” project solution was implemented in 2004 pursuant to the Contract for Work No. 03/FRI/04, subject of which was a set of tasks relating to the quality of postal services management. From the time viewpoint, the whole project is considered a many years-standing project, within which works in the scope agreed in the pertinent contract for the pertinent year are realised each year. In 2004 the external researcher of the project was the University of Žilina, Management Science and Informatics Faculty.

The works included project and educational tasks, specification of which was described in the annex to the contract. Until October 2004, the above mentioned project and educational works were solved in the following areas:

#### **Project works:**

##### **- Standardisation as a support of quality of postal services management process**

The objective was to facilitate the development and implementation of standardisation in the provision of postal services with regard to requirements of the European Union and a perspective development of the organisation. Possibilities of optimum use of standardisation elements in the quality management were analysed, as well as the perspective of a further development in the area of elaboration of new company standards related mostly to the quality issues were drafted. A draft of a concept of company standards was elaborated, which would reflect the requirements of all superior stand-

# Zmenové projekty

## Revision projects

nie použitej verzie a indikovali celkovú spokojnosť zákazníkov so službami Slovenskej pošty.

### - Benchmarking v Slovenskej pošte

Cieľom bolo využiť príležitosť na zlepšovanie poskytovania služieb a zvyšovanie efektívnosti formou benchmarkingu. Projekt benchmarking bol pripravovaný ako pilotný projekt, ktorého hlavným cieľom bolo overiť metodiku benchmarkingu na najnižších úrovniach riadenia v Slovenskej pošte, teda na poštách. Projekt bol pripravený na realizáciu v RPC Poprad.

### - Geografický informačný systém pre Slovenskú poštu

Cieľom na rok 2004 bolo zdokonaľiť údajovú základňu GIS-u a realizovať optimalizačné prepočty na zlepšenie štruktúry siete kontaktných a prístupových miest Slovenskej pošty podľa požiadaviek poštovej licencie. Ťažisko práce spočívalo v dopĺňaní geografických údajov, čo predstavovalo prepis rastrových máp do vektorovej podoby. Po realizácii pilotného projektu získavania údajov, ktorého účastníkmi boli zástupcovia ôsmich pôšt RPC Banská Bystrica, prebehla verifikácia, upresňovanie a dopĺňanie údajov postupne na všetkých poštách v rámci Slovenskej pošty. Tento organizačne aj časovo veľmi náročný projekt vďaka disciplinovanosti a pochopeniu oslovených zamestnancov k očakávaným výsledkom spokojnosti riešiteľov. Výsledky tejto analýzy je možné použiť priamo na pravidelné dokladovanie plnenia požiadaviek vyplývajúcich z poštovej licencie.

### - Príprava zavedenia systému manažérstva kvality v určenej organizačnej jednotke Slovenskej pošty

Hlavným cieľom tejto úlohy je postupná príprava vybranej organizačnej jednotky Slovenskej pošty na proces zavedenia systému manažérstva kvality a realizáciu jednotlivých požiadaviek normy STN EN ISO 9001:2001 s perspektívou certifikácie systému manažérstva kvality. Nositeľom pilotného projektu je RPC Poprad.

### Vzdelávacie práce:

- Rozvoj kompetentností v oblasti kvality a prezentácia výsledkov riešenia projektov vrcholovému manažmentu
- Rozvoj kompetentností stredného manažmentu v oblasti kvality
- Príprava vedúcich pôšt
- E-learning – Sprievodca poštára kvalitou – multimediálne CD

Celkove bolo vyškolených 236 zamestnancov Slovenskej pošty spomedzi líniového manažmentu – vedúci a zástupcovia vedúcich pôšt. Rozsah vzdelávania bol 16 hodín s jednotným cieľom a štruktúrou. V septembri prebehol kurz pre

ards being implemented or prepared for implementation at the present.

### - Quality measurements focused on involved parties

The objective was to elaborate a quality measurement methodology focused on involved parties pursuant to the requirements of ISO 9001:2000. Within the task a customers' (organisations') satisfaction measurement questionnaire by means of CSI methodology focused on postal services was elaborated. Results gathered to October from the sample of 136 organisations showed justified use of the version and indicated an overall customers' satisfaction with the Slovak Post services.

### - Benchmarking in the Slovak Post

The objective was to take occasion to improving service provision and increasing efficiency by means of benchmarking. The benchmarking project was prepared as a pilot project whose main objective was to verify benchmarking methodology on the lowest managerial levels within the Slovak Post, i.e. at the post offices. The project was prepared for implementation in RPC Poprad.

### - Geographic information system for the Slovak Post

The objective for 2004 was to improve the GIS data base and to implement optimisation calculations for improving a structure of contact and accession places of the Slovak Post pursuant to the requirements of the postal licence. The main task of this work was to complement geographic data, which constituted copying of raster maps into the vector form. After implementation of the data acquisition pilot project, which included participants from eight postal offices of RPC Banská Bystrica, data verification, specification and complementation was carried out gradually at all post offices within the Slovak Post. Thanks to the discipline and understanding of addressed employees, this organisationally challenging and time-consuming project brought expected results of satisfaction of the researchers. Results of this analysis can be directly used for regular documentation of fulfilling the requirements resulting from the postal licence.

### - Preparation of implementation of a quality management system in the designated organisational unit of the Slovak Post

The main objective of this task is a gradual preparation of a selected organisational unit of the Slovak Post for the process of quality management system implementation and introduction of individual requirements of STN EN ISO 9001:2001 with the perspective of quality management system certification. The holder of the pilot project is RPC Poprad.

zamestnancov prevádzky so špecializovaným zameraním na oblasť kvality.

Okrem fyzicky vykonaných školení bola navrhnutá a rozpracovaná štruktúra CD s multimediálnym kurzom v oblasti kvality. Ide o CD verziu e-learningového kurzu Sprievodca pošťača kvalitou, pripraveného s cieľom sprístupniť informácie z oblasti kvality širokému spektru zamestnancov Slovenskej pošty prostredníctvom intranetu.

Obe časti, projektová a vzdelávacia, boli úspešne realizované a predstavujú dobrý odrazový mostík do ďalšieho obdobia manažérstva kvality poštových služieb.

## Motorizácia doručovania

Pre realizáciu projektu bolo v roku 2004 dodaných 28 motorových vozidiel. Použili sa pri riešení zmeny charakteru pôšt, pri rušení pôšt, ako aj pri zriaďovaní pošty PARTNER na zabezpečovanie doručovania poštových zásielok.

## Poštový platobný styk

Od začiatku roka 2004 sa dôraz kládol na transformáciu poštových poukážok C a D na poštový peňažný poukaz H (1., resp. 2. triedy). Na základe výsledkov prvej etapy prebiehala v mesiaci september 2004 na vybraných poštách druhá etapa skúšobnej prevádzky PPP H s dôrazom na nábeh rutinnej prevádzky s termínom od 1. októbra 2004. V rámci skúšobnej prevádzky bola overená funkčnosť softvérových aplikácií a technologických postupov v plnom rozsahu. Skúšobná prevádzka PPP H sa vykonala v rozsahu odsúhlaseného harmonogramu.

Hlavné aktivity projektu Poštový platobný styk realizované v roku 2004:

- tvorba technologických, resp. legislatívnych podmienok spracovania PPP H – marec – máj 2004,
- pilotné spracovanie PPP H a vyhodnotenie pilotnej prevádzky – apríl – máj 2004,
- I. etapa skúšobnej prevádzky spracovania PPP H – jún 2004,
- II. etapa skúšobnej prevádzky spracovania PPP H – september 2004,
- dodávka technických zariadení a programového vybavenia pre VS strediská spracovania PPS – september – október 2004,
- marketingové aktivity zamerané na zabezpečenie prechodu poštových poukážok C a D na PPP H 1. triedy, resp. PPP H 2. triedy – júl – september,
- zabezpečenie prepravných káps na prepravu PPP H – september 2004,

## Educational works:

- development of competencies in the area of quality and presentation of results of project solutions to the top management;
- development of competencies of the middle management in the area of quality;
- preparation of post office managers;
- E-learning – A Postman's Guide to the Quality – multimedia CD

Total number of 236 employees of the Slovak Post line management – post offices managers and assistant managers were trained. The scope of education with the unified objective and structure was 16 hours. The training course for employees in the specialisation field of quality took place in September.

In addition to physically performed trainings, a structure of multimedia course CD for quality was designed and elaborated. This is a CD version of "A Postman's Guide to the Quality" e-learning course prepared to enable quality information to the broad spectre of the Slovak Post employees via Intranet.

Both parts, project and educational, were successfully implemented, representing a "take-off" platform for the future period of postal services quality management.

## Motorisation of delivery

28 motor vehicles were delivered for the implementation of this project in 2004. They were used in the process of change of the nature of the post offices, in the liquidation of the post offices, as well as in the process of establishing the PARTNER post office for delivery of postal items.

## Postal payment system

From the beginning of 2004 the transformation of money orders "C" and "D" into the money order "H" (1st or 2nd class) was highly emphasized. In September 2004, based on the results of the Phase 1 the Phase 2 of the money orders "H" test operation took place on the selected post offices, focusing on the launch of routine operation as of 1 October 2004. Within the test operation the full functionality of software applications and technological procedures was verified. The money order "H" test operation was performed fully within the approved timetable.

Main activities of the Postal payment system project implemented in 2004:

- creation of technological or legislative conditions of money

## Zmenové projekty

### Revision projects

- rutinná prevádzka spracovania PPP H (1. a 2. trieda) – od 1. 10. 2004,
- ukončenie platnosti poštových poukážok D k 31. 10. 2004. Čerpanie centrálnych investičných prostriedkov v roku 2004:
- dodávka pre projekt PPS od firmy Gamo, a. s., Banská Bystrica (dodaná v septembri 2004 v celkovom objeme 19 043 832,00Sk vrátane DPH).

V priebehu novembra a decembra 2004 sa kládol dôraz na skončenie spracovania poukážok C a rutinný nábeh na spracovanie dokladov PPP H (1. a 2. trieda). Hlavné aktivity projektu PPS realizované v roku 2004 v podmienkach akciovej spoločnosti:

- skončenie platnosti poštových poukážok C k 31. 12. 2004.

Čerpanie centrálnych investičných prostriedkov v roku 2004 (za obdobie akciovej spoločnosti):

- dodávka pre projekt PPS od firmy Gamo, a. s., Banská Bystrica sa realizovala v novembri 2004 v celkovom objeme 1 171 004Sk (vrátane DPH), a to v rozsahu:
- PC HP pracovné stanice (eFLOW Integra) 16 ks,
- notebook HP – pre pracovisko na nastavenie eFlow 1 ks.

- order “H” processing – March – May 2004;
- pilot processing of money orders “H” and evaluation of the pilot operation – April – May 2004;
- phase 1 of the test operation of money order “H” processing – June 2004;
- phase 2 of the test operation of money order “H” processing – September 2004;
- delivery of the technological and software equipment for VS centres of PPS processing – September – October 2004;
- marketing activities focused on the transfer of money orders “C” and “D” to money orders “H” of the 1st class or money orders “H” of the 2nd class – July – September;
- purchasing transport bags for the transfer of money orders “H” – September 2004;
- routine operation of money orders “H” processing (1st and 2nd class) – from 1 October 2004;
- termination of validity of money orders “D” as of 31 October 2004.

The drawing of central investment resources in 2004:

- delivery for the PPS project from Gamo, a.s., Banská Bystrica (delivered in September 2004 in the total volume of SKK 19,043,832 incl. VAT).

During November and December 2004 the termination of processing of money orders “C” and a routine launch of money orders “H” (1st and 2nd class) processing was emphasized. Main activities of the PPS project implemented in 2004 under the joint stock company conditions:

- termination of validity of money orders “C” as of 31 December 2004.

Drawing of central investment resources in 2004 (for the period of the joint stock company):

- delivery for the PPS project from Gamo, a.s., Banská Bystrica realised in November 2004 in the total volume of SKK 1,171,004 (incl. VAT), to the scope of:
- PC HP workstations (eFLOW Integra) – 16 items;
- HP notebook – for eFlow setting workplace – 1 item.

## Optimalizácia distribúcie

V rámci projektu Optimalizácia distribúcie sa v roku 2004 riešili nasledovné úlohy:

- dodávka triediacich liniek CRS 1000: 28. 3. 2004 zástupcovia Slovenskej pošty a spoločnosti SIEMENS DEMATIC podpísali zmluvu na dodávku triediacich liniek CRS 1000 do hlavných spracovateľských stredísk (HSS) – Bratislava 022, Žilina 022 a Zvolen 022. Potreba investícií celkom: 130 mil. Sk,
- prvá triediaca linka CRS 1000 bola inštalovaná v HSS Bratislava 022, do rutínnej prevádzky ju odovzdali zástupcovia firmy SIEMENS 10. decembra 2004.

## Elektronické služby

### Internet na poštách

Spracoval sa pilotný projekt internetu na poštách, pričom bola v septembri 2004 otvorená prevádzka internetových terminálov na pilotnej Pošte Banská Bystrica 4. Internetové terminály v prvej fáze poskytli bezplatný prístup k informáciám pošty, platený prístup do internetu a ďalšie doplnkové služby, ako je napríklad príjem objednávok výroby digitálnych fotografií.

### ePost

Realizácia prvej časti projektu ePost v Slovenskej pošte sa začala v druhom polroku 2002 a pozostávala zo spracovania Koncepcie rozvoja elektronických služieb, z dvoch produktívnych modulov eXpert (pre potreby ÚSES), hMail a z podporného modulu Zákaznícky informačný systém (ZIS). Druhá časť projektu ePost bola plánovaná a aj realizovaná v období rokov 2003 až 2004.

V rámci rozvoja existujúcich pilotných modulov projektu ePost ZIS, hMail a eXpert najďalej pokročil rozvoj modulu eXpert, ktorý je funkčný, využíva sa v prevádzke a priebežne technicky dodatočne upravuje na základe požiadaviek, ktoré vyplynuli z prevádzkového užívania v ÚSES. Pri module ZIS, ktorý taktiež používa ÚSES, je v prevádzke rozhranie medzi systémom ZIS a SAP R3.

Riešenie modulov Platobný portál, Komunikačný portál, Virtuálna pošta, Autentifikačný server, Zásielkový obchod a pripomienkové konanie boli skončené postupne. V priebehu prvého polroka 2004 sa na základe vypracovaných testovacích scenárov uskutočnili aplikačné testy na jednotlivé moduly ePost. Po odstránení drobných pripomienok ich jednotlivé testovacie tímy plne akceptovali.

## Distribution optimisation

Within the Distribution Optimisation project the following tasks were solved in 2004:

- delivery of CRS 1000 assorting lines: On 28 March 2004, representatives of the Slovak Post and SIEMENS DEMATIC signed a contract on procurement of CRS 1000 assorting lines for the main processing centres (HSS) – Bratislava 022, Žilina 022 and Zvolen 022. Total investment required: SKK 130 million;
- the first CRS 1000 assorting line was installed in HSS Bratislava 022, launched to the routine operation by SIEMENS representatives on 10 December 2004.

## Electronic services

### Internet at the post offices

The pilot project of Internet at the post offices was elaborated, within which the operation of internet terminals at the pilot post office Banská Bystrica 4 has been opened in September 2004. Internet terminals in the Phase 1 provided for a free access to postal information, paid access to internet and other additional services, such as receiving orders for digital photos.

### ePost

Implementation of the first part of ePost project in the Slovak Post started in the second half of 2002 and comprised processing of the Concept of electronic services development, two productive modules of eXpert (for the purposes of ÚSES), hMail and support module "Customer Information Service" (ZIS). The second part of the ePost project was planned and implemented in the period of 2003 – 2004.

Within the development of the existing pilot modules of the ePost project (ZIS, hMail and eXpert), furthest development is reported in eXpert module, which is functional, in operation and continually technologically updated to satisfy requirements resulting from operational use in ÚSES. In the case of ZIS module used in ÚSES as well, the interface between ZIS and SAP R3 systems is in use.

Solutions of Payment Portal, Communication Portal, Virtual Mail, Authentication Server, Mail-order Trade and Commenting Procedure modules were gradually terminated. During the first half of 2004, application tests for individual ePost modules were carried out on the grounds of elaborated test scenarios; they were fully accepted after elimination of small comments of individual test teams.

## Zmenové projekty

### Revision projects

V rámci úseku informačných technológií bolo zriadené centrum elektronických produktov.

Kúpené hardvérové vybavenie bolo na účely aplikačných testov umiestnené na pracovisku Banská Bystrica, kde sa vykonali funkčné testy celého systému ePost. Po ich úspešnosti nasledovala fáza postupného zavedenia do užívania.

V pôsobnosti akciovej spoločnosti sa konali odborné školenia pre vlastných užívateľov a správcov systému, a to pre moduly ZIS (zákaznícky informačný systém), Zásielkový obchod (ZO) a eXpert (upravené a doplnené riešenie), prebehla prípravná fáza rokovaní s vybranými bankovými domami o pripojení modulu platobného portálu.

### Medzinárodná pošta

Investičné akcie v oblasti medzinárodnej pošty sa realizovali počas celého roka 2004, ale finančne sa vzťahovali na obdobie akciovej spoločnosti.

Investičné akcie v oblasti medzinárodnej pošty sa sústredili na tieto dve hlavné aktivity:

1. Po vstupe Slovenskej republiky do Európskej únie sa v súvislosti s pripravovaným vstupom Slovenskej pošty do odúčtovacieho systému REIMS investovalo takmer 500-tis. Sk do príslušného vybavenia pracoviska Výmennej pošty Bratislava 090 na tzv. vzorkovanie zásielok. Vecne išlo o nákup štyroch osobných počítačov s tlačiarňami a jedného notebooku, ako aj troch listových a dvoch balíkových váh.

2. Fond kvality služby Svetovej poštovej únie (externé financovanie) – Slovenská pošta použila z tohto fondu, ktorý kumuluje časť finančných prostriedkov za distribúciu vstupujúcich zásielok z industrializovaných krajín, na projektové účely, takmer 250-tis. USD na financovanie svojho projektu Logistika pre medzinárodnú poštu – Aplikačný softvér a príslušný hardvér. Projekt riešil automatizáciu vybraných prevádzkových postupov na dvoch výmenných poštách (Bratislava a Košice). Vecne ho realizovala belgická firma ABSI, ktorá vyhrala medzinárodnú verejnú súťaž, a finančne sprostredkovala regionálna pobočka Programu OSN pre rozvoj (UNDP) v Bratislave. Projekt sa dodávково skončil v decembri 2004, finančne sa skončí v máji 2005.

Within the IT division the Centre for electronic products was established.

Purchased hardware equipment was placed in the workplace of Banská Bystrica for the purposes of application tests, where functional tests of the whole ePost system were carried out, followed by a phase of gradual putting into practice.

Under the powers of the joint stock company vocational trainings for its system users and administrators were held, this for the ZIS (customer information system), Mail-order Trade (ZO) and eXpert (customised and completed solution) modules, as well as preparatory phase of negotiations with selected bank houses on the connection of the Payment Portal module was carried out.

### International post

Investment activities in the area of international post were taking place during the whole 2004, however they were financially related to the period of the joint stock company.

Investment activities in the area of international post were mainly focused on the following two activities:

1. After the accession of the Slovak Republic into the European Union almost SKK 500,000 was invested regarding the projected accession of the Slovak Post into the REIMS clearing system in the pertinent equipment of Exchange Post Bratislava 090 for the so called "item sampling". Materially it was a purchase of four personal computers with printers and one notebook, as well as three letter and two parcel scales.

2. The World Postal Union Service Quality Fund (external financing) – the Slovak Post used almost USD 250,000 from this fund for financing its project "Logistics for International Post – Application software and related hardware". This fund accumulates a part of financial resources for the distribution of incoming items from industrialised countries for the project purposes. The project was solving computerisation of selected operational procedures at two exchange post offices (Bratislava and Košice). It was materially realised by Belgian company ABSI, which won an international tender, and financially mediated by a regional branch of the United Nations Development Programme (UNDP) in Bratislava. From the delivery viewpoint, the project was completed in December 2004, financially it will be completed in May 2005.



## Manažersky informačný systém (MIS)

Cieľom projektu bolo zavedenie strategického manažérskeho informačného systému v nadväznosti na budovanie systému BW v minulých rokoch a kvalitnú prezentáciu výstupov so zameraním na:

- transformáciu strategických cieľov, orientovaných na rôzne oblasti merania výkonnosti organizácie,
- meranie oblastí na zabezpečenie výkonnosti do budúcnosti.

Na zabezpečenie kvalitného manažérskeho informačného systému v Slovenskej pošte bolo vybrané softvérové riešenie QPR-ScoreCard, založené na metodike BalancedScoreCard, určené pre strategické merania podniku. Toto riešenie pomáha premietnuť podnikateľskú víziu a stratégiu do reality tým, že umožní sledovať kľúčové finančné a nefinančné ukazovatele výkonnosti, vytvárať akčné plány na definované merania, ktoré môžu stanovovať budúce kroky. Vytvorením cieľových a varovných (kritických) hodnôt zistiť, na čo sa zamerať pre dosiahnutie cieľa. Je možné vidieť prehľad firemných výkonov a ukazovateľov prostredníctvom zrozumiteľných správ a grafov, sledovať a analyzovať merania kalkuláciou korelačného faktora medzi dvoma meraniami založenými na historických údajoch.

Model ScoreCardu možno naplňovať a prehliadať prostredníctvom internetového prehliadača, čím sa umožňuje maximálne priblíženie požadovaných dát na rôzne úrovne štruktúry podniku.

Realizácia projektu bola zabezpečená vlastnými zdrojmi, metodicky zabezpečovaná dodávateľským spôsobom prostredníctvom firmy HIC. Celková cena plnenia v roku 2004 dosiahla sumu 546 638 Sk, z toho investičných prostriedkov 414 120 Sk, vrátane DPH. Prostriedky boli zahrnuté do investičného a finančného plánu Slovenskej pošty na rok 2004.

Projektové práce v roku 2004:

- 1) stanovenie základných KPI 's,
- 2) zavedenie organizačnej štruktúry a priradenie KPI 's k jednotlivým organizačným zložkám v systéme,
- 3) kúpa licencií, zaškolenie užívateľov a čiastočné naplnenie systému dátami,
- 4) pozastavenie projektu 10/2004.

## Špeciálne logistické služby

Slovenská pošta pokračovala v realizácii programu rozvoja Slovenskej pošty do roku 2004. Realizácia spočívala v pokračovaní riešenia rozvojových aktivít, v súlade s obchodno-podnikateľským plánom.

## Managerial Information System (MIS)

The objective of the project was to implement a strategic managerial information system related to BW system building in the past years and quality presentation of outputs focused on:

- transformation of strategic objectives, while focused on various areas of organisation performance measurement;
- measurements of areas for securing performance in the future.

QPR-ScoreCard software solution based on the BalancedScoreCard methodology for strategic measurements of corporations was selected to secure quality managerial information system at the Slovak Post. This solution helps to change the business vision and strategy into reality by allowing monitoring of the key financial and non-financial performance indicators, creating action plans for defined measurements capable of planning future steps. To find out what to focus on to reach the objective by creating of target and warning (critical) values. An overview of company performances and indicators can be seen by means of intelligible reports and charts, measurements can be monitored and analysed by means of correlation factor calculation between two measurements based on historical data.

The Scorecard model can be loaded and viewed by means of a web browser which provides for maximum approaching of data to various levels of the company structure.

Implementation of the project was secured from our own resources, while methodology by means of delivering via HIC company. The total price in 2004 reached SKK 546,638, of which SKK 414,120 incl.VAT were investment resources. The resources were included into the investment and financial plan of the Slovak Post for 2004.

Project works in 2004:

- (1) determination of primary KPI's;
- (2) introduction of the organisational structure and designation of KPI's to individual organisational units in the system;
- (3) purchase of licenses, user training and partial system loading with data;
- (4) suspension of the project 10/2004.

## Special logistic services

The Slovak Post was continuing in implementation of the Slovak Post Development Programme until 2004. The implementation consisted of further solutions of development activities pursuant to the commercial business plan.

# Zmenové projekty

## Revision projects

Zmenový projekt Špeciálne logistické služby mal napomôcť splniť prijaté ciele predovšetkým v oblasti úspory nákladov, resp. zvyšovania výnosov. Projekt rozširuje súčasnú ponuku služieb. Nejde o optimalizáciu súčasných služieb (túto oblasť rieši projekt Optimalizácia distribúcie). Orientuje sa predovšetkým na činnosti súvisiace s prepravou súčasných zásielok ešte pred ich podaním (skladovanie tovarov, balenie zásielok, expedícia zásielok a pod.), resp. na ponuku nových spôsobov prepravy (nadrozmerné predmety, preprava paliet a pod.). Možným štartovacím zameraním projektu je realizácia skladovania, prípravy zásielok a ich distribúcia pre odberateľov zásielkového obchodu.

Ambíciou projektu je zaviesť nové logistické služby, ktoré prinesú rozvoj súčasných balíkových, resp. expresných zásielok a tiež ponúknu zákazníkovi komplexné riešenia jeho požiadaviek. Jedným z možných uplatnení tohto projektu je aj oblasť logistickej podpory pre realizáciu zásielkového obchodu:

- v súčasnosti je spracovaný informačný systém Zásielkový obchod v projekte ePost z užívateľského pohľadu; predstavuje záväzný výstup pre etapy implementácie, pilotného overovania a prevádzky systému,
- základná filozofia návrhu vychádza z poskytovania služby zásielkového internetového obchodu s využitím logistickej podpory Slovenskej pošty,
- informačný systém poskytuje „sklad zásielkového obchodu“, ktorý by mal plniť nielen funkciu skladovania, ale aj samotného spracovania tovarov do podoby poštových zásielok,
- zároveň vychádza z tohto, že tento sklad môže obsahovať komisionálne sklady, colné sklady a pod.,
- komplexné služby zásielkového obchodu môžu poskytovať súčasne viaceré spoločnosti a zároveň sa tu môže prevádzkovať vlastný zásielkový obchod Slovenskej pošty,
- distribučným tokom tovaru zo zásielkových obchodov sú balíkové zásielky a expresné zásielky (výber spôsobu zaslania zásielky si zvolí objednávateľ dobierky),
- informačný systém pre zásielkový obchod má priame prepojenie s informačným systémom pre expresné služby eXpert,
- pri vybavovaní objednávok, ktoré sa majú realizovať prostredníctvom balíkových zásielok, je zabezpečená tlač čiarových kódov na zásielkach (balíkových sprievodkách) v predpisanej štruktúre a forme a zároveň generovanie zostáv balíkov v elektronickej forme využiteľnej v aplikácii APO, resp. track and trace.

The “Special logistic services” revision project should have facilitate meeting adopted objectives, particularly in the area of expenses savings, or revenues increase. The project extends the current offer of services. It does not contain optimisation of existing services (this is included in the Distribution Optimisation project). It is particularly focused on activities related to the transport of existing items before submitting (storing of goods, packaging of items, expedition of items, etc.) or offer of new ways of transport (over-sized objects, transport of pallets, etc.). The possible starting focus of the project comprises storing, items preparation and distribution to mail-order trade consumers.

The project's ambition is to introduce new logistic services that would bring development to the existing parcel or express items and provide a customers with the offer of complex solutions of their requirements. One of the potential applications of the project is a logistic support for implementation of mail-order trade:

- in the meantime the Mail-order Trade information system within the ePost project is processed from user viewpoint; it represents a binding output for implementation phases, pilot verifying and system operation;
- basic philosophy of the proposal is based on the provision of on-line mail-order trade with logistic support of the Slovak Post;
- information system provides “mail-order trade warehouse” that would have the storing function, as well as the function of processing of goods into postal items;
- at the same time it is based on the fact that such warehouse may contain commission warehouses, customs warehouses, etc.;
- complex services of mail-order trade may be provided by several companies concurrently and at the same time an independent mail-order trade of the Slovak Post may be operated here;
- the distribution flow for the goods from mail-order stores are parcel items and express items (COD customer chooses the way of item sending);
- the information system for mail-order trade is directly interlinked to the information system for eXpert express services;
- in the process of realisation of orders via parcel items, the print of the barcodes on the items is secured (parcel slips) in the prescribed structure and form and generating of parcel sets in electronic form usable in APO, or “track and trace” application.

### Stav projektu Špeciálne logistické služby Slovenská pošta:

**Január 2004:** Skončila sa analytická fáza projektu. Spracoval sa investičný a obchodný plán. V súlade s uvedeným bude pripravený výpočet návratnosti projektu. Zároveň sa pripravuje zadanie na spracovanie projektovej dokumentácie k vybudovaniu logistického centra.

**Marec 2004:** V súvislosti s neschválením finančného plánu zo strany zakladateľa, ako aj vzhľadom na nezrovnalosti v komunikácii v rámci úseku R TIR došlo k pozastaveniu výberu dodávateľa projektu logistického centra. Na úsek riaditeľa pre správu majetku a zásobovanie boli predložené súťažné podklady na výber dodávateľa softvéru. Začali sa rokovania s potenciálnymi zákazníkmi.

**Apríl 2004:** V súlade so zaslanou objednávkou spoločnosti APLAN sa pripravuje spracovanie technicko-technologického štúdie na využitie priestorov na Bojníckej ulici (areál Dopravného strediska) pre potreby projektu ŠLS. Zároveň prebieha spracovanie obchodného plánu na komerčné využitie budovy na Tomášikovej ulici (bývalá IKEA). Na základe týchto dvoch materiálov dôjde k posúdeniu ďalšieho smerovania projektu a prehodnoteniu míľnikov.

**Máj 2004:** Vedeniu Slovenskej pošty bol predložený obchodný zámer využitia budovy na Tomášikovej ulici (bývalá IKEA), ktorého súčasťou bolo definovanie možnosti umiestnenia logistického centra do tejto budovy. Rokovalo sa so zástupcami firmy Siemens a Aplan o spracovaní štúdií a možnosti spolupráci pri budovaní logistického centra. Projektový tím definoval základné pripomienky a návrhy k predloženej štúdií na vybudovanie logistického centra na Bojníckej ulici.

**Jún 2004:** Projektový tím spracoval súťažné podklady do druhého kola medzinárodného tendra na dodávateľa fulfillmentových služieb pre Reader's Digest Výber. Ide o poskytovanie všetkých služieb, s ktorými počíta projekt ŠLS. Uskutočnili sa ďalšie rokovania so zástupcami firmy SIEMENS, na ktorých boli špecifikované základné oblasti možnej spolupráce s touto spoločnosťou.

**August 2004:** Uskutočnili sa dve doplňujúce stretnutia so zástupcami firmy SIEMENS na špecifikáciu požiadaviek na technologické a softvérové vybavenie logistického centra. Na ďalších rokovaníach bola zástupcom firmy SIEMENS predložená cenová ponuka na logistické a distribučné služby.

### State of the Special logistic services of the Slovak Post project:

**January 2004:** Analytical phase of the project was finished. Investment and business plan was processed. In accordance with the above stated, the calculation of the return on the project will be prepared. Concurrently an assignment for processing of the project documentation to build a logistic centre is being prepared.

**March 2004:** Regarding the disapproval of the financial plan by the founder, as well as concerning discrepancies in R TIR division communication, the selection of the logistic centre project provider was suspended. The software provider tender documentation was submitted to the assets management and supplies division director. Negotiations with potential customers began.

**April 2004:** In accordance with the order sent by APLAN the processing of technical and technological study to utilise premises on Bojnická street (Transport Centre complex) for the purposes of ŠLS project. Concurrently, processing of business plan for commercial utilisation of the building on Tomášikova street (former IKEA) is underway. The further development of the project and re-evaluation of the milestones shall be assessed on the grounds of these two materials.

**May 2004:** The Slovak Post management was submitted with the commercial objective of utilisation of building on Tomášikova street (former IKEA), which comprises the possibility of locating the logistic centre into this building. Negotiations were made with the Siemens and Aplan representatives on the processing of studies and potential cooperation on building the logistic centre. The project team defined basic comments and proposals to the submitted study on building the logistic centre on Bojnická street.

**June 2004:** The project team processed the tender documentation for the second round of the international tender for Reader's Digest Výber fulfillment services provider. This concerns provision of all services the ŠLS project counts with. Further negotiations were held with SIEMENS representatives, where basic areas of potential cooperation were specified.

**August 2004:** Two additional meetings with SIEMENS representatives were held to specify requirements for technological and software equipment of the logistic centre. Further negotiations with SIEMENS representatives were held, where they were submitted with the quotation for logistic and distribution services.

## Zmenové projekty

### Revision projects

**September 2004:** Uskutočnili sa ďalšie rokovania so zástupcami firmy SIEMENS, kde bola následne predložená cenová ponuka na softvér a technologické riešenie centra. Prebehli ďalšie konzultačné rokovania o príprave stavebnej časti so spoločnosťou APLAN. Vypracovaná ponuka bola predložená do prvého kola výberového konania na poskytovateľa služieb súvisiacich so skladovaním a distribúciou tovaru pre spoločnosť SIEMENS.

**Október 2004:** 5. 10. 2004 oznámenie spoločnosti Siemens o úspešnom postupe Slovenskej pošty do druhého kola výberu na poskytovateľa služieb súvisiacich so skladovaním a distribúciou tovaru. Stretnutie so zástupcami – Siemens Business Services na určenie spôsobu realizácie projektu logistického centra. Návrh riadiaceho tímu, koordinačného tímu projektu, technické tímy projektu a projektové tímy.

**November 2004:** 29. 11. 2004 sa začala realizácia projektu Logistické centrum Slovenskej pošty od dodávateľa Siemens Business Services. Predložený vypracovaný projekt stavby LC od spoločnosti APLAN – náklady na stavebnú časť 15 mil. Sk. Konečné stanovisko spoločnosti Siemens k výberu dodávateľa na poskytovanie služieb súvisiacich so skladovaním a distribúciou tovaru. Predloženie zmluvy o skladovaní registratúrnych záznamov a zmluvy na logistické služby + preprava.

**December 2004:** Schválenie cieľového konceptu k realizácii projektu LC projektovým tímom Slovenskej pošty a Siemens a pokračovanie prác na základe konceptu podľa jednotlivých projektových tímov. Začatie stavebných prác na LC Bojnická ul. Pripomienkovanie návrhu zmlúv na dodávateľa logistických služieb pre spoločnosť Siemens.

**September 2004:** Further negotiations with SIEMENS representatives were held, where subsequently the quotation for software and technological solutions of the centre was submitted. Further consultations were held with APLAN on the preparation of construction part. Submitting of elaborated bid into the first round of the tender for provision of services related to storing and distribution of goods for SIEMENS.

**October 2004:** 5 October 2004 – a notification to Siemens on successful proceeding of the Slovak Post into the second round of the tender for provider of services related to storing and distribution of goods. Meeting with representatives of Siemens Business Services on defining the way of logistic centre project implementation. A proposal for project's managing team, coordinating team, technical teams and project teams.

**November 2004:** 29 November 2004 – the Logistic Centre of the Slovak Post project by Siemens Business Services began. The submitted LC building project by APLAN – construction expenses of SKK 15 million. The final opinion of Siemens on the selection of provider of services related to storing and distribution of goods. Submitting a contract on archiving of registry records and a contract on logistic services + transport.

**December 2004:** Approval of the Target Concept on LC project implementation by the Slovak Post project team and by Siemens and continuation of works on the basis of individual project teams concept. Building operations on Bojnická street began. Commenting the drafts contracts on the provider of logistic services for Siemens.

### Reálne čerpanie investícií na projekt ŠLS – logistické centrum v roku 2004

INVESTÍCIE / 2004	SUMA (bez DPH)
Štúdia – fy Aplan	245 000
Projekt, inžiniering a stavebný dozor – fy Aplan	1 800 000
Stavebné úpravy LC – fy Renoving	7 263 542
Archívne regály – fy Proman	424 270
Dodávka a montáž technologickej časti a SW systému logistického centra 30% – fy Siemens	10 427 837
	1 189 247
<b>SPOLU</b>	<b>21 349 896</b>

### Real investment withdrawal for ŠLS project – logistic centre in 2004

INVESTMENTS / 2004	SUM (VAT excl.)
Study - Aplan	245,000
Project, engineering and building inspection – Aplan	1,800,000
Construction adjustments of LC – Renoving	7,263,542
Archive racks – Proman	424,270
Delivery and installation of the technological part and of SW system of the logistic centre 30% – Siemens	10,427,837
	1,189,247
<b>TOTAL</b>	<b>21,349,896</b>

## Rozvoj kuriérskych a expresných produktov

Stredisko expresných služieb v roku 2004 pokračovalo v rutínnej prevádzke, ktorou zabezpečuje a poskytuje služby Obchodný balík medzinárodného a vnútroštátneho styku, EMS medzinárodného a vnútroštátneho styku a Poštový kuriér. Dosiahlo výrazné postavenie na trhu a ako poskytovateľ expresných poštových služieb vo vnútroštátnom styku je jedným z troch najsilnejších operátorov na trhu.

Úspešne sa uviedla do praxe služba Predplatená obálka v jej štyroch mutáciách pre vnútroštátny aj medzinárodný styk a naštartovali sa práce súvisiace so zjednodušením a úpravou produktu a služieb vo vnútroštátnom styku. Na základe zvýšenia počtu podaných vnútroštátnych zásielok a doručovaných zásielok z cudziny sa stredisko rozšírilo zriadením prevádzky v Poprade.

V priebehu roka sa stredisko expresných služieb podieľalo na zabezpečovaní projektu distribúcie počítačových zostáv do škôl na Slovensku, ktorá bola v spolupráci s dodávateľom – firmou HTC úspešne zavŕšená a zaznamenala pre Slovenskú poštu pozitívny ohlas.

V rámci tohto projektu boli investičné prostriedky čerpané vo výške 9 505 tis. Sk, z toho:

- rekonštrukcia budov	5 522 tis. Sk
- stroje a zariadenia	1 132 tis. Sk
- trezory	116 tis. Sk
- hardvér	1 091 tis. Sk
- softvér	1 644 tis. Sk

V období od 1. 1. – 30. 9. 2004 počas činnosti štátneho podniku predstavovalo čerpanie investícií sumu 8 430 tis. Sk:

- v apríli boli zautomatizované prevádzkové príkazy dobierkových súm prostredníctvom homebankingu úpravou softvéru,
- od apríla do októbra sa realizovala imidžová kampaň Slovenskej pošty – rozvoz počítačových zostáv pre školy na Slovensku od dodávateľa – firmy HTC (výnosy z akcie: 4 664 tis. Sk),
- úprava softvéru pre import súborov o podaných zásielkach od klientov do PIS Expert,
- vstupom Slovenska do Európskej únie, zavedením jednotnej dane, úpravou tarify, vznikom novej služby EMS vývoz do Európskej únie a Obchodný balík vývoz do Európskej únie sa vykonala zmena softvéru v zmysle platnej legislatívy,
- zvýšené podávanie vnútroštátnych zásielok a zvýšené odovzdávanie medzinárodných zásielok si vyžiadalo kúpu kontaj-

## Development of courier and express products

Centre for express services continued in 2004 in its routine operation, providing for International and Domestic Commercial Parcel, International and Domestic EMS and Postal Courier services. Reaching a significant position in the market; as a provider of domestic express postal services it belongs among the three strongest operators in the market.

The Prepaid Envelope service was successfully introduced into the practice in its four mutations for domestic and international traffic and works related to facilitating and customising of the product and services within the domestic traffic were started. Increase in the amount of registered domestic items and delivered items from abroad required the expansion of the centre with a workplace in Poprad.

The Centre for express services participated within a year in the distribution project of computer sets into Slovak schools, which was successfully completed in cooperation with HTC company and gained a positive response for the Slovak Post.

Within the project the investment resources were drawn in the amount of SKK 9,505,000, of which:

- reconstruction of buildings	SKK 5,522,000
- machinery and equipment	SKK 1,132,000
- safes	SKK 116,000
- hardware	SKK 1,091,000
- software	SKK 1,644,000

During the operation of a state corporation from 1/1/2004 to 30/9/2004 the drawing of investment represented SKK 8,430,000:

- in April, operating orders of amounts payable on the delivery via homebanking were computerised by a software modification;
- from April to October, an image campaign of the Slovak Post was carried out – distribution of computer sets from HTC company for Slovak schools (event revenues: SKK 4,664,000);
- software modification for import of files with data on registered items from clients to PIS Expert;
- software change pursuant to the valid legislation was made due to the accession of Slovakia into the European Union, introduction of the flat tax, tariff modification, new EMS Export to EU service introduction and Commercial Parcel Export to EU service;

# Zmenové projekty

## Revision projects

nerov a využívanie kontajnerovej dopravy v rámci SES,  
- v júli otvorili novú prevádzku v Poprade, investície boli použité na rekonštrukciu a zateplenie budovy v Poprade (1 900 tis. Sk), prevádzka bola vybavená prijímacím pracoviskom – mechanizáciou (604 tis. Sk), trezorom a potrebným hardvérom (369 tis. Sk),  
- ďalšie rekonštrukčné práce na budovách sa realizovali v prevádzke v Nitre (3 163 tis. Sk) a rekonštrukcia sociálnych zariadení v OU Bratislava (459 tis. Sk),  
- začali sa softvérové úpravy na zlúčení produktu EMS+ a Obchodný balík do produktu EMS Slovensko.

Od 1. 10. 2004 po transformácii štátneho podniku na akciovú spoločnosť sa investície čerpali vo výške 1 075 tis. Sk. Použili sa na softvér na prepojenie účtovníctva strediska expresných služieb (PIS Expert) s účtovným systémom SAP R3. Z dôvodu ďalšieho zvýšenia počtu podaných zásielok bola pre OU Bratislava kúpená nová valčeková dráha a váha (528 tis. Sk) a ostatným hardvérom (472 tis. Sk) bola doplnená vybavenosť súčasných prevádzok podľa potreby.

V roku 2004 stredisko expresných služieb zabezpečovalo rutinnú prevádzku expresných služieb s realizáciou minimálne nevyhnutného technického dovybavenia.

### Projekt SAP R/3

Zásadné organizačné zmeny v Slovenskej pošte k 1. 6. 2004 a súčasne pripravovaná transformácia štátneho podniku na akciovú spoločnosť vyvolali potrebu implementácie nového ekonomicko-informačného systému SAP R/3.

Informačný systém má v nových podmienkach Slovenskej pošty podporiť procesy v oblasti finančného účtovníctva, investičného majetku, kontroly, materiálového hospodárstva a odbytu, a to v maximálne možnej miere v rozsahu štandardnej funkcionality SAP R/3, verzia 4.7 – Enterprise.

Prvá etapa projektu sa začala v júli 2004, keď bol schválený cieľový koncept funkcionality systému vrátane funkčnej, procesnej, dátovej a technologickej architektúry.

Cieľom 1. etapy bolo implementovať základné funkcionality v jednotlivých moduloch SAP R/3, ktoré umožnili využívať systém od 1. 10. 2004 s definovanými funkcionalitami pre základné účtovné a logistické procesy v Slovenskej pošte.

Riešenie a postupnosť prác pri implementácii ekonomicko-informačného systému SAP R/3, verzia 4.7 – Enterprise v období po 1. októbri 2004 nadväzovalo na výstupy z predchádzajúceho obdobia nastavovania systému.

- increased amount of domestic items and increased delivery of international items required a purchase of containers and a use of container transport within SES;  
- in July, a new workplace in Poprad was opened, investments were used for the reconstruction and thermal insulation of the Poprad building (SKK 1,900,000), the workplace was equipped with a receiving station – automation place (SKK 604,000), a safe and necessary hardware (SKK 369,000);  
- further reconstruction works were made on buildings in Nitra (SKK 3,163,000) and a reconstruction of sanitary facilities in the District Office of Bratislava (SKK 459,000);  
- software modifications for merging of EMS+ and Commercial Parcel into EMS Slovakia started.

Starting from 1 October 2004, after the transformation from a state corporation into a joint stock company the investments were drawn in the amount of SKK 1,075,000. These were used on the software for connecting the Centre for express services accounting (PIS Expert) with the SAP R3 accounting system. Due to further increase of submitted items a new roller conveyer and a scale (SKK 528,000) were purchased for the District Office of Bratislava and already existing workplaces were additionally equipped with another hardware (SKK 472,000), as appropriate.

In 2004 the Centre for express services provided for a routine operation of express services with realisation of minimum required technical additional equipment.

### SAP R/3 Project

Significant organisational changes in the Slovak Post as of 1 June 2004 and concurrently prepared transformation from a state corporation into a joint stock company required implementation of a new economic information system of SAP R/3. The information system is to support processes in financial accounting, fixed assets, controlling, material economy and distribution in new conditions of the Slovak Post, to a maximum extent of the standard functionality of SAP R/3 4.7 – Enterprise.

Phase 1 of the project started in July 2004, with the approval of the target concept of system functionality, including functional, process, data and technological architecture.

The objective of the Phase 1 was to implement basic functionalities in individual SAP R/3 modules to enable to use the system from 1 October 2004 with defined functionalities for basic accounting and logistic processes in the Slovak Post.

Na rozdiel od 1. etapy implementácie, ktorej cieľom bola príprava produktívnej prevádzky v rozsahu základnej funkčnosti systému, v rámci 2. etapy, počnúc 1. novembrom 2004, sa začali práce na nadstavbových, doplnkových a štandardných funkcionalitách SAP R/3.

V rámci projektu ide hlavne o zavedenie funkcionality CO-PA, t. j. analýzy ziskovosti, ktorá umožní sledovanie nákladov a výnosov v inom členení ako podľa nákladových a ziskových stredísk, napr. podľa segmentov trhu. Ďalej sa postupne nasadzuje funkcionality Invest Management, t. j. riadenie investícií, ktorá umožní sledovanie a vyhodnocovanie plnenia plánu investícií, a funkcionality Warehouse Management, t. j. riadený sklad, paralelne s vytváraním logistického centra v organizačnej a procesnej architektúre Slovenskej pošty.

Solution and job sequence in implementation of SAP R/3 4.7 – Enterprise economic information system in the period after 1 October 2004 referred to outputs from the preceding period of system setting.

Unlike phase 1 of the implementation, the objective of which was a preparation of productive operation to the extent of basic system functionality, phase 2, starting from 1 November 2004 launched works on extended, additional standard functionalities of SAP R/3.

The aim of the project is particularly an establishment of CO-PA functionality, i.e. profitability analysis, providing monitoring of expenses and revenues in division other than by cost and profit centres, e. g. by market segments. Next step is to apply the Invest Management functionality, i.e. investment management enabling monitoring and assessment of performance of the investment plan and Warehouse Management functionality, i.e. managed warehouse, parallel with creating the Logistic Centre within the organisational and process architecture of the Slovak Post.

# Zmenové projekty

Revision projects

## Prehľad plnenia investícií – zmenové projekty 10. – 12. 2004 (akciová spoločnosť)

v tis.Sk

Proj. číslo	Názov projektu	Plánované prostriedky na rok 2004	Lízing	Plnenie X. – XII./2004	% plnenia X. – XII./2004
1	Organizačné štruktúry	4 556		0	0,0
	1.1. Organizačná štruktúra	0		0	0,0
	1.2. Transformácia SP, š. p.	4 556		0	0,0
2	Typová pošta	39 984		29 841	74,6
	2.1. Typová pošta	0		0	0,0
	2.2. APO	26 397		17 394	65,9
	2.3. SIPO	11 887		9 389	79,0
	2.4. Kvalita poštovej prevádzky	1 700		1 913	112,5
	2.5. Pošta Partner	0		0	0,0
	2.6. Motorizácia – lízing	0	11 105	0	
	2.7. Poštový platobný styk	0		1 145	0,0
3	Marketingová stratégia	0		2 513	0,0
4	Optimalizácia distribúcie	0		23 535	0,0
5	Controlling v SP, š. p.	0		0	0,0
6	Elektronické služby	2 000		0	0,0
	6.1. ePost	0		0	0,0
	6.2. Internet	0		0	0,0
	6.3. Číselníky	2 000		0	0,0
7	Rozvoj ľudských zdrojov	405		357	88,1
8	Medzinárodná pošta	0		5 679	0,0
9	Manažérsky informačný systém	6 000		4 255	70,9
	9.1. MIS	1 000		0	0,0
	9.2. Štatistika	5 000		4 255	85,1
10	Špeciálne logistické služby	25 500		25 585	100,3
	10.1. Špeciálne logistické služby	25 000		24 343	97,4
	10.2. ÚSES	500		1 242	248,4
	<b>Celkom</b>	<b>78 445</b>		<b>91 765</b>	<b>117,0</b>



# Zmenové projekty

Revision projects

## Investments performance overview – revision projects 10/2004 – 12/2004 (joint stock company)

in thousands of SKK

Project No.	Project name	Projected resources for 2004	Leasing	Performance 10/2004 – 12/2004	Performance in % 10/2004 – 12/2004
1	Organisational structures	4,556		0	0.0
	1.1. Organisational structure	0		0	0.0
	1.2. Transformation of SP, š.p.	4,556		0	0.0
2	Type post	39,984		29,841	74.6
	2.1. Type post	0		0	0.0
	2.2. APO	26,397		17,394	65.9
	2.3. SIPO	11,887		9,389	79.0
	2.4. Postal operation quality	1,700		1,913	112.5
	2.5. Partner post office	0		0	0.0
	2.6. Motorisation – leasing	0	11,105	0	
	2.7. Postal payment system	0		1,145	0.0
3	Marketing strategy	0		2,513	0.0
4	Distribution optimisation	0		23,535	0.0
5	Controlling in SP, š.p.	0		0	0.0
6	Electronic services	2,000		0	0.0
	6.1. ePost	0		0	0.0
	6.2. Internet	0		0	0.0
	6.3. Codebooks	2,000		0	0.0
7	Human Resources Development	405		357	88.1
8	International post	0		5,679	0.0
9	Managerial Information System	6,000		4,255	70.9
	9.1. MIS	1,000		0	0.0
	9.2. Statistics	5,000		4,255	85.1
10	Special logistic services	25,500		25,585	100.3
	10.1. Special logistic services	25,000		24,343	97.4
	10.2. ÚSES	500		1,242	248.4
	<b>Total</b>	<b>78,445</b>		<b>91,765</b>	<b>117.0</b>

# Zmenové projekty

Revision projects

## Prehľad plnenia investícií – zmenové projekty 01. – 09. 2004 (štátny podnik)

v tis.Sk

Proj. číslo	Názov projektu	Plánované prostriedky na rok 2004	Lízing	Plnenie I. – IX./2004	% plnenia I. – IX./2004
1	Organizačné štruktúry	18 444		9 165	49,7
	1.1. Organizačná štruktúra	5 444		0	0,0
	1.2. Transformácia SP, š.p.	13 000		9 165	70,5
2	Typová pošta	143 189		124 799	87,2
	2.1. Typová pošta	0		0	0,0
	2.2. APO	100 000		96 585	96,6
	2.3. SIPO	20 000		5 802	29,0
	2.4. Kvalita poštovej prevádzky	800		750	93,8
	2.5. Pošta Partner	3 809		3 257	85,5
	2.6. Motorizácia – lízing	0	11 105	0	
	2.7. Poštový platobný styk	18 580		18 405	99,1
3	Marketingová stratégia	3 000		2 790	93,0
4	Optimalizácia distribúcie	105 000		96 423	91,8
5	Controlling v SP, š. p.	0		0	0,0
6	Elektronické služby	27 600		21 138	76,6
	6.1. ePost	23 000		20 611	89,6
	6.2. Internet	1 600		527	32,9
	6.3. Číselníky	3 000		0	0,0
7	Rozvoj ľudských zdrojov	14 000		13 505	96,5
8	Medzinárodná pošta	500		493	98,6
9	Manažérsky informačný systém	16 000		12 708	79,4
	9.1. MIS	1 000		400	40,0
	9.2. Štatistika	15 000		12 308	82,1
10	Špeciálne logistické služby	19 500		9 635	49,4
	10.1. Špeciálne logistické služby	18 500		1 386	7,5
	10.2. ÚSES	1 000		8 249	824,9
	<b>Celkom</b>	<b>347 233</b>		<b>290 656</b>	<b>83,7</b>

# Zmenové projekty

Revision projects

## Investment performance overview – revision projects 1/2004 – 9/2004 (state corporation)

in thousands of SKK

Project No.	Project name	Projected resources for 2004	Leasing	Performance 1/2004 – 9/2004	Performance in % 1/2004 – 9/2004
1	Organisational structures	18,444		9,165	49.7
	1.1. Organisational structure	5,444		0	0.0
	1.2. Transformation of SP, š.p.	13,000		9,165	70.5
2	Type post	143,189		124,799	87.2
	2.1. Type post	0		0	0.0
	2.2. APO	100,000		96,585	96.6
	2.3. SIPO	20,000		5,802	29.0
	2.4. Postal operation quality	800		750	93.8
	2.5. Partner post office	3,809		3,257	85.5
	2.6. Motorisation – leasing	0	11,105	0	
	2.7. Postal payment system	18,580		18,405	99.1
3	Marketing strategy	3,000		2,790	93.0
4	Distribution optimisation	105,000		96,423	91.8
5	Controlling in SP, š.p.	0		0	0.0
6	Electronic services	27,600		21,138	76.6
	6.1. ePost	23,000		20,611	89.6
	6.2. Internet	1,600		527	32.9
	6.3. Codebooks	3,000		0	0.0
7	Human Resources Development	14,000		13,505	96.5
8	International post	500		493	98.6
9	Managerial Information System	16,000		12,708	79.4
	9.1. MIS	1,000		400	40.0
	9.2. Statistics	15,000		12,308	82.1
10	Special logistic services	19,500		9,635	49.4
	10.1. Special logistic services	18,500		1,386	7.5
	10.2. ÚSES	1,000		8,249	824.9
	<b>Total</b>	<b>347,233</b>		<b>290,656</b>	<b>83.7</b>



# Obchod a marketing

## Business and Marketing

Rok 2004\* sa niesol aj v oblasti marketingu v znamení veľkých zmien, ktoré pozitívne ovplyvnili jednak štruktúru marketingu, ako aj efektívnosť jednotlivých marketingových činností. V rámci organizačných zmien bol úsek obchodu a marketingu posilnený v oblasti predaja, propagácie aj rozvoja produktov.

The year of 2004\* brought great changes also in the field of marketing, which positively influenced marketing structure as well as individual marketing activities effectiveness. Within organisational changes the business and marketing division was strengthened in the field of sale, promotion and products development.

Nosnou úlohou v oblasti obchodu a predaja, vzhľadom na prebiehajúce zmeny, bolo dosiahnutie zásadnej zmeny v ponímaní obchodu ako celku, v systéme predaja produktov a služieb, v systéme získavania zákazníkov a starostlivosti o nich. Nemenej dôležitá bola aj snaha o zjednotenie všetkých manažérov obchodu a ich stotožnenie sa s myšlienkou aktívneho prístupu k obchodu a ponuke produktov.

Od 1. júna 2004 začal svoju činnosť nový odbor, odbor priameho predaja produktov a služieb. Jeho strategickým cieľom je vytvorenie systému aktívneho predaja produktov a služieb Slovenskej pošty na regionálnej a celoslovenskej úrovni.

Nosnou úlohou odboru bolo dosiahnutie zásadnej zmeny v ponímaní obchodu ako celku, v systéme predaja produktov a služieb, v systéme získavania zákazníkov a starostlivosti o nich. Nemenej dôležitá bola aj snaha o zjednotenie všetkých manažérov obchodu a ich stotožnenie sa s myšlienkou aktívneho prístupu k obchodu a ponuke produktov. Silne konkurenčnou výhodou Slovenskej pošty sú pošty, „obchodné“ miesta, ktoré sú aj v odľahlejších miestach, preto bola v roku 2004 obchodná politika odboru zameraná aj na aktívny predaj a ponuku na poštách.

Odbor priamo riadi činnosť zákazníckeho servisu, metodicky riadi a odborne usmerňuje činnosť regionálnych poštových centier, špecializovaných stredísk a centier v oblasti obchodu, resp. priameho predaja produktov a služieb, zabezpečuje zvyšovanie odbornej úrovne a zdokonaľovanie obchodných zručností obchodníkov formou tréningov a odborných školení.

Svojou pôsobnosťou a zameraním doplnil rozsah činností odboru predaja produktov, ktorého aktivity sú zamerané na predaj služieb významným – kľúčovým zákazníkom Slovenskej pošty. Implementáciou uvedeného systému sa vytvoril dynamický tím obchodníkov s profesionálnym prístupom, ktorých cieľom bolo zabezpečiť konkurencieschopnosť Slovenskej pošty, dosiahnuť spokojnosť zákazníkov s poskytovanými službami a zabezpečiť dosiahnutie rastu výnosov Slovenskej pošty. Tento systém umožnil realizovať priamu komunikáciu a starostlivosť s cca 1 000 najvýznamnejšími obchodnými zákazníkmi, ktorí pokrývajú skupinu kľúčových a veľkých obchodných zákazníkov a generujú približne 54 % výnosov z podaja. Podiel zákazníckych skupín na podávaní je uvedený v grafe:

Considering current changes, the main task in field of business and sale was to reach the turning point in understanding of business as a whole in the system of products and services sale, as well as in the system of canvassing new customers and care for them. Equally important was also the effort to unite all business managers and their identification with the idea of active approach to the business and product offer.

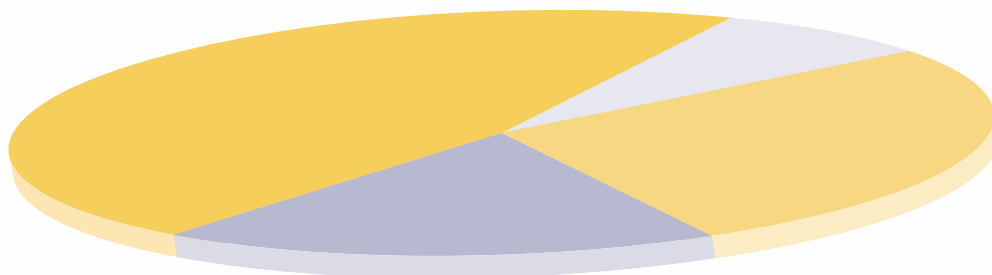
A new department started its activities from 1 June 2004 – the Direct products and services sale department. Its strategic objective is to create a system of active sale of products and services of the Slovak Post on regional and nation-wide level.

The main task of the department was to reach the turning point in understanding of business as a whole in the system of products and services sale, as well as in the system of canvassing new customers and care for them. Equally important was also the effort to unite all business managers and their identification with the idea of active approach to the business and product offer. Strong competitive advantage of the Slovak Post comprises “business branches” in distant areas; that’s why the business strategy of the department in 2004 was also aimed at active sale and offer in the post offices.

The department directly manages the activities of the Customer service, methodically manages and expertly guides activities of the Regional Postal Centres, specialised centres and centres related to business, or direct sale of services and products, ensures increasing of professional level and business skills of the businessmen via trainings and professional courses.

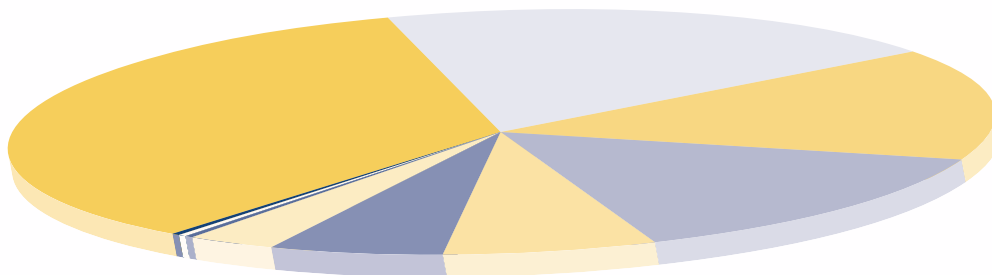
With its competence and orientation the scope of activities of the Department of product selling was enlarged, whose activities are aimed at a sale of services to important – key clients of the Slovak Post. The implementation of the above-mentioned system created a dynamic team of businessmen with professional attitude; their objective was to ensure competitiveness of the Slovak Post, to secure customer satisfaction with services provided and to ensure growth of revenues of the Slovak Post. This system enabled realisation of direct communication and care with approx. 1,000 most important clients, covering the group of key and big business customers and generate approximately 54% of the posting rate revenues. The customer groups share on the posting rate is given in the chart:

### Podiel zákazníckych skupín na výnosoch Share of customer groups on revenues



■ Klúčoví zákazníci	34,91 %	■ Key customers	34,91 %
■ Veľkí zákazníci	19,42 %	■ Large customers	19,42 %
■ Malí a strední obch. zákazníci	15,03 %	■ Small and middle business customers	15,03 %
■ Spotrebitelia	14,18 %	■ Consumers	14,18 %

### Podiel zákazníkov podľa predmetu činnosti The number of customers by subject of activities



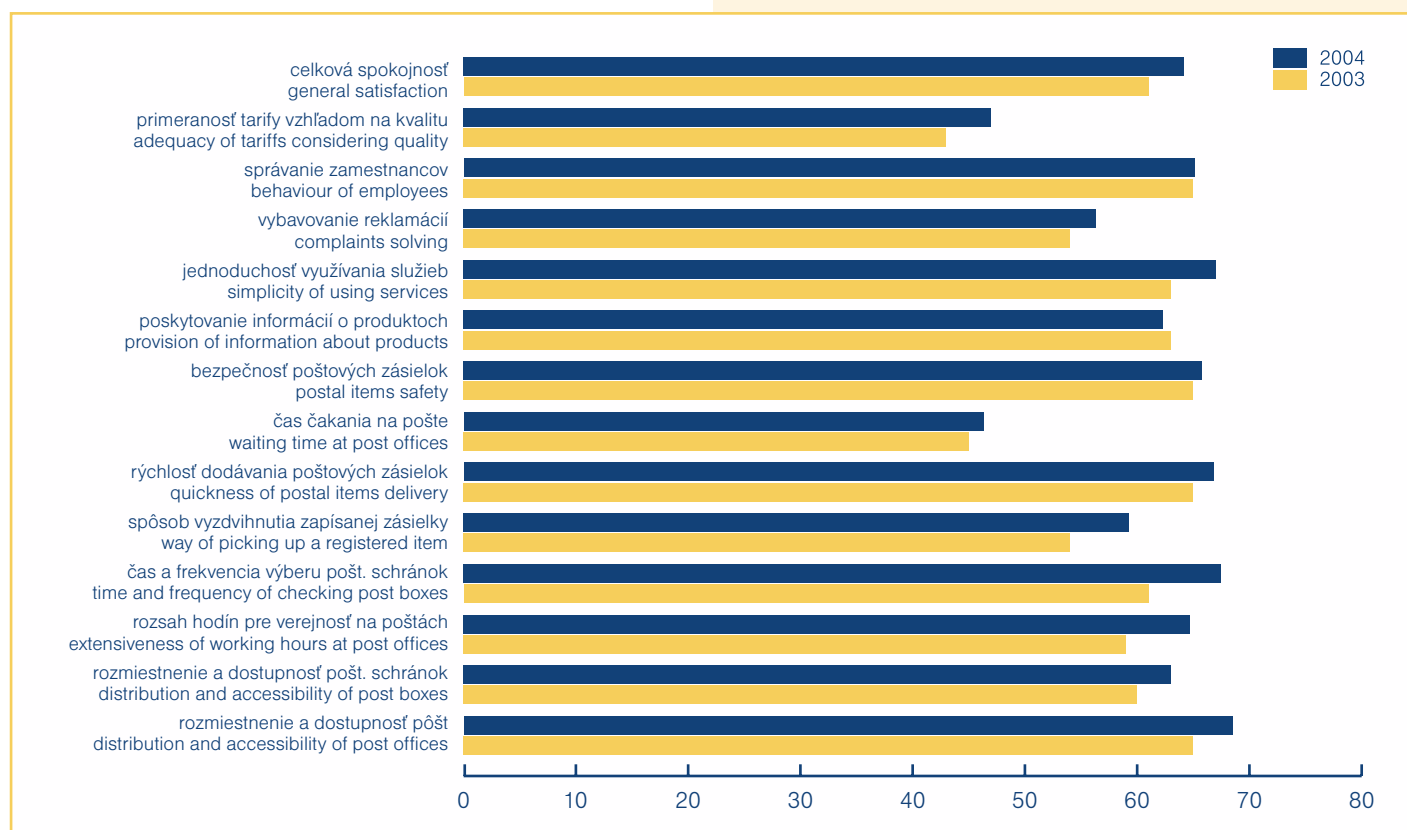
■ Peňažníctvo a poisovníctvo	34,91 %	■ Banking and insurance	34,91 %
■ Obchod a služby	19,42 %	■ Business and services	19,42 %
■ Verejná správa a obrana	15,03 %	■ Public administration and defence	15,03 %
■ Doprava, skladovanie a spoje	14,18 %	■ Transport, storing and communications	14,18 %
■ Priemyselná výroba	6,80 %	■ Industrial production	6,80 %
■ Výroba a rozvod elektriny, plynu a vody	5,84 %	■ Electricity, gas and water production and distribution	5,84 %
■ Ostatné organizácie	3,01 %	■ Other organisations	3,01 %
■ Zdravotníctvo	0,39 %	■ Health sector	0,39 %
■ Školstvo a vzdelávanie	0,31 %	■ Education	0,31 %
■ Stavebníctvo	0,11 %	■ Building industry	0,11 %

Uvedené dve skupiny zahŕňajú zákazníkov takmer z každej oblasti, najpodstatnejší podiel na výnosoch z podávania však dosiahli zákazníci z oblasti peňažníctva a poisťovníctva, ako je uvedené v nasledujúcom grafe.

Okrem prioritného zamerania všetkých zložiek marketingu na splnenie finančného plánu v oblasti výnosov bolo v centre záujmu aj posilnenie trhovej pozície a zlepšovanie komunikácie so zákazníkmi. Dôkazom týchto aktivít je zvýšenie spokojnosti zákazníkov o 3% oproti roku 2003 na úroveň 64,2%, dosiahnutie pozitívneho hospodárskeho výsledku a splnenie cieľov v oblasti predaja.

Úroveň spokojnosti zákazníkov v jednotlivých oblastiach spolu s porovnaním vývoja v predchádzajúcom roku sú vyjadrené v nasledujúcom grafe:

## Úroveň spokojnosti zákazníkov SP, a. s. Level of satisfaction of SP, a.s. customers



Rozvoj produktov bol v roku 2004 orientovaný hlavne na inováciu produktov. Podnety na zmeny v službách sa opierali o výsledky zo špeciálnych prieskumov trhu, prieskumov

The two mentioned customer groups include customers from almost each area, however the most important share on the revenues from the posting rate reached the customers from banking and insurance sector, as stated in the following chart.

Apart from primary orientation of all marketing components on fulfilling the financial plan in the revenues area, an increase of the market position and better communication with customers was also in the centre of interest. A proof of these activities is an increase of the customer satisfaction rate by 3% in comparison with 2003 to the level of 64.2% and gaining a positive economic result and fulfilment of objectives in the sales area.

The level of customers' satisfaction in individual areas, together with the comparison of in the previous year are expressed in the following chart:

Products development in 2004 was oriented to products innovations. Stimuli for changes in services were supported with results of specialised market surveys, satisfaction

spokojnosti, podnetov od zákazníkov a sekundárnych zdrojov štatistického charakteru. Pozitívne prijal trh motivačné zľavy v službe Odpovedné zásielky, zmenu cenovej stratégie v Propagačných zásielkach, úpravu podmienok technologických zliav pre balíky a listy a cenovú akciu na vianočné pohľadnice. Završená bola inovácia poštového peňažného styku spustením služby Poštový peňažný poukaz H. K 1. 10. 2004 boli spoločne s Českou poštou prijaté podmienky služby Propagačné zásielky medzinárodného styku.

Podpora predaja bola v širšom meradle realizovaná pri službách strategického a perspektívneho charakteru. Využitie boli hlavne formy priameho predaja – osobná ponuka služieb cez manažerov obchodu, key account manažerov a priamy predaj vybraných služieb pri priehradkách pôšt. Masmediálne boli podporené expresné služby, zásielky 1. triedy, propagačné zásielky, hybridná pošta a filatelia. Pokračovalo sa v informovaní zákazníkov o novinkách a výhodách služieb prostredníctvom informačného systému pôšt. Osvedčila sa propagácia služieb na internete. Slovenská pošta sa výrazne prezentovala aj na výstavách a konferenciách. V nadväznosti na uzatvorenie zmluvy o vzájomnej spolupráci so Swiss Post International sa Slovenská pošta koncom marca zúčastnila na medzinárodnom veľtrhu marketingu a reklamy vo Viedni – Publica 2004. Na medzinárodnom veľtrhu logistiky a dopravy v apríli boli prezentované služby hybridnej pošty a expresných služieb. Slovenská pošta sa zúčastnila aj na odborných TREND konferenciách zameraných na oblasť marketingového a komunálneho manažmentu.

Rok 2004\*\* bol pre Slovenskú poštu v mnohých oblastiach prelomový. Výrazným spôsobom zasiahli do činnosti úseku obchodu a marketingu organizačné zmeny aj transformácia na akciovú spoločnosť.

Personálne posilnenie obchodných a marketingových činností sa odrazilo na zlepšení a zvýšení komunikácie s veľkými zákazníkmi, výsledkoch prieskumu spokojnosti aj výnosoch. Dokumentujú to nasledovné výsledky:

- oproti roku 2003 Slovenská pošta dosiahla pokrok v oblasti kvality, keďže hodnotenie celkovej spokojnosti sa zvýšilo o 3% na úroveň 64,21%;
- úroveň spokojnosti 300 najväčších zákazníkov predstavovala 71,8%;
- nová cenová stratégia pozitívne ovplyvnila hodnotenie primeranosti poplatkov za poštové služby +10,3%;
- podávanie TOP 1 000 zákazníkov sa zvýšilo o 16,2%.

Transformácia Slovenskej pošty mala v oblasti obchodu hlavne vplyv na vzťahy s veľkými a strednými zákazníkmi. Zvýšili

survey, customers' suggestions and secondary sources of a statistical nature. Positively accepted incentives include discounts for the service Reply mail items, change of the price strategy for Promotion items, adjustment of conditions for technology discounts for parcels and letters and price discount on Christmas postcards. Innovation of postal monetary traffic was finished through starting a new Postal money order H service. As of 1 October 2004, common conditions for the service Promotion items of international traffic were adopted together with the Czech Post.

Sale promotion was generally realised in a broad sense for services of strategic and promising nature. Especially forms of direct sale were used – personal offer of services through business managers, key account managers and direct sale of chosen services at postal counters. Express services, 1st class items, Promotion items, Hybrid post and Philately were promoted in mass media. Customers were continuously informed about news and advantages through the postal information system. Internet promotion of services proved right. The Slovak Post noticeably presented itself at exhibitions and conferences. With regard to conclusion of the contract on mutual cooperation with Swiss Post International, the Slovak Post participated at the international fair of marketing and advertising in Vienna - Publica 2004 at the end of March. At the international fair of logistics and transport in April, express services and hybrid post services were presented. The Slovak Post participated also at professional TREND conferences focused on the marketing and community management area.

Year 2004\*\* was a breakthrough one for the Slovak Post in many areas. Organisational changes and the transformation into a joint stock company considerably influenced the activities of the business and marketing department.

Personnel support of business and marketing activities caused an increase and improvement of communication with large customers, satisfaction surveys results and revenues. It is evidence by the following results:

- in comparison with 2003 the Slovak Post reached an improvement in the quality area, as the general satisfaction assessment increased by 3% to the level of 64.21%;
- the satisfaction level of 300 largest customers reached the level of 71.8%;
- the new price strategy positively influenced the assessment of adequacy of charges for postal services +10.3%;
- the posting rate of top 1,000 customers increased by 16.2%.



sa požiadavky na úpravy cien, motivačnú cenovú politiku a na individuálny prístup k požiadavkám technologického zabezpečenia služieb. Rozvoj služieb bol teda orientovaný na inovácie služieb (zavedenie motivačných zliav Odpovednej služby, akcia a zmeny cien Propagačných zásielok, rozšírenie služby Propagačné zásielky o podávanie do Českej republiky, úprava technologických zliav, akciový predaj pohľadníc). Inovácia poštového peňažného styku bola ukončená zavedením služby Poštový peňažný poukaz H 1. a 2. triedy.

V záujme zvýšenia výnosov a dosiahnutia stanoveného plánu predaja boli vykonané viaceré podporné aktivity. Masmediálnou kampaňou, priamym predajom pri priehradke a aktívnou činnosťou manažérov predaja sa dosiahol výrazný rast podávania v oblasti strategických služieb (expresné služby, zásielky 1. triedy, propagačné zásielky, poštové peňažné poukazy a doporučené zásielky). V záujme neustáleho zlepšovania informovanosti zákazníkov o novinkách a podmienkach služieb bol informačný systém pôšt rozšírený na viaceré pošty. Zvýšená pozornosť sa venovala aj elektronickej propagácii (e-mail, internet), ktorá je pre zákazníkov SP dôležitým aj žiadaným zdrojom informácií. V nadväznosti na pozitívnu odozvu sa pokračovalo v prezentácii SP a jej služieb na konferenciách. V októbri bola SP reklamným partnerom medzinárodného kongresu Trade and marketing fórum a bronzovým partnerom kongresu ITAPA zameraného na informačné technológie a verejnú správu. V novembri sa konala konferencia TREND-u – TOP manažment 2004.

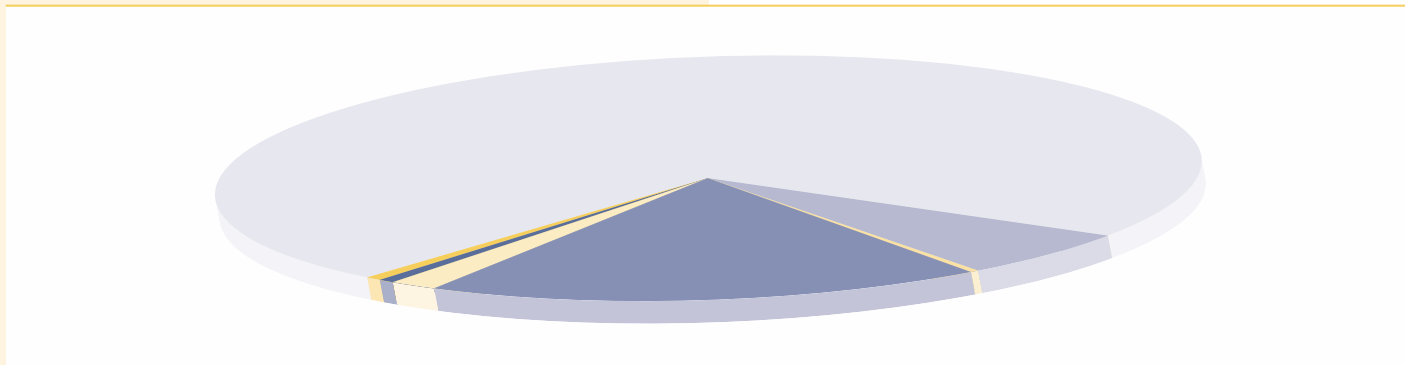
V oblasti obchodu a predaja pokračovala realizácia zmien naštartovaných v predchádzajúcom období. Ich cieľom bolo zabezpečenie rozvoja obchodných aktivít prostredníctvom uceleného systému zameraného na udržanie súčasných zákazníkov, akvizíciu a získavanie nových zákazníkov v oblasti podnikateľskej sféry, ale v neposlednom rade aj bežných spotrebiteľov. Z hľadiska starostlivosti a počtosti išlo o skupinu cca 1 000 zákazníkov v rámci celého Slovenska, ktorých výsledky podávania boli pravidelne analyzované z údajov v existujúcom informačnom systéme. Do skupiny vo veľkej miere patrili zákazníci z oblasti peňažníctva, štátnej správy, komunálnej sféry, ale aj dynamicky sa rozvíjajúce obchodné firmy. Z hľadiska výnosov z podávania tejto skupiny zákazníkov tvorí najpodstatnejšiu časť podávanie listov nasledované reklamnými adresovanými zásielkami. Podrobnejšie údaje sú uvedené v grafe:

Slovak Post transformation in the area of sales was influencing mainly relations with large and medium customers. Requirements for prices adjustment, incentive price policy and individual approach to the requirements of technological provision increased. Services development was oriented on services innovation (establishment of incentive discounts for the Reply mail service, price changes and discount on Promotion items, extending of the Promotion items service by posting to the Czech Republic, adjustment of technological discounts, sale of postcards with a discount). Postal monetary traffic innovation was finished before starting the service Money order H of the 1st and 2nd class.

In order to increase revenues and achieve stated sales plan, several support activities were realised. A significant increase in posting rates of strategic services (express services, 1st class items, promotion items, money orders and registered items) was reached through a mass media campaign, direct sale at counters and active operation of sales managers. In order to constantly increase the customers' awareness of news and services conditions, the postal information system was extended to more post offices. An increased attention was paid to electronic promotion (e-mail, Internet), which is an important and requested source of information for SP customers. With regard to the positive feedback, the SP continued to present itself and its services at conferences. In October, SP was an advertising partner of the international congress Trade and Marketing Forum and a bronze partner of an ITAPA congress focused on information technologies and public administration. In November, the TREND conference - TOP Management 2004 took place.

In the area of business and sales, implementation of changes started in the previous period whose objective was to ensure the development of business activities through an integral system aimed at keeping existing customers, acquisition and winning new customers from the business sector as well as ordinary customers continued. From the viewpoint of the care and count there was a group of some 1,000 customers within entire Slovakia, whose results of the posting rate were regularly analysed according to data in the existing information system. This group consisted mainly of customers from the banking sector, public administration, communal sphere and also dynamically developing business companies. From the viewpoint of revenues from the posting rate of this group of customers the most important part is posting letters followed by posting advertisements items. For more details see the the chart:

### Služby využívané obchodnými zákazníkmi Services used by business customers



Listy 1. trieda	0,69%	1st class letters	0,69%
Listy 2. trieda	72,75%	2nd class letters	72,75%
Balíky 1. trieda	0,17%	1st class parcels	0,17%
Balíky 2. trieda	5,82%	2nd class parcels	5,82%
Expresné služby	0,16%	Express services	0,16%
RaZ	18,19%	RaZ	18,19%
Peňažné poukazy	1,92%	Money orders	1,92%
Ostatné	0,30%	Others	0,30%

K dosiahnutiu stanovených cieľov Slovenskej pošty v roku 2004 vo vysokej miere pomáhal aj zákaznícky servis, prostredníctvom ktorého zákazníci Slovenskej pošty získavali presné a aktuálne informácie o poštových produktoch a službách. Keďže marketing je nepretržitý riadiaci manažérsky proces, ktorého podstatou je dôsledná orientácia na trh, základným heslom profesionálneho marketingu je orientácia na zákazníka a uspokojovanie jeho potrieb v súčinnosti s vytváraním primeraného zisku v podniku. Zákaznícky servis je preto jednou z najefektívnejších ciest k poznaniu týchto potrieb.

Za jeden z najefektívnejších nástrojov marketingovej komunikácie možno považovať telemarketing. Vzhľadom na súčasný vývoj telekomunikačných technológií vo svete sa počíta s ďalším posilňovaním jeho postavenia.

Zákaznícky servis v roku 2004 prevádzkoval najmä pasívny telemarketing ako prostriedok na získanie okamžitej reakcie zákazníkov na aktuálnu ponuku. Efektivita telemarketingu spočívala aj v následnom spracovaní získaných dát a ich využití na marketingové aktivity. Zaznamenávanie požiadaviek, návrhov a pripomienok zákazníkov, ale aj počet prijatých

The Customer service helped a lot in achieving set targets of the Slovak Post in 2004. Through the Customer service the customers get accurate and up-to-date information on postal products and services. Since marketing is a continuous controlling management process and its essence is a strict orientation on the market, the basic slogan of professional marketing is customer orientation and satisfying customers' needs together with creating an appropriate profit for the company. That is why the customer service is one of the most effective ways on how to find out these needs.

Telemarketing can be considered as one of the most effective tools of marketing communication. Considering the current progress in telecommunication technologies all over the world, its position is likely to strengthen.

The customer service in 2004 ran especially passive telemarketing as a means to get the instant customers' feedback on the current offer. Telemarketing is effective also because of the subsequent processing of collected data and their use for marketing activities. Recording of requirements, suggestions and remarks, the number of calls accepted, time

hovorov, časové rozloženie prijatých hovorov počas pracovného času, priemerná dĺžka hovoru, podiel jednotlivých typov služieb požadovaných zákazníkmi – to všetko boli veľmi dôležité a neoceniteľné informácie. Zákaznícky servis sa zamerával taktiež na poskytovanie rád a aktuálnych informácií o produktoch a službách Slovenskej pošty aj pre prieshradkových pracovníkov. Medzi ďalšie aktivity zákazníckeho servisu patrilo vykonávanie kontrolnej činnosti aktualizácie webovej stránky SP, prípadne predloženie podnetov od zákazníkov na doplnenie informácií na tejto webovej stránke. V roku 2004 zákaznícky servis spolupracoval so zákazníkmi servismi zahraničných poštových správ pri sledovaní pohybu medzinárodných zásielok a vybavovaní reklamácií EPG zásielok prostredníctvom softvéru IPC (International Post Corporation).

distribution of phone calls accepted during working hours, the average call duration, the share of individual services types required by customers – these all is very important and priceless information. The customer service focused also on provision of advice and up-to-date information on products of the Slovak Post also for personnel at counters. The customer service also performed control activities of the SP's website and submitted suggestions from customers to amend information on this website. In 2004, the customer service cooperated with customer services of foreign postal administrations when tracking international items and solving complaints on EPG items through IPC (International Post Corporation) software.

---

\* V období činnosti Slovenskej pošty ako štátny podnik od 1. 1. 2004 do 30. 9. 2004.

---

\* During the period from 1 January 2004 to 30 September 2004 of the Slovak Post as a state corporation.



# Ľudské zdroje

## Human Resources

Slovenská pošta, a. s., v období 1. 10. až 31. 12. 2004 mala na zabezpečenie plnenia úloh k dispozícii 16 243 zamestnancov v priemernom prepočítanom počte. Z celkového počtu zamestnancov bolo 81,19% žien, 83,45% prevádzkových a obsluhujúcich zamestnancov, 9,01% technicko-hospodárskych zamestnancov a 7,54% robotníkov.

During the period from 1 October 2004 to 31 December 2004, the Slovak Post was employing 16,243 people in an average recalculated amount to ensure fulfilling its tasks. Out of all employees 81.19% were women, 83.45% operational employees, 9.01% technical-economical employees and 7.54% labourers.

Vysokoškolské vzdelanie a úplné stredné vzdelanie s maturitou malo z celkového počtu zamestnancov 9 722 zamestnancov, čo predstavuje 56,14 %.

Za obdobie október až december 2004 boli vyplatené mzdové prostriedky celkovo vo výške 768 666 tis. Sk.

Priemerná mzda celkom dosiahla výšku 15 774 Sk, čo je oproti priemernej mzde 14 277 Sk dosiahnutej v roku 2003 za rovnaké obdobie nárast o 1 497 Sk., t. j. index rastu 110,49 %.

Z nákladov Slovenskej pošty predstavujú za obdobie október až december 2004 osobné náklady 52,95 %.

V oblasti sociálnej starostlivosti o zamestnancov bol prijatý sociálny program Slovenskej pošty na rok 2004, ktorého cieľom bolo prehĺbenie sociálnych istôt zamestnancov a ďalšie prehĺbenie pozitívneho vzťahu k podniku.

Na účely naplnenia úloh ustanovených v sociálnom programe Slovenská pošta vyčlenila a mala k dispozícii 333 mil. Sk, ktoré sa čerpali v súlade s právnymi normami, vnútropodnikovými predpismi a zásadami. Tieto prostriedky sa použili na poskytnutie príspevkov na stravovanie zamestnancov, rekreačné služby, skvalitnenie pracovného prostredia, na dopravu do zamestnania, zdravotnú starostlivosť, doplnkové dôchodkové poistenie zamestnancov, odmeny pri pracovných a životných jubileách, sociálnu výpomoc, kultúrnu a športovú činnosť atď.

Na vzdelávanie zamestnancov za obdobie október až december 2004 vynaložila Slovenská pošta finančné prostriedky vo výške 1 703 tis. Sk. Vzdelávacie aktivity boli zabezpečované pre všetky kategórie zamestnancov, medzi najvýznamnejšie vzdelávacie aktivity patrilo vzdelávanie zamestnancov v oblasti informačných technológií.

Slovenská pošta pripravovala zmenu systému vzdelávania zamestnancov, zavedenie systémov hodnotenia a kariérového rozvoja zamestnancov.

V druhom polroku začali pôsobiť v rámci Slovenskej pošty interní tréneri, ktorých hlavnou úlohou je monitorovať správanie zamestnancov, dodržiavanie štandardov správania, s následným preškolením zamestnancov priamo na pracovisku. Interní tréneri navštívili 122 pôšt a trénovali s 560 priehradkovými zamestnancami štandardy správania a poštársky kódex.

9,722 of all employees reached a university education and a full secondary education completed with a final exam, which makes 56.14%.

From October to December 2004 wage funds of total SKK 768,666,000 were paid.

The average wage reached SKK 15,774, which is an increase for equivalent period by SKK 1,497 in comparison with an average wage of SKK 14,277 in 2003, which means a growth index of 110.49%.

Personal costs represent 52.95% of all costs of the Slovak Post for the period from October to December 2004.

The Social programme of the Slovak Post for 2004 was accepted, regarding social care for employees. Its objective was to deepen social certainties of the employees and also to deepen their positive relation to the company.

The Slovak Post allocated and kept available SKK 333,000,000 for the purposes stipulated in the social programme, which were withdrawn in accordance with legal rules and internal rules and principles. These resources were used to provide benefits for boarding of employees, recreation services, improving of the working environment, transport to the place of work, health-care, supplementary pension insurance, remunerations paid on employment or private anniversaries, social assistance, cultural and sport activities, etc.

During the period from October to December 2004 the Slovak Post paid SKK 1,703,000 for education of its employees. Educational activities were ensured for all categories of employees; among the most important activities belong educational activities of the employees in field of information technologies.

The Slovak Post prepared the change in the educational system for its employees, introduction of assessment systems and career development of employees.

In the second half of the year, internal trainers started to work in the Slovak Post; their main task is to monitor employees' behaviour, keeping the behaviour standards and consequent retraining of the employees directly on the workplace. Internal trainers visited 122 post offices and trained 560 P. O. box employees in behaviour standards and the post codex.

*Poznámka: Hodnotenie činnosti Slovenskej pošty spadajúcej do oblasti ľudských zdrojov v období od 1. októbra do 31. decembra 2004 nadväzuje na výsledky dosiahnuté od 1. januára do 30. septembra 2004.*

*Note: Assessment of activities of the Slovak Post under competence of Human resources during the period from 1 October to 31 December 2004 follows the results reached from 1 January to 30 September 2004.*

# Ľudské zdroje

## Human Resources

Slovenská pošta, š. p., v období od 1. 1. do 30. 9. 2004 zamestnávala pri plnení svojich úloh 16 836 zamestnancov v priemernom prepočítanom počte. Z celkového počtu zamestnancov bolo 81,89% žien, 83,51 % prevádzkových a obsluhujúcich zamestnancov, 8,85% technicko-hospodárskych zamestnancov a 7,64% robotníkov.

Vysokoškolské vzdelanie a úplné stredné vzdelanie s maturitou malo z celkového počtu zamestnancov 10 087, čo predstavuje 56,86 %.

Za obdobie január až september 2004 boli vyplatené mzdové prostriedky celkovo vo výške 2 054 707 tis. Sk a náhrada príjmu pri dočasnej práceneschopnosti vo výške 10 121 tis. Sk.

Priemerná mzda dosiahnutá za toto obdobie bola celkovo vo výške 13 560 Sk, čo je oproti priemernej mzde 11 785 Sk dosiahnutej v roku 2003 za rovnaké obdobie nárast o 1 775 Sk., t. j. index rastu 115,06 %.

Z nákladov Slovenskej pošty predstavujú za obdobie január až september 2004 osobné náklady 54,6 %.

V rámci komplexného systému vzdelávania zamestnancov Slovenskej pošty boli zamestnanci vo všetkých kategóriách zapojení do kontinuálneho vzdelávania od nástupu na pracovisko cez odborný rast až k nepretržitému osobnostnému rozvoju. Slovenská pošta za obdobie január až september 2004 vynaložila na vzdelávanie zamestnancov finančné prostriedky vo výške 7 369 tis. Sk. Medzi najvýznamnejšie vzdelávacie aktivity patrili: vzdelávanie v oblasti kvality, empowerment, odborné vzdelávanie zamestnancov marketingu, vzdelávanie zamestnancov v oblasti informačných technológií. Nosné vzdelávacie aktivity pre zamestnancov sa uskutočnili v Centre vzdelávania v Beluškých Slatinách, v ktorom sú vytvorené personálne a technické podmienky na realizáciu vzdelávania.

Okrem vzdelávacích aktivít zabezpečovaných inými organizáciami sa realizovali vzdelávacie aktivity s využitím interných zdrojov (základná podniková príprava zamestnancov poštovej prevádzky, školenia APO atď.).

Na poli medzinárodnej spolupráce sa Slovenská pošta zapojila do projektu ACTIN, ktorého zámerom je pomôcť poštovým operátorom nových a budúcich členských krajín Európskej únie zaviesť smernice o pošte a normy kvality a poskytnúť im široký výklad o politike rozširovania a programoch Európskej únie.

The Slovak Post, š.p., during the period from 1 January to 30 September 2004 employed 16,836 employees in average recalculated amount to perform its tasks. Out of all employees there were 81.89% of women, 83.51% of operational and service employees, 8.85% of technical and economical employees and 7.64% of workmen.

10,087 of all employees reached a university education and a full secondary education completed with a final exam, which makes 56.86%.

From January to September 2004, wage funds of total SKK 2,054,707,000 were paid and income compensation during temporary sickness leave of total SKK 10,121,000 was paid.

The average wage in this period reached SKK 13,560, which is an increase for equivalent period by SKK 1,775 in comparison with an average wage of SKK 11,785 in 2003, which means a growth index of 115.06%.

Personal costs represent 54.6% of all costs of the Slovak Post for the period from January to September 2004.

Within the Complex education system of employees of the Slovak Post employees, the employees of all categories were involved into the continual education from starting at their place of work, through professional growth to continual personal development. The Slovak Post spent SKK 7,369,000 on employees education during the period from January to September 2004. The most important educational activities comprise: education in the field of quality, empowerment, professional education of marketing employees and education in information technologies. The most important educational activities for employees took place in the Centre of Education in Belušké Slatiny, where personnel and technical conditions for education are created.

Apart from educational activities provided by other organisations, also educational activities using internal sources (basic company training of employees for postal operation, APO training, etc.) were realised.

In the field of international cooperation the Slovak Post joined the ACTIN project. Its objective is to help postal operators of the new and future European Union Member States to establish quality standards and directives on the postal service and provide them with wide lecture on politics of enlargement and EU programmes.

—



# Ochrana životného prostredia

## Environmental protection

Riadenie ochrany životného prostredia je založené na súbore ustanovených činností a dokumentácií, ktoré treba zabezpečiť pre jednotlivé zložky životného prostredia v súlade so všeobecne záväznými právnymi a inými predpismi z oblasti ochrany vôd, ochrany ovzdušia, nakladania s odpadmi a iných dotknutých zložiek a faktorov životného prostredia.

Environmental protection management is based on a set of appointed activities and documentations, which are necessary to be provided for individual components of the environment, in accordance with generally binding legal and other rules in the field of water protection, air protection, handling waste and other relevant components of the environment.



V SR od roku 2004 nadobudli právoplatnosť viaceré nové zákony a ostatné právne predpisy, ktoré sú už v súlade s legislatívou Európskej únie. Proces novelizácie zákonov a ostatných právnych predpisov v tomto roku bude pokračovať. Za pôsobnosti Slovenskej pošty, š. p., mali odštepne závody a dopravné závody vypracované programy odpadového hospodárstva a vydané rozhodnutia na nakladanie s nebezpečným odpadom.

Na zabezpečenie zákonných požiadaviek bol vnútorným environmentálnym auditom zistený súčasný stav ochrany životného prostredia v jednotlivých prevádzkach na celom Slovensku. Výstupom auditu bola správa, ktorá skonštatovala jestvujúci stav a vytýčila ciele na skvalitnenie práce v oblasti ochrany životného prostredia na nasledujúce obdobie. Vnútropodniková smernica na ochranu životného prostredia, nakladanie s odpadmi, nakladanie s odpadovými vodami a ochranu ovzdušia nadobudne platnosť v roku 2005.

Since 2004 several new acts and other legal rules harmonised with the European Union legislation have acquired force in SR. The process of acts and other legal rules amendment shall continue this year. During the competence of the Slovak Post, š.p., individual branches and transport corporations elaborated their own waste management programmes and issued decisions for handling dangerous waste.

Current situation in the field of environmental protection was ascertained by means of internal environmental audit in the individual post offices in Slovakia to ensure meeting legal requirements. The outcome of the audit comprises a report, which observed existing situation and set out objectives to improve works in the field of environmental protection for the following period. Internal company directive for environmental protection, waste handling, sewerage waters handling and air protection shall acquire force in 2005.



# Správa o majetku a zmluvách

Report on assets and contracts

## **Správa o stave prioritného investičného majetku Slovenskej pošty, a. s., k 31. 12. 2004**

Predstavenstvo Slovenskej pošty, a. s., predkladá správu o stave prioritného investičného majetku ako súčasť výročnej správy za rok 2004 v zmysle stanov Slovenskej pošty, a. s., čl. 38 ods. 38.2.

Zákon o transformácii Slovenskej pošty, š. p., č. 349/2004 Z. z. v § 15 stanovuje podmienky narábania s prioritným investičným majetkom. Prioritný investičný majetok je vecne vymedzený v § 15 ods. 1 zákona č. 349/2004 Z. z. ako „minimálna skladba zariadení verejnej poštovej siete, ktorá je potrebná na zabezpečenie univerzálnych poštových služieb“.

Špecifikáciu prioritného investičného majetku na základe § 15 ods. 3 zákona č. 239/2004 Z. z. vykonalo Ministerstvo dopravy, pôšt a telekomunikácií SR číslo 136 zo dňa 20. septembra 2004 o špecifikácii prioritného investičného majetku s cieľom založenia spoločnosti Slovenská pošta, a. s. Špecifikácia bola vykonaná s údajmi podľa osobitného zákona § 42 ods. 2 písm. c. zákona č. 162/1995 Z. z. v znení zákona č. 255/2001 Z. z. Pozostáva z 37 poverených a hlavných pôšt a 4 HDC – umiestnených v objektoch Slovenskej pošty, a. s. Prioritný investičný majetok podľa jednotlivých položiek – rozdelený na kategórie budovy, pozemky a majetok nezapísaný do katastra nehnuteľností – je neoddeliteľnou súčasťou tohto rozhodnutia.

Ministerstvo dopravy, pôšt a telekomunikácií SR v súlade s § 31 až § 33 Občianskeho zákonníka v znení neskorších predpisov a v spojení s ustanovením § 15 ods. 3 zákona č. 349/2004 Z. z. Splnomocnením číslo 2195/M-2004 zo dňa 20. októbra 2004 splnomocnilo Slovenskú poštu, a. s., na všetky právne úkony súvisiace so zabezpečením zápisu prioritného investičného majetku v katastri nehnuteľností podľa § 4 ods.1, § 5 ods. 3 a § 38 – 40 zákona č. 162/1995 Z. z. v znení zákona č. 255/2001 Z. z.

Zápis prioritného investičného majetku na Slovenskú poštu, a. s., sa uskutočnil podaním návrhu na vykonanie zápisu do katastra nehnuteľností záznamom a návrhom na vpísanie poznámky o prioritnom investičnom majetku k nehnuteľnosti na 39 územne príslušných katastrálnych správach dňa 27. 10. 2004.

## **Report on the state of preferred fixed assets of the Slovak Post, a.s. as of 31 December 2004**

Board of Directors of the Slovak Post, a.s., submits Report on the state of preferred fixed assets as a part of the Annual Report for 2004 pursuant to articles of the Slovak Post, a.s., article 38 subsection 38.2.

§15 of Act No. 349/2004 Coll. on transformation of the Slovak Post, š.p., stipulates conditions for handling preferred fixed assets. Practical definition of the preferred fixed assets is stipulated in §15 subsection 1 of Act No. 349/2004 Coll., defining it as “minimum composition of equipment of public postal network necessary to secure universal postal services”.

Specification of the preferred fixed assets pursuant to §15 subsection 3 of Act No. 239/2004 Coll. was made by the Ministry of Transport, Post and Telecommunications of SR in its decision No. 136 of 20 September 2004 on specification of preferred fixed assets for the purposes of establishment of the Slovak Post, a.s. The specification was made using data as per a separate Act, §42 subsection 2 point c of Act No. 162/1995 Coll. as amended by Act No. 255/2001 Coll. It consists of 37 authorised and general post offices and 4 HDCs – located in the facilities of the Slovak Post, a.s. The preferred fixed assets by individual items – divided into categories of buildings, lands and assets not registered in the real estate cadastre – is an integral part of the decision.

The Ministry of Transport, Post and Telecommunications SR pursuant to §31 to §33 of the Civil Code, as amended, pursuant to the provision of §15 subsection 3 of Act No. 349/2004 Coll. authorised the Slovak Post, a.s. with the power of attorney No. 2195/M-2004 of 20 October 2004 to execute all legal acts related to registering of the preferred fixed assets into the real estate cadastre as per §4 subsection 1, §5 subsection 3 and §38 to 40 of Act No. 162/1995 Coll. as amended by Act No. 255/2001 Coll.

Registering of the preferred fixed assets to the Slovak Post, a.s., was made by submitting “The Petition for registration in the real estate cadastre by means of entry and petition for inscription of a note on preferred fixed assets to the real estate” at 39 territorially competent cadastral offices on 27 October 2004.

# Správa o majetku a zmluvách

## Report on assets and contracts

Katastrálne správy vykonali zápis do katastra nehnuteľností záznamom a vpísali poznámky o prioritnom investičnom majetku k nehnuteľnosti vo väčšine návrhov v lehote dvoch mesiacov, t. j. do 27. 12. 2004.

Prioritný investičný majetok je súčasťou nepeňažného vkladu zakladateľa do spoločnosti Slovenská pošta, a. s. Znalecká hodnota tohto majetku bola určená znaleckým posudkom č. 31/2004, ktorý ku dňu založenia spoločnosti vypracovala znalecká organizácia Kontech, s. r. o., Trenčianske Teplice podľa vyhlášky Ministerstva spravodlivosti SR č. 86/2002 Z. z. o stanovení všeobecnej hodnoty majetku v znení vyhlášky Ministerstva spravodlivosti SR č. 576/2003 Z. z.

Znalecké ohodnotenie prioritného investičného majetku ku dňu založenia Slovenskej pošty, a. s., predstavuje hodnotu 1 838 390 406 Sk.

Zostatková hodnota prioritného investičného majetku k 31. 12. 2004 sa odpismi znížila na sumu 1 818 314 603 Sk – rozdiel je 20 075 803 Sk.

### Zostatková hodnota k 31. 12. 2004:

budovy	1 567 918 729,00 Sk
pozemky	232 406 045,00 Sk
ostatný majetok nezapísaný do KN	17 989 829,00 Sk

### Opravy a údržba vykonané na prioritnom investičnom majetku Slovenskej pošty, a. s.:

budovy	12 159 142,00 Sk
pozemky	2 187 218,00 Sk
ostatný majetok nezapísaný do KN	57 800,00 Sk
Spolu:	14 404 160,00 Sk

### Investičné akcie realizované na prioritnom investičnom majetku Slovenskej pošty, a. s.:

budovy	11 683 675,02 Sk
ostatný majetok nezapísaný do KN	15 356,90 Sk
Spolu:	11 699 031,92 Sk

Cadastral offices registered the entry in the real estate cadastre and inscribed notes on preferred fixed assets to the real estate in most of the petitions within two months, i.e. until 27 December 2004.

Preferred fixed assets comprise a part of non-monetary subscription of the founder into Slovak Post, a.s. Expert value of this assets was defined by the expert appraisal No. 31/2004, elaborated as of the day of incorporating the company by expert organisation Kontech, s.r.o., Trenčianske Teplice pursuant to the Ministry of Justice SR Regulation No. 86/2002 Coll. on defining the general value of assets as amended by the Ministry of Justice SR Regulation No. 576/2003 Coll.

Expert appraisal of the preferred fixed assets as of the day of incorporation of Slovak Post, a.s., represents SKK 1,838,390,406.

Net book value of the preferred fixed assets as of 31 December 2004 was reduced by depreciations to SKK 1,818,314,603 – the difference makes SKK 20,075,803.

### Net book value as of 31 December 2004:

buildings	SKK 1,567,918,729.00
lands	SKK 232,406,045.00
other assets not registered in the real estate cadastre	SKK 17,989,829.00

### Repairs and maintenance carried out on the preferred fixed assets of the Slovak Post, a.s.:

buildings	SKK 12,159,142
lands	SKK 2,187,218
other assets not registered in the real estate cadastre	SKK 57,800
Total:	SKK 14,404,160

### Investment activities carried out on the preferred fixed assets of the Slovak Post, a.s.:

buildings	SKK 11,683,675.02
other assets not registered in the real estate cadastre	SKK 15,356.90
Total:	SKK 11,699,031.92

Prehľad údajov o prenajatej ploche a výnosoch z nájomov v objektoch prioritného investičného majetku Slovenskej pošty, a. s., k 31. 12. 2004:

- počet uzatvorených nájomných zmlúv:	305
- prenajatá plocha celkom:	23 287,46 m <sup>2</sup>
- ročné výnosy z prenajatých priestorov v PIM objektoch	15 084 723,10 Sk
- poplatky za služby spojené s nájomom v prenajatých priestoroch PIM	10 924 385,05 Sk

Prioritný investičný majetok od vzniku spoločnosti Slovenská pošta, a. s., nebol prenechaný do nájmu na dlhší čas ako päť rokov, ani nebolo v prospech nájomcu dohodnuté právo opakovaného nájmu v súhrne na dlhší čas ako päť rokov. V súlade s § 15 ods. 5 zákona č. 349/2004 Z. z. na platnosť nájomných zmlúv nebol potrebný predchádzajúci súhlas Ministerstva dopravy, pôšt a telekomunikácií SR.

Špecifikácia prioritného investičného majetku stanovená rozhodnutím č. 136 Ministerstva dopravy, pôšt a telekomunikácií SR ostala k 31. 12. 2004 nezmenená.

## Informácia o prevode majetku, ktorý podlieha osobitným predpisom alebo stanov podlieha predchádzajúcemu súhlasu valného zhromaždenia alebo dozornej rady

Dozorná rada na svojom VI. zasadnutí dňa 7. 4. 2005 v súlade s čl. 30.2, písm. g, ods. 5 stanov Slovenskej pošty, a. s., prerokovala a schválila uzatvorenie zmluvy o predaji majetku Slovenskej pošty, a. s. – pozemku parc. č. 7006/8, s výmerou 1 148 m<sup>2</sup>, zastavané plochy a nádvoria, v obci Žilina, okres Žilina, k. ú. Žilina, vedeného na LV č. 4886 Jozefovi Moravcovi a Ing. Jozefovi Kabátovi za cenu 725 900 Sk. Pozemok má účtovnú hodnotu 1 083 161 Sk, ktorá bola určená znaleckým posudkom č. 9/2004 a stanovená ako všeobecná hodnota majetku s cieľom transformácie štátneho podniku na akciovú spoločnosť ku dňu 1. 10. 2004.

Overview of data on rented area and revenues from rentals in facilities of preferred fixed assets of the Slovak Post, a. s. as of 31 December 2004:

- number of concluded rental contracts:	305
- total rented area:	23,287.46 m <sup>2</sup>
- annual revenues from rented area in preferred fixed assets facilities	SKK 15,084,723.10
- fees for services related to rentals in rented preferred fixed assets	SKK 10,924,385.05

Since the incorporation of the Slovak Post, a.s., the preferred fixed assets have never been rented for the period of more than five years, and no rights for recurrent rent in total of more than five years have ever been agreed in favour of a tenant. A prior consent of the Ministry of Transport, Post and Telecommunications SR was not required for validity of rental contracts as per §15 subsection 5 of Act No. 349/2004 Coll.

Specification of preferred fixed assets stipulated in the Ministry of Transport, Post and Telecommunications Decision No. 136 remained unchanged as of 31 December 2004.

## Information on the transfer of assets subject to prior consent of the General Meeting or Supervisory Board as per separate rules or articles

At its 6th session on 7 April 2005 the Supervisory Board pursuant to article 30.2, point g, subsection 5 of Articles of the Slovak Post, a.s. discussed and approved the conclusion of contract on sale of assets of the Slovak Post, a.s. – parcel of land No. 7006/8, acreage of 1,148 m<sup>2</sup>, built-up areas and forecourts in Žilina, district Žilina, cadastral office of Žilina, registered in the ownership list No. 4886 to Jozef Moravec and Ing. Jozef Kabát for SKK 725,900. The book value of the land is SKK 1,083,161, defined in expert appraisal No. 9/2004 and determined as a general value of assets for the purposes of transformation from a state corporation into a joint stock company as of 1 October 2004.

## **Informácia o zmluvách o poskytnutí úveru, pôžičky, o prevode majetku spoločnosti alebo užívaní majetku podniku, ktoré spoločnosť uzatvorila s osobami uvedenými v § 196a Obchodného zákonníka a na ktoré sa podľa § 196a Obchodného zákonníka vyžaduje súhlas dozornej rady spoločnosti**

V zmysle § 196a Obchodného zákonníka spoločnosť Slovenská pošta, a. s., neposkytla v roku 2004 žiadny úver ani pôžičku. Ani v oblasti nehnuteľného majetku nebolo uzatvorené žiadne plnenie s osobami podľa § 196a Obchodného zákonníka.

## **Informácia o zmluvách o výkone funkcií uzatvorených s generálnym riaditeľom, členmi predstavenstva a členmi dozornej rady**

Zmluvy o výkone funkcie členov orgánov spoločnosti schválilo valné zhromaždenie v Bratislave dňa 1. 12. 2004:

Zmluva o výkone funkcie predsedu predstavenstva spoločnosti

Zmluva o výkone funkcie podpredsedu predstavenstva spoločnosti

Zmluvy o výkone funkcie členov predstavenstva spoločnosti

Zmluva o výkone funkcie predsedu dozornej rady spoločnosti

Zmluvy o výkone funkcie členov dozornej rady spoločnosti

Odmena za výkon funkcie sa vypláca podľa pravidiel odmeňovania členov orgánov spoločnosti Slovenská pošta, a. s., schválených valným zhromaždením v Bratislave dňa 1. 12. 2004.

Členom predstavenstva a dozornej rady spoločnosti patrí pravidelná mesačná odmena, ktorá v celkovom mesačnom objeme predstavuje 505 tis. Sk.

## **Information on contracts on provision of credits, loans, transfer of assets of a company or on the use of assets of a company concluded between the company and persons stipulated in §196a of Commercial Code, for which the consent of Supervisory Board of the company is required as per §196a of Commercial Code**

The Slovak Post, a.s., did not provide any credit or loan in 2004 pursuant to §196a of Commercial Code. No contract was concluded in the area of immovable assets with persons as per §196a of Commercial Code.

## **Information on contracts on performance of posts concluded with the director general, board of directors members and supervisory board members**

Contracts on performance of posts of company bodies members were approved by the General Meeting in Bratislava on 1 December 2004:

Contract on the performance of the Chairman of the Board of Directors post

Contract on the performance of the Deputy Chairman of the Board of Directors post

Contracts on the performance of members of the Board of Directors posts

Contract on the performance of the Chairman of the Supervisory Boards post

Contracts on the performance of members of the Supervisory Board posts

Remuneration for the performance of post is paid pursuant to the Rules of remuneration for the members of the Slovak Post, a.s. bodies, approved by the General Meeting in Bratislava on 1 December 2004.

The Board of Directors and Supervisory Board members shall be entitled to a regular monthly remuneration comprising the aggregate monthly volume of SKK 505,000.

K základnej odmene možno členom predstavenstva a dozornej rady spoločnosti poskytnúť ročnú odmenu stanovenú z hospodárskeho výsledku spoločnosti pred zdanením vo výške 2 % z podielu na hospodárskom výsledku spoločnosti.

O krátení ročnej odmeny môže rozhodnúť valné zhromaždenie pri prerokúvaní výročnej správy. Ročná odmena je vyplácaná po schválení výročnej správy spoločnosti.

Členom orgánov spoločnosti je možné poskytnúť tantiému podľa zásad Obchodného zákonníka a stanov spoločnosti. Nárok na tantiému môže určiť valné zhromaždenie zo zisku určeného na rozdelenie.

An annual remuneration based on the economic result of the company prior taxation to the amount of 2% of the share on the economic result of the company may be provided in addition to the basic remuneration of the Board of Directors and Supervisory Board members.

The General Meeting may decide on the reduction of the annual remuneration while discussing the annual report. The annual remuneration is disbursed after approval of the annual report of the company.

Pursuant to the provisions of Commercial Code and company articles, director's fees may be provided to the company bodies members. Entitlement to director's fees may be stipulated by the General Meeting from the profit to distribute.



# Správy nezávislých audítorov

Reports of independent auditors



BDR  
audítorská firma

Správa nezávislého audítora

Pre akcionárov a vedenie akciovej spoločnosti  
Slovenská pošta, a. s., Banská Bystrica

Uskutočnili sme audit priloženej účtovnej uzávierky akciovej spoločnosti Slovenská pošta, so sídlom v Banskej Bystrici, IČO: 36 631 124 za rok 2004, ktorá obsahuje súvahu zostavenú k 31. decembru 2004, súvisiaci výkaz ziskov a strát za rok, ktorý sa k uvedenému dátumu skončil, a poznámky. Za uvedenú účtovnú uzávierku je zodpovedný manažment spoločnosti. Našou zodpovednosťou je vyjadriť názor na túto účtovnú uzávierku na základe nášho auditu.

Audit sme uskutočnili v súlade s medzinárodnými audítor-skými štandardmi ISA. Podľa týchto štandardov sme audit naplánovali a vykonali tak, aby sme získali primerané uistenie, že účtovná uzávierka neobsahuje významné nespráv-nosti. Audit zahŕňa overenie dôkazov, ktoré dokladujú sumy a iné údaje v účtovnej uzávierke na základe testov. Audit ďalej obsahuje zhodnotenie použitých účtovných princípov a zhodnotenie významných odhadov, ktoré uskutočnil ma-nadžment, ako aj zhodnotenie prezentácie účtovnej uzávierky ako celku. Sme presvedčení, že náš audit poskytuje prime-rané východisko pre náš názor.

Podľa nášho názoru účtovná uzávierka vyjadruje verne vo všetkých významných súvislostiach finančnú situáciu spo-ločnosti k 31. decembru 2004 a výsledky jej hospodárenia za rok, ktorý sa skončil k uvedenému dátumu. Účtovná uzávierka je zostavená v súlade so slovenským zákonom o účtovníctve.

Banská Bystrica 16. mája 2005

BDR, spol. s r. o. Banská Bystrica  
M. M. Hodžu 3, 974 01 Banská Bystrica  
licencia SKAu č. 000006  
Obchodný register Okresného súdu Banská Bystrica  
Oddiel: Sro, Vložka číslo 98/S, IČO: 00614556

Ing. Viera Babjaková  
Zodpovedný audítor  
licencia SKAu č. 167

BDR  
auditing company

Report of an independent auditor

For shareholders and joint stock company management  
of the Slovak Post, a.s., Banská Bystrica

The audit of the enclosed financial statement of the Slovak Post, a.s., a joint stock company with its registered seat in Banská Bystrica, Company registration number (IČO): 36 631 124 for 2004 was executed, comprising balance sheet completed as of 31 December 2004, related profit and loss account for the year ending as of the stated date, and notes. The aforementioned financial statement is a responsibility of the company manage-ment. Our responsibility is to express our opinion about this fi-nancial statement on the basis of an audit.

The audit was carried out in accordance with International Standards of Auditing (ISA). According to these standards, the audit was planned and carried out to achieve a sufficient certainty that the financial statement does not contain any significant inaccuracies. The audit comprises verification of evidence documenting sums and other data in the financial statements on the basis of testing. The audit also includes an assessment of used accounting principles and assessment of significant estimates realised by the management, as well as an assessment of presentation of the financial statement as a whole. We are convinced that our audit provides an ad-equate base for our opinion.

In our opinion the financial statement accurately in all signifi-cant relations expresses the financial situation of the com-pany as of 31 December 2004 as well as economic results for the year ending as of the stated date. The financial state-ment is completed in accordance with the Slovak Act on ac-counting.

Banská Bystrica, 16 May 2005

BDR, spol. s r. o. Banská Bystrica  
M. M. Hodžu 3, 974 01 Banská Bystrica  
SKAu License No. 000006  
Business Register of the District Court Banská Bystrica  
Section: Sro, File No. 98/S, Company reg. number (IČO):  
00614556

Ing. Viera Babjaková  
Responsible auditor  
SKAu License No. 167

# Správy nezávislých audítorov

Reports of independent auditors

KPMG Slovensko, spol. s r. o.  
Mostová 2  
P. O. Box 7  
820 04 Bratislava 24  
Slovakia

Tel. +421 2 59984 111  
Fax +421 2 59984 222  
Internet [www.kpmg.sk](http://www.kpmg.sk)

Správa nezávislého audítora

Zakladateľovi, Dozornej rade a riaditeľovi štátneho podniku Slovenská pošta, š. p.:

Uskutočnili sme audit priloženej mimoriadnej účtovnej uzávierky štátneho podniku Slovenská pošta, š. p., zostavenej k 30. septembru 2004. Za účtovnú uzávierku je zodpovedný štatutárny orgán podniku. Našou zodpovednosťou je vyjadriť názor na účtovnú uzávierku, ktorý vychádza z výsledkov auditu.

Audit sme uskutočnili v súlade s medzinárodnými audítor-skými štandardmi. Podľa týchto štandardov máme audit naplánovať a vykonať tak, aby sme získali primerané uistenie, že mimoriadna účtovná uzávierka neobsahuje významné nesprávosti. Audit zahŕňa overenie dôkazov, ktoré dokladajú sumy a iné údaje v mimoriadnej účtovnej uzávierke, na základe testov. Audit ďalej obsahuje zhodnotenie použitých účtovných princípov a zhodnotenie významných odhadov, ktoré uskutočnil manažment, ako aj zhodnotenie prezentácie mimoriadnej účtovnej uzávierky ako celku. Sme presvedčení, že náš audit poskytuje primerané východisko pre náš názor.

Podľa nášho názoru mimoriadna účtovná uzávierka vyjadruje verne vo všetkých významných súvislostiach finančnú situáciu podniku k 30. septembru 2004 a výsledok jeho hospodárenia za deväť mesiacov končiacich sa 30. septembrom 2004 v súlade so slovenským zákonom o účtovníctve.

22. decembra 2004  
Bratislava, Slovenská republika

KPMG Slovensko, spol. s r. o.  
Licencia SKAU č. 96

Zodpovedný audítor:  
Ing. Ľuboš Vančo  
Licencia SKAU č. 745

KPMG Slovensko, spol. s r. o.  
Mostová 2  
P. O. Box 7  
820 04 Bratislava 24  
Slovakia

Tel. +421 2 59984 111  
Fax: +421 2 59984 222  
Website: [www.kpmg.sk](http://www.kpmg.sk)

Report of an independent auditor

For the founder, Supervisory Board and Director of the Slovak Post, š. p. state corporation:

We carried out an audit of the enclosed extraordinary financial statement of the Slovak Post, š.p. completed as of 30 September 2004. The financial statement is to be a responsibility of the statutory body of the company. Our responsibility is to express our opinion about this financial statement based on the results of an audit.

The audit was carried out in accordance with International Standards of Auditing (ISA). According to the standards, the audit shall be planned and executed to reach a sufficient certainty that the extraordinary financial statements do not contain any significant inaccuracies. The audit comprises verification of proofs documenting sums and other data in the extraordinary financial statement on the basis of testing. The audit also includes an assessment of used accounting principles and assessment of significant estimates realised by the management, as well as an assessment of presentation of the extraordinary financial statement as a whole. We are convinced that our audit provides an adequate base for our opinion.

In our opinion the extraordinary financial statement accurately in all significant relations expresses the financial situation of the company as of 30 September 2004, as well as economic results for nine months finished ending on 30 September 2004 in accordance with the Slovak Act on accounting.

22 December 2004  
Bratislava, Slovak Republic

KPMG Slovensko, spol. s r. o.  
SKAU License No. 96

Responsible auditor:  
Ing. Ľuboš Vančo  
SKAU License No. 745



## SPRÁVA NEZÁVISLÉHO AUDÍTORA

### Pre akcionárov a vedenie akciovej spoločnosti

#### Slovenská pošta, a.s. Banská Bystrica

Uskutočnili sme audit priloženej účtovnej závierky akciovej spoločnosti Slovenská pošta, a.s. so sídlom v Banskej Bystrici, IČO: 36 631 124 za rok 2004, ktorá obsahuje súvahu zostavenú k 31.decembru 2004, súvisiaci výkaz ziskov a strát za rok, ktorý sa k uvedenému dátumu skončil a poznámky. Za uvedenú účtovnú závierku je zodpovedný manažment spoločnosti. Našou zodpovednosťou je vyjadriť názor na túto účtovnú závierku na základe nášho auditu.

Audit sme uskutočnili v súlade s Medzinárodnými audítorskými štandardmi ISA. Podľa týchto štandardov sme audit naplánovali a vykonali tak, aby sme získali primerané uistenie, že účtovná závierka neobsahuje významné nesprávnosti. Audit zahŕňa overenie dôkazov, ktoré dokladujú sumy a iné údaje v účtovnej závierke na základe testov. Audit ďalej obsahuje zhodnotenie použitých účtovných princípov a zhodnotenie významných odhadov, ktoré uskutočnil manažment, ako aj zhodnotenie prezentácie účtovnej závierky ako celku. Sme presvedčení, že náš audit poskytuje primerané východisko pre náš názor.

Podľa nášho názoru, účtovná závierka vyjadruje verne vo všetkých významných súvislostiach finančnú situáciu spoločnosti k 31. decembru 2004 a výsledky jej hospodárenia za rok, ktorý sa skončil k uvedenému dátumu. Účtovná závierka je zostavená v súlade so slovenským zákonom o účtovníctve.

Banská Bystrica 16.mája 2005

BDR, spol. s r.o. Banská Bystrica  
M.M.Hodžu 3, 974 01 Banská Bystrica  
licencia SKAu č. 000006  
Obchodný register Okresného súdu Banská Bystrica  
Oddiel: Sro, Vložka číslo: 98/S, IČO: 00614556

Ing. Viera Babjaková  
Zodpovedný audítor  
licencia SKAu č.167





KPMG Slovensko spol. s r. o.  
Mostová 2  
P. O. Box 7  
820 04 Bratislava 24  
Slovakia

Telephone +421 2 59984 111  
Fax +421 2 59984 222  
Internet www.kpmg.sk

### Správa nezávislého audítora

Zakladateľovi, dozornej rade a riaditeľovi štátneho podniku Slovenská pošta š.p.:

Uskutočnili sme audit priloženej mimoriadnej účtovnej závierky štátneho podniku Slovenská pošta š.p. zostavenej k 30. septembru 2004. Za účtovnú závierku je zodpovedný štatutárny orgán podniku. Našou zodpovednosťou je vyjadriť názor na účtovnú závierku, ktorý vychádza z výsledkov auditu.

Audit sme uskutočnili v súlade s medzinárodnými audítorskými štandardami. Podľa týchto štandardov máme audit naplánovať a vykonať tak, aby sme získali primerané uistenie, že mimoriadna účtovná závierka neobsahuje významné nesprávnosti. Audit zahŕňa overenie dôkazov, ktoré dokladujú sumy a iné údaje v mimoriadnej účtovnej závierke, na základe testov. Audit ďalej obsahuje zhodnotenie použitých účtovných princípov a zhodnotenie významných odhadov, ktoré uskutočnil manažment, ako aj zhodnotenie prezentácie mimoriadnej účtovnej závierky ako celku. Sme presvedčení, že náš audit poskytuje primerané východisko pre náš názor.

Podľa nášho názoru mimoriadna účtovná závierka vyjadruje verne vo všetkých významných súvislostiach finančnú situáciu podniku k 30. septembru 2004 a výsledok jeho hospodárenia za deväť mesiacov končiacich 30. septembrom 2004 v súlade so slovenským zákonom a účtovníctve.

22. december 2004  
Bratislava, Slovenská republika



KPMG Slovensko spol. s r.o.  
Licencia SKAU č. 96

Zodpovedný audítor:  
Ing. Ľuboš Vančo  
Licencia SKAU č. 745

—

## Ústredie

Headquarters

Slovenská pošta, a. s.  
Partizánska cesta 9  
975 99 Banská Bystrica 1  
Tel.: +421/48/41 43 111  
Fax: +421/48/41 41 471

Zákaznícky servis:  
Tel.: 0800 122 413  
E-mail: [zakaznickyservis@slposta.sk](mailto:zakaznickyservis@slposta.sk)  
[www.posta.sk](http://www.posta.sk)